

Czech-Translations- Localizations

Table of contents

Czech Language	3
Czech Republic - Accounting Standards	3
Czech Republic VAT (DPH) Information	5
Czech Language translations	6
1-500	7
501-1000	20
1001-1414	36
1700-2200	47
2201-3000	61
3001-3400	75
3401-9901	90
20000-22440	100
900000-903182	112
906000-906591	117
1000000-1000057	128
Reviews/Corrections	130
Currencies	145
Placeholders	145

Czech Language

Czech Language

The primary country that uses **Czech** as the official language for accounting and financial reporting is the **Czech Republic**.

While Czech may be spoken and documents translated in other countries, the legal requirement for official accounting documentation to be maintained in Czech is tied to the country where it is the national official language.

Here are the country and language ISO codes related to the Czech Republic:

Country	Use of Czech	ISO 3166-1 Alpha-2 (Country Code)	ISO 3166-1 Alpha-3 (Country Code)	ISO 639-1 (Language Code)
Czech Republic	Official Accounting Language	CZ	CZE	cs

ISO Code Breakdown

- Language Code (ISO 639-1)
- **cs** (for *čeština* - Czech)

Created with the Standard Edition of HelpNDoc: [iPhone web sites made easy](#)

Czech Republic - Accounting Standards

Czech Republic - Accounting Standards

The Czech Republic uses a framework for accounts, often translated as the **Standard Chart of Accounts** (in Czech, **Směrná účtová osnova**, or "Guiding Chart of Accounts").

Here is a breakdown of the chart of accounts and the applicable accounting standards:

1. Standard Chart of Accounts (**Směrná účtová osnova**)

The Czech accounting legislation **prescribes a mandatory structure** for the accounts that all double-entry bookkeeping entities must follow.

- **Mandatory Structure:** The law (Act on Accounting and related Decrees) defines the structure down to the level of **Account Classes** (třídy) and **Account Groups** (skupiny).

- The Chart has **10 Account Classes** (0 through 9), with Classes 0-7 generally for financial accounting and 8-9 for management/internal accounting.
- Each class is further divided into Account Groups (two-digit codes).
- **Flexibility:** While the classes and groups are mandatory, individual accounting entities (companies) have the flexibility to determine their own **Synthetic Accounts** (three-digit codes) and detailed **Analytical Accounts** (more than three digits) within the defined structure to suit their specific operational needs.
- **Function:** This standardized structure ensures a high degree of comparability in financial statements across all entities that use Czech GAAP.

2. Applicable Accounting Standards

The applicable accounting standards depend on the type and size of the entity.

Entity Type	Applicable Accounting Standards
Most Companies (Entrepreneurs)	Czech GAAP (Generally Accepted Accounting Principles) , which are primarily based on the Act on Accounting (<i>Zákon o účetnictví</i>) and detailed Decrees issued by the Ministry of Finance. These are often referred to as Czech Accounting Standards .
Publicly Traded Companies (Listed on an EU/EEA Regulated Market)	International Financial Reporting Standards (IFRS) as adopted by the EU, are mandatory for their consolidated and, in some cases, separate (unconsolidated) financial statements.
Voluntary IFRS Users	Certain companies that are part of a group reporting under IFRS may voluntarily choose to use IFRS for their separate financial statements as well.
Tax Reporting	It is crucial to note that for calculating the corporate income tax base , the results must be reconciled to or based on the Czech Accounting Legislation (Czech GAAP) , even if the primary financial statements are prepared under IFRS.

In summary:

- **Standard Chart of Accounts:** Yes, the Czech Republic has a mandatory **Guiding Chart of Accounts** structure for all businesses using double-entry bookkeeping.
- **Standards:** The main standard is **Czech GAAP**, but **IFRS** is mandatory for publicly traded companies.

Czech Republic VAT (DPH) Information

Czech Republic VAT (DPH) Information

Czech tax law and accounting practices. I will provide the standard information regarding VAT (DPH) rates and the general accounting principles for VAT alignment, as these are typically embedded in financial software.

1. Standard VAT Rates (DPH Sazby)

The Czech Republic employs three main rates for Value Added Tax (Da z p idané hodnoty - DPH):

Rate Type	Percentage	Applies To (General)
Standard Rate	21%	Most goods and services.
First Reduced Rate	12%	Essential goods, food (excluding beverages), specific health and social services, housing construction, and tap water. (Note: This rate combines the old 15% and 10% rates into a single 12% rate as of January 1, 2024.)
Zero Rate	0%	Intra-community supplies (exports to other EU states) and exports outside the EU.

2. Required VAT Accounts

For accounting purposes, specifically for double-entry systems used in the Czech Republic (based on Czech accounting standards), VAT generally requires the use of the following key ledger accounts (Ú tová osnova), which are typically grouped in the Class 3 - Settlement Accounts:

Account Function	Typical Account Range (Czech Chart of Accounts)	Purpose
VAT Receivable (Input VAT)	343 (or a sub-ledger under 343.A)	To record VAT paid on purchased goods and services (Ná rok na odpo et DPH).

VAT Payable (Output VAT)	343 (or a sub-ledger under 343.P)	To record VAT collected on sales of goods and services (Zá vazek DPH).
VAT Settlement/Tax Liability	343 (The net balance of the above)	The final balance of account 343 (Zú to vá ní DPH) shows the liability (payable) or asset (receivable) towards the tax authority.

In addition to account 343, the software must utilize the following accounts for accurate VAT booking:

- **Sales Revenue Accounts (Class 6):** Used for recording the net sales amount.
- **Cost/Purchase Accounts (Class 5):** Used for recording the net purchase amount.
- **Debtor/Creditor Accounts (Class 3):** Used for recording the total amount (gross, including VAT) in invoices.

3. Alignment with VAT Returns (DPH Přizná ní)

The accounts must be designed to align with the data required for the official electronic VAT returns submitted to the financial authorities:

- **VAT Return (P řizná ní k DPH):** The totals of input and output VAT collected from account 343 (segregated by the 21% and 12% rates) must reconcile with the main tax return.
- **Control Statement (Kontrolní hlá š ení):** This is a mandatory monthly or quarterly statement detailing all domestic invoices issued and received above a certain limit, broken down by VAT codes, transaction type, and partner identification (Tax ID/DI).
- **Recapitulative Statement (Souhrnné hlá š ení):** This statement details all intra-community supplies (services or goods sold to EU VAT-registered customers).

To ensure correct alignment, the accounting software must utilize a robust **Tax Code** system that links each transaction:

Tax Code VAT Rate (21% or 12%) GL Account (343)

Line in VAT Return / Control Statement

This setup ensures that not only is the total VAT calculated correctly, but it is also reported under the correct mandatory categories on the electronic statements.

Created with the Standard Edition of HelpNDoc: [Make your documentation accessible on any device with HelpNDoc](#)

Czech Language translations

Created with the Standard Edition of HelpNDoc: [Elevate Your Documentation Process with HelpNDoc's](#)

Advanced Features

1-500

ID	Angličtina (Source)	Čeština (Formal Accounting)
1	&No	&Ne
2	&Yes	&Ano
3	January	Leden
4	February	Únor
5	March	Březen
6	April	Duben
7	May	Květen
8	June	Červen
9	July	Červenec
10	August	Srpen
11	September	Září
13	October	Říjen
14	November	Listopad
15	December	Prosinec
16	&Open Set of Books	&Otevřít účetnictví
17	&Create Set of Books	&Vytvořit účetnictví
18	&Delete Set of Books	&Smazat účetnictví
19	Save as	Uložit jako
20	&Switch language	&Změnit jazyk
21	&Exit <@APPNAME@>	&Ukončit <@APPNAME@>
22	&Accounts	&Účty
23	&Budgets	&Rozpočty
24	&Delete	&Smazat
25	&Repeating transactions	&Opakované transakce
26	Repeating &invoices	Opakované &Faktury
27	Stock	Sklad
28	&User reports	&Uživatelské přehledy
29	Bank account	Bankovní účet
30	Creditors	Závazky (Dodavatelé)
31	Debtors	Pohledávky (Odběratelé)
32	General ledger	Hlavní kniha
33	Tax account	Daňový účet

34	Account	Účet
35	User report	Uživatelský přehled
36	Order confirmation	Potvrzení objednávky
37	Stock item	Skladová položka
38	Documents	Dokumenty
39	Delete invoices	Smazat faktury
40	Delete purchases	Smazat nákupy
41	Delete supplier returns	Smazat vrácené zboží dodavateli
42	&Adjust stock	&Upravit stav skladu
43	&Journal entry	&Účetní zápis
44	&Reconcile bank	&Odsouhlasit banku
45	&Documents listing	&Seznam dokladů
46	Input post to ledger	Zadání záúčtování do knihy
47	&Credit notes	&Dobropisy
48	&Invoices	&Faktury
49	&Purchases	&Nákupy
50	Supplier &returns	Vrácené zboží &dodavateli
51	&Enter	&Zadat
52	&Print	&Tisk
53	&Update ledger	&Aktualizovat knihu
54	Print &delivery notes	Tisknout &dodací listy
55	&Journal type	&Typ zápisu
56	&Creditor	&Dodavatel
57	&Debtor	&Odběratel
58	&General ledger	&Hlavní kniha
59	&Reconciliation	&Odsouhlasení
60	&Invoices	&Faktury
61	&Purchases	&Nákupy
62	&Stock	&Sklad
63	&Tax	&Daň
64	&User reports	&Uživatelské přehledy
65	&Age analysis	&Analýza stáří
66	&Listing	&Seznam
67	&Movements	&Pohyby
68	&Print labels	&Tisk etiket
69	&Remittance advises	&Avíza o platbě
70	&Transactions	&Transakce
71	&Statements	&Výpisy

72	&Budget performance	&Plnění rozpočtu
73	&Chart of accounts	&Účtový rozvrh
74	Transactions	Transakce
75	&Trial balance	&Hlavní kniha (Předvaha)
76	&Backorder listing	&Seznam nedodaných objednávek
77	&Credit note listing	&Seznam dobropisů
78	&Invoice listing	&Seznam faktur
79	&Purchases listing	&Seznam nákupů
80	&Supplier return listing	&Seznam vráceného zboží dodavateli
81	&Activity	&Aktivita
82	&Movement summary	&Souhrn pohybů
83	&Reorder report	&Hlášení pro doobjednání
84	&Stock item listing	&Seznam skladových položek
85	Sales analysis	Analýza prodeje
86	&Invoiced details	&Podrobnosti fakturace
87	&Invoiced summary	&Souhrn fakturace
88	&Received / paid details	&Podrobnosti přijaté / zaplacené
89	Received / &paid summary	Souhrn přijaté / &zaplacené
90	&Access control	&Řízení přístupu
91	Backup &path	&Cesta zálohy
92	&Journal types	&Typy zápisů
93	Company &info	&Info o společnosti
94	&Colours	&Barvy
95	Define &labels	Definovat &popisky
96	Proforma	Proforma
97	&Groups	&Skupiny
98	&Documents	&Dokumenty
99	&Printer	&Tiskárna
100	&Reporting dates	&Účetní období
101	Sales&person	Obchodní &zástupce
102	&Statements	&Výkazy
103	Stock information	Informace o skladu
104	&Backup / Restore Set of Books	&Záloha / Obnova účetnictví
105	&Calculator	&Kalkulačka
106	Data integrity check	Kontrola integrity dat
107	&Export	&Export
108	&Global processes	&Globální procesy
109	&Import	&Import

110	&Open item relink	&Znovunává zá ní otevřený ch polož ek
111	&Restore from backup	&Obnovit ze zá lohy
112	&Viewer	&Prohlí ž eč
113	&Support	&Podpora
114	&Clear / Reset	&Vyčistit / Resetovat
115	&Do year end	&Uzavří t rok
116	&Reconcile	&Odsouhlasit
117	&Transfer transactions	&Převé st transakce
118	Unreconcile	Zruš it odsouhlasení
119	About <@APPNAME@>	O aplikaci <@APPNAME@>
120	File	Soubor
121	Edit	Úpravy
122	Input	Vstup
123	Reports	Přehledy
124	Setup	Nastavení
125	Tools	Ná stroje
126	Help	Ná pověda
127	One	Jedna
128	Two	Dvě
129	Three	Tři
130	Four	Čtyři
131	Five	Pět
132	Six	Š est
133	Seven	Sedm
134	Eight	Osm
135	Nine	Devět
136	Ten	Deset
137	Eleven	Jedená ct
138	Twelve	Dvaná ct
139	Thirteen	Třiná ct
140	Fourteen	Čtrná ct
141	Fifteen	Patná ct
142	Sixteen	Š estná ct
143	Seventeen	Sedmná ct
144	Eighteen	Osmná ct
145	Nineteen	Devatená ct
146	Twenty	Dvacet
147	Thirty	Třicet

148	Forty	Čtyřicet
149	Fifty	Padesát
150	Sixty	Šedesát
151	Seventy	Sedmdesát
152	Eighty	Osmdesát
153	Ninety	Devadesát
154	Hundred	Sto
155	Thousand	Tisíc
156	Million	Milión
157	Rands	Rands
158	Cents	Centy
159	Piece price	Kusová cena
160	Debtors	Odběratelé
161	Creditors	Dodavatelé
162	Invoice history	Historie faktur
163	&Open	&Otevřít
164	Journal entry	Účetní zápis
165	Invoice	Faktura
166	Cash/Bank entry	Vklad/výběr z BÚ
167	&OK	&OK
168	&Cancel	&Zrušit
169	&Close	&Zavřít
170	Packaging unit	Balící jednotka
171	Choose a language	Vybrat jazyk
172	Set of Books	Účetnictví
173	Delete	Smazat
174	Create	Vytvořit
175	Name for a new Set of Books	Název pro nové účetnictví
176	Account no.	Číslo účtu (Účet)
177	Sub-account	Podúčet
178	Description	Popis
179	Reporting group 1	Skupina pro výkaz 1
180	Reporting group 2	Skupina pro výkaz 2
181	Payments	Platby
182	Receipts	Příjmy
183	Bank accounts	Bankovní účty
184	Open item account	Účet otevřených položek
185	Name	Název

186	Address	Adresa
187	Phone 1	Telefon 1
188	Phone 2	Telefon 2
189	Fax	Fax
190	Postal code	PSČ
191	E-mail	E-mail
192	Credit limit	Kreditní limit (Limit úvěru)
193	Charge amount	Účtovaná částka
194	Current balance	Aktuální zůstatek
195	Last paid	Naposledy zaplacen
196	On	K (Datum)
197	Contactperson	Kontaktní osoba
198	Salesperson	Obchodní zástupce
199	Delivery address	Dodací adresa
200	Message	Zpráva
201	Account disabled	Účet zablokovaný
202	Tax reference	Daňové číslo (DIČ)
203	Customer discount	Zákaznická sleva
204	Monthly interest on overdue amounts	Měsíční úrok z prodlení
205	%	%
206	Income statement	Výkaz zisku a ztráty
207	Valid from	Platné od
208	To	Do
209	Percentage	Procento
210	Annual	Roční
211	Debit	Má dát
212	Credit	Dal
213	Stock code	Kód skladu
214	Units	Jednotky
215	Latest cost	Poslední náklady
216	Selling price 1	Prodejní cena 1
217	Selling price 2	Prodejní cena 2
218	Selling price 3	Prodejní cena 3
219	Input tax	Daň na vstupu
220	Output tax	Daň na výstupu
221	Reorder level	Úroveň pro doobjednání
222	Apply invoice discount	Použití slevy na fakturu
223	Sales account	Účet prodeje

224	Cost of sales	Náklady na prodané zboží
225	Stock control	Kontrola skladu
226	Average cost	Průměrná cena
227	Quantity on hand	Množství na skladě
228	Total cost	Celkové náklady
229	Last invoice	Poslední faktura
230	From invoice	Od faktury
231	To invoice	Do faktury
232	Include items until	Zahrnout položky do
233	Bank balance	Zůstatek v bance
234	Invoice no.	Číslo faktury (Faktura č.)
235	Postal address	Poštovní adresa
236	Available	K dispozici
237	Your reference	Vaše reference
238	Date	Datum
239	Message	Zpráva
240	Send report to	Odeslat přehled komu
241	Journal type	Typ účetního zápisu (Typ zápisu)
242	Which year	Který rok
243	From reporting date	Od počátečního data období
244	Each period separately	Každé období zvlášť
245	Show balancing entries	Zobrazit vyrovnávací zápisy
246	From account	Od účtu
247	Sequence	Pořadí
248	Include zero balances	Zahrnout nulové zůstatky
249	Creditor transaction report options	Možnosti přehledu transakcí závků
250	Bank accounts	Bankovní účty
251	Creditor accounts	Účty závků (Dodavatelé)
252	Debtor accounts	Účty pohledávek (Odběratelé)
253	General ledger accounts	Účty hlavní knihy
254	Tax accounts	Daňové účty
255	Budget accounts	Rozpočtové účty
256	Bank accounts	Bankovní účty
257	Stock item	Skladová položka
258	User report	Uživatelský přehled
259	Reconcile bank account	Odsouhlasit bankovní účet
260	Invoicing	Fakturace
261	Journal type report options	Možnosti přehledu typu zápisů

262	Account list options	Možnosti seznamu účtů
263	Debtor age analysis options	Možnosti analýzy stáří pohledávek
264	Minimum amount	Minimální částka
265	Use open item	Použít otevřené položky
266	Ignore zero balances	Ignorovat nulové zůstatky
267	Show account detail	Zobrazit detaily účtu
268	Sort by name	Seřadit podle názvu
269	Show transactions	Zobrazit transakce
270	Date of ageing	Datum pro výpočet stáří
271	up to	Až do
272	Month(s) up to	Měsí(c)e až do
273	Account list options	Možnosti seznamu účtů
274	Debtor movement options	Možnosti pohybů pohledávek
275	Debtor transaction report options	Možnosti přehledu transakcí pohledávek
276	Show sub-accounts	Zobrazit podúčty
277	Budget performance options	Možnosti plnění rozpočtu
278	General ledger options	Možnosti hlavní knihy
279	Creditor movement options	Možnosti pohybů závazků
280	General ledger account movement options	Možnosti pohybů účtů hlavní knihy
281	Trial balance options	Možnosti předvahy
282	From	Od
283	Bank reconciliation	Bankovní odsouhlasení
284	From invoice no.	Od faktury č.
285	To invoice no.	Do faktury č.
286	From date	Od data
287	To date	Do data
288	Documents listing options	Možnosti seznamu dokladů
289	From stock code	Od kódu skladu
290	Stock activity options	Možnosti aktivity skladu
291	Access control	Řízení přístupu
292	Add	Přidat
293	Delete	Smazat
294	Security Options	Možnosti zabezpečení
295	User password	Heslo uživatele
296	Edit accounts	Upravit účty
297	Edit stock	Upravit sklad
298	Journal entry	Účetní zápis

299	Credit note no.	Čí slo dobropisu (Dobr. č.)
300	Invoices	Faktury
301	System setup	Nastavení systé mu
302	Purchases	Ná kupy
303	Supplier returns	Vrá cené zboží dodavateli
304	Disabled	Zabloková no
305	Creditor reports	Přehledy zá vazků
306	Debtor reports	Přehledy pohledá vek
307	General ledger reports	Přehledy hlavní knihy
308	Stock reports	Přehledy skladu
309	User reports	Už ivatelské přehledy
310	Posting	Zaúčtová ní
311	Global processes	Globá lní procesy
312	Tel	Tel
313	Company name	Ná zev společnosti
314	Tax method	Metoda zdanění
315	Due account	Splatný účet
316	Company reg. no.	IČO
317	Tax reg. no.	DIČ
318	Report amount with	Vykazovat čá stku s
319	Set Windows date format/style	Nastavit formá t/styl data Windows
320	Company info	Info o společnosti
321	Next invoice no.	Dalš í faktura č.
322	Invoice journal	Kniha faktur
323	Paper type	Typ papí ru
324	Invoice heading	Zá hlaví faktury
325	Invoice message	Zprá va na faktuře
326	Next credit note no.	Dalš í dobropis č.
327	Credit note journal	Kniha dobropisů
328	Credit note heading	Zá hlaví dobropisu
329	Credit note message	Zprá va na dobropisu
330	Next purchase no.	Dalš í ná kup č.
331	Purchase journal	Kniha ná kupů
332	Purchase heading	Zá hlaví ná kupu
333	Purchase message	Zprá va na ná kupu
334	Next supplier return no.	Dalš í vrá cené zboží dod. č.
335	Supplier return journal	Kniha vracené ho zboží dod.
336	Supplier return heading	Zá hlaví vracené ho zboží dod.

337	Supplier return message	Zpráva na vráceném zboží dod.
338	Next order no.	Další objednávková č.
339	Order heading	Záhlaví objednávky
340	Order message	Zpráva na objednávce
341	Next quote no.	Další nabídková č.
342	Quote heading	Záhlaví nabídky
343	Quote message	Zpráva na nabídce
344	Documents setup	Nastavení dokladů
345	Groups	Skupiny
346	Payment types	Typy plateb
347	Statement setup	Nastavení výkazů
348	Statement message	Zpráva ve výkazu
349	Cost of sales journal	Kniha nákladů na prodej
350	Stock information	Informace o skladu
351	Create cost of sales	Vytvořit náklady na prodej
352	General information	Obecné informace
353	Accounting information	Účetní informace
354	Statements	Výkazy
355	Description	Popis
356	Edit	Upravit
357	Reset	Resetovat
358	Update	Aktualizovat
359	Open item relink	Znovunavázat otevřených položek
360	Open item link	Vazba otevřené položky
365	About <@APPNAME@>	O aplikaci <@APPNAME@>
366	Journal entry	Účetní zápis
367	^D: Delete	^D: Smazat
368	^N: Insert	^N: Vložit
369	F5: Balance	F5: Zůstatek
370	F6: Post	F6: Zaúčtovat
371	F7: Exclusive	F7: Bez DPH
372	F8: List	F8: Seznam
373	F9: Process	F9: Zpracovat
374	F10: Setup	F10: Nastavení
375	Inclusive amount:	Částka vč. DPH:
376	Exclusive amount:	Částka bez DPH:
377	Reference total:	Celková reference:
378	Allocate to:	Přidělit komu:

379	Contra account:	Protúččet:
380	Sales per customer	Prodej dle odběratele
381	Sales per product	Prodej dle produktu
382	Sales per salesperson	Prodej dle obchodní ho zá stupce
383	Sales per group	Prodej dle skupiny
384	Sales per customer options	Mož nosti prodeje dle odběratele
385	Sales per product options	Mož nosti prodeje dle produktu
386	Sales per salesperson options	Mož nosti prodeje dle obch. zá stupce
387	Sales per group options	Mož nosti prodeje dle skupiny
388	From group	Od skupiny
389	From product	Od produktu
390	Tax report options	Mož nosti daňové ho přehledu
391	Tax code	Kód daně
392	Show details	Zobrazit detaily
393	Classic	Klasický
394	Brilliant	Brilantní
395	New SA	Nová ZA
396	Theme	Téma
397	Christian	Křesťanský
398	Comic	Komiks
399	Egypt	Egypt
400	Jewish	Židovský
401	Scottish	Skotský
402	Space	Vesmír
403	Wildlife	Příroda
404	Open item link	Vazba otevřené položky
405	Update invoices	Aktualizovat faktury
406	Date of statements	Datum výkazů
407	Show tax transactions	Zobrazit daňové transakce
408	Debtor reports	Přehledy pohledávek
409	Show tax separately	Zobrazit daň zvlášť
410	Stock movement options	Mož nosti pohybu skladu
411	Stock list options	Mož nosti seznamu skladu
412	Information to include	Informace k zahrnutí
413	Quantity	Množství
414	Cost price	Nákladová cena
415	Stock count	Inventura
416	Selling price	Prodejní cena

417	Stock value	Hodnota skladu
418	Quotes	Nabídky
419	Supplier returns	Vracené zboží dodavateli
420	Account groups	Skupiny účtů
421	Debtor groups	Skupiny odběratelů
422	Creditor groups	Skupiny dodavatelů
423	Stock groups	Skupiny skladu
424	Document groups	Skupiny dokladů
425	Warning, this will seriously affect your Set of Books! Do you still wish to continue?	Upozornění , toto vás ně ovlivní vaše účetnictví ! Chcete přesto pokračovat?
426	You have chosen to delete all users! Access control will now be disabled!	Zvolili jste smazání všech uživatelů! Řízení přístupu bude nyní zakázáno!
427	There are unposted journals associated with this user! Please post or delete them before deleting this user.	K tomuto uživateli jsou přiřazeny nezaúčtované zápisy! Před smazáním uživatele je prosím zaúčtujte nebo smažte.
428	There are journals associated with this user! Please select a new user to assign these journals to.	K tomuto uživateli jsou přiřazeny zápisy! Vyberte prosím nového uživatele, které mu je přidělíte.
429	There are transactions associated with this user! Please select a new user to assign these transactions to.	K tomuto uživateli jsou přiřazeny transakce! Vyberte prosím nového uživatele, které mu je přidělíte.
430	Do you wish to save the changes to this user?	Chcete uložit změny pro tohoto uživatele?
431	Please type in a password for this user!	Zadejte prosím heslo pro tohoto uživatele!
432	Create this account?	Vytvořit tento účet?
433	Invalid account number! The first character must be a number!	Neplatné číslo účtu! První znak musí být číslo!
434	This is not a bank account!	Toto není bankovní účet!
435	Do you want to save the changes?	Chcete uložit změny?
436	!!! FATAL FILE ERROR 12 !!!	!!! FATÁLNÍ CHYBA SOUBORU 12 !!!
437	Are you sure you wish to delete this transaction?	Jste si jisti, že chcete smazat tuto transakci?
438	Do you wish to allocate this transaction to last year?	Chcete tuto transakci přiřadit loňskému roku?
439	Journal is not in balance!	Zápis není vyrovnaný!
440	Account does not exist, do you wish to create it?	Účet neexistuje, chcete jej vytvořit?
441	Do you want to continue reporting?	Chcete pokračovat ve vykazování ?
442	Cannot delete this journal type! It has journals associated with it!	Nelze smazat tento typ zápisu! Jsou k němu přiřazeny zápisy!
443	Editing journal types will seriously affect your Set of Books! Are you sure you want to do this?	Úprava typů zápisů vás ně ovlivní vaše účetnictví ! Jste si jisti, že chcete pokračovat?
444	This will seriously affect your Set of	Toto vás ně ovlivní vaše účetnictví !

	Books! Do you wish to cancel now?	Chcete nyní zrušit?
445	Do you want to save these changes?	Chcete uložit tyto změny?
446	Are you sure you want to create the	Jste si jisti, že chcete vytvořit
447	Set of Books?	účetnictví ?
448	Set of Books created!	Účetnictví vytvořeno!
449	Error creating books!	Chyba při vytváření účetnictví !
450	The	Účetnictví
451	Set of Books already exist!	již existuje!
452	Account cannot be blank!	Účet nemůže být prázdný !
453	The first character of the account number must be a number!	První znak čísla účtu musí být číslo!
454	Finished!	Dokončeno!
455	This directory does not contain a TurboCASH 2.01, 2.02 or 2.03 Set of Books!	Tento adresář neobsahuje účetnictví TurboCASH 2.01, 2.02 nebo 2.03!
456	Are you sure you wish to cancel?	Jste si jisti, že chcete zrušit?
457	Do you want to create this account?	Chcete vytvořit tento účet?
458	Are you sure you want to delete the	Jste si jisti, že chcete smazat
459	set of accounts?	soubor účtů?
460	Are you sure you want to delete this account?	Jste si jisti, že chcete smazat tento účet?
461	This account contains	Tento účet obsahuje
462	Sub-account(s) and cannot be deleted!	podúčet(účty) a nelze jej smazat!
463	You cannot delete this stock item! It has transactions!	Nelze smazat tuto skladovou položku! Má přiřazené transakce!
464	Are you sure you want to delete this stock item?	Jste si jisti, že chcete smazat tuto skladovou položku?
465	Stock item deleted!	Skladová položka smazána!
466	This stock item does not exist!	Tato skladová položka neexistuje!
467	This is not a general ledger account!	Toto není účet hlavní knihy!
468	This account is still active! All transactions will be moved to new sub-account! Are you sure you wish to create sub-account?	Tento účet je stále aktivní ! Všechny transakce budou přesunuty na nový podúčet! Jste si jisti, že chcete vytvořit podúčet?
469	This is not a tax account!	Toto není daňový účet!
470	The link amount has to be less than or equal to	Částka vazby musí být menší nebo rovna
471	You have not set up a Set of Books yet!	Dosud jste nenastavili účetnictví !
472	This entry is already linked!	Tento zápis je již navázán!
473	Nothing to link for this debtor!	Pro tohoto odběratele není nic k navázání !
474	Are you sure you want to unlink this entry?	Jste si jisti, že chcete zrušit vazbu tohoto zápisu?

475	Invalid password!	Neplatné heslo!
476	Date conflict !!!! Check date 1	Konflikt dat !!!! Zkontrolujte datum 1
477	Date conflict !!!! Check date 2	Konflikt dat !!!! Zkontrolujte datum 2
478	Date conflict !!!! Check date 3	Konflikt dat !!!! Zkontrolujte datum 3
479	Date conflict !!!! Check date 4	Konflikt dat !!!! Zkontrolujte datum 4
480	Date conflict !!!! Check date 5	Konflikt dat !!!! Zkontrolujte datum 5
481	Date conflict !!!! Check date 6	Konflikt dat !!!! Zkontrolujte datum 6
482	Date conflict !!!! Check date 7	Konflikt dat !!!! Zkontrolujte datum 7
483	Date conflict !!!! Check date 8	Konflikt dat !!!! Zkontrolujte datum 8
484	Date conflict !!!! Check date 9	Konflikt dat !!!! Zkontrolujte datum 9
485	Date conflict !!!! Check date 10	Konflikt dat !!!! Zkontrolujte datum 10
486	Date conflict !!!! Check date 11	Konflikt dat !!!! Zkontrolujte datum 11
487	Date conflict !!!! Check date 12	Konflikt dat !!!! Zkontrolujte datum 12
488	Date conflict !!!! Check date 13	Konflikt dat !!!! Zkontrolujte datum 13
489	Only periods between 1 and 13 are allowed!	Jsou povolena pouze období mezi 1 a 13!
490	Are you sure you want to cancel the changes?	Jste si jisti, že chcete zrušit změny?
491	No items to reconcile!	Žádné položky k odsouhlasení !
492	This is not an income / expense account!	Toto není účet výnosů / nákladů!
493	This account contains sub-accounts!	Tento účet obsahuje podúčty!
494	Do you wish to create this stock item?	Chcete vytvořit tuto skladovou položku?
495	Error posting invoice! Please restore backup!	Chyba při záúčtování faktury! Obnovte prosím zálohu!
496	Select a user report	Vyberte uživatelský přehled
497	Units of stock	Jednotky na skladě
498	Selling price descriptions	Popisy prodejních cen
499	Cost of sales	Náklady na prodej
500	Do you want to run the Data integrity check before making the backup?	Chcete spustit kontrolu integrity dat před vytvořením zálohy?

Created with the Standard Edition of HelpNDoc: [Eliminate the Struggles of Documentation with a Help Authoring Tool](#)

501-1000

ID	Angličtina (Source)	Čeština (Formal Accounting)
501	Do you wish to continue with the backup?	Přejete si pokračovat v zálohování ?
502	!!! FATAL FILE ERROR 11 !!!	!!! FATÁLNÍ CHYBA SOUBORU 11 !!!

503	This date is out of the current year! It must be between	Toto datum je mimo aktuální rok! Musí být mezi
504	and	a
505	Do you wish to print this Invoice now?	Přejete si vytisknout tuto fakturu hned teď?
506	Warning there are	Upozornění , na skladě je
507	items on hand.	položek.
508	Are you sure you want to clear all the entries in this Invoice?	Jste si jisti, že chcete vymazat všechny položky z této faktury?
509	Invalid discount! Amount must be positive!	Neplatná sleva! Částka musí být kladná!
510	Do you want to run the Data integrity check before making the backup?	Chcete spustit kontrolu integrity dat před vytvořením zálohy?
511	Backup completed!	Zálohování dokončeno!
512	WARNING this will overwrite your current Set of Books! Are you sure you want to continue?	UPOZORNĚNÍ : Toto přepíše vaše aktuální účetnictví ! Jste si jisti, že chcete pokračovat?
513	Please insert your backup disk in the drive and continue, or cancel the operation now.	Vložte prosím záložní disk do jednotky a pokračujte, nebo operaci zrušte.
514	Restore completed!	Obnova dokončena!
515	This copy of <@APPNAME@> is not registered! Do you wish to register it now?	Tato kopie aplikace <@APPNAME@> není registrována! Přejete si ji nyní registrovat?
516	This will delete all your information! Are you sure you want to do this?	Toto smaže všechny vaše informace! Jste si jisti, že to chcete provést?
517	Finished!	Dokončeno!
518	This directory does not contain a Set of Books!	Tento adresář neobsahuje účetnictví !
519	This will seriously affect your Set of Books! Are you sure you want to clear this Set of Books?	Toto vážně ovlivní vaše účetnictví ! Jste si jisti, že chcete toto účetnictví vymazat?
520	Please complete the registration form!	Vyplňte prosím registrační formulář!
521	Invalid unlocking code!	Neplatný odemykací kód!
522	Do you wish to cancel registration?	Přejete si zrušit registraci?
523	This account has transactions! Do you wish to transfer the transactions to another account?	Tento účet má transakce! Přejete si transakce převést na jiný účet?
524	You cannot transfer to this account! It has sub-accounts!	Nelze převést na tento účet! Má podúčty!
525	Account deleted!	Účet smazán!
526	This debtor has transactions! Do you wish to transfer the transactions to another debtor?	Tento odběratel má transakce! Přejete si transakce převést na jiného odběratele?
527	This creditor has transactions! Do you wish to transfer the transactions to another creditor?	Tento dodavatel má transakce! Přejete si transakce převést na jiného dodavatele?
528	This bank account has transactions!	Tento bankovní účet má transakce!

	Do you wish to transfer the transactions to another bank account?	Přejete si transakce převést na jiný bankovní účet?
529	This tax account has transactions! Do you wish to transfer the transactions to another tax account?	Tento daňový účet má transakce! Přejete si transakce převést na jiný daňový účet?
530	Warning, there are	Upozornění , existuje
531	Unposted journals and	Nezáúčtovaných zápisů a
532	Unposted journals	Nezáúčtovaných zápisů
533	Unposted documents	Nezáúčtovaných dokladů
534	Properties	Vlastnosti
535	Change Set of Books properties	Změnit vlastnosti účetnictví
536	Enter the name of the Set of Books	Zadejte název účetnictví
537	Enter the path where the books are stored	Zadejte cestu, kde je účetnictví uloženo
538	Change	Změnit
539	A Set of Books called	Účetnictví s názvem
540	Creation wizard	Průvodce vytvoření m
541	Please select a Set of Books from the list below, or click [Browse] button to select the Set of Books you wish to copy in a folder elsewhere on your system.	Vyberte prosím účetnictví ze seznamu níže, nebo klikněte na tlačítko [Procházet] pro výběr účetnictví , které chcete zkopírovat, ve složce jinde v systému.
542	Browse	Procházet
543	Finish	Dokončit
544	Welcome to the <@APPNAME@> Set of Books Creation wizard. Please select an option and click on the [Next] button, or click on the [Cancel] button to cancel the creation of a new Set of Books.	Vítejte v průvodci vytvoření m účetnictví <@APPNAME@>. Vyberte prosím možnost a klikněte na tlačítko [Další], nebo klikněte na tlačítko [Zrušit] pro zrušení vytvoření nového účetnictví .
545	Do you wish to:	Chcete:
546	Convert from an older TurboCASH (v 2.01, 2.02, 2.03)	Převést ze starší verze TurboCASH (v 2.01, 2.02, 2.03)
547	Copy an existing Set of Books	Kopírovat existující účetnictví
548	Let <@APPNAME@> help you to create a Set of Books	Nechat <@APPNAME@> pomoci s vytvoření m účetnictví
549	Customise your own Set of Books (Advanced)	Přizpůsobit si vlastní účetnictví (Pokročilé)
550	Convert TurboCASH3 to <@APPNAME@>	Převést TurboCASH3 do <@APPNAME@>
551	Next >>	Další >>
552	Creditors control	Kontrolní účet závazků
553	Debtors control	Kontrolní účet pohledávek
554	Retained earnings	Nerozdělený zisk minulých let
555	Creating set of accounts...	Vytváření souboru účtů...

556	You now need to type in the number of periods there are in your financial year and the date of the start of the year!	Nyní je potřeba zadat počet období ve vašem finančním roce a datum zahájení roku!
557	Please click [Finish] to specify your:	Klikněte prosím na [Dokončit] pro specifikaci:
558	This directory does not contain a Set of Books, or the Set of Books is damaged!	Tento adresář neobsahuje účetnictví, nebo je účetnictví poškozeno!
559	You have to choose a Set of Books or directory to copy	Musíte zvolit účetnictví nebo adresář ke kopírování
560	Creating Set of Books...	Vytváření účetnictví ...
561	Creating required accounts...	Vytváření požadovaných účtů...
562	Creating required accounts (Creditors control)...	Vytváření požadovaných účtů (Kontrolní účet závazků)...
563	Creating required accounts (Debtors control)...	Vytváření požadovaných účtů (Kontrolní účet pohledávek)...
564	Creating required accounts (Retained earnings)...	Vytváření požadovaných účtů (Nerozdělený zisk minulých let)...
565	Converting Set of Books...	Převádění účetnictví ...
566	Reading data from Pastel...	Načítání dat z Pastel...
567	Converting Pastel system variables...	Převádění systémových proměnných Pastel...
568	Converting Pastel accounts...	Převádění účtů Pastel...
569	Converting Pastel stock...	Převádění skladu Pastel...
570	Converting Pastel journals...	Převádění zápisů Pastel...
571	Please select a Pastel data folder	Vyberte prosím datovou složku Pastel
572	Please select an old Set of Books to convert from the list below.	Vyberte prosím staré účetnictví pro převod ze seznamu níže.
573	Please select Pastel Partner Data to convert from the list below.	Vyberte prosím data Pastel Partner pro převod ze seznamu níže.
574	Pick a directory	Vybrat adresář
575	Number	Číslo
576	Reporting dates	Účetní období
577	Start date	Počáteční datum
578	Post to other years	Účtovat do jiných let
579	Ends on	Končí dne
580	Open for posting	Otevřeno pro účtování
581	*Translate : Enter your details	*Překlad: Zadejte své údaje
582	&Client server	&Klient/server
583	&Preferences	&Předvolby
584	&System parameters	&Systémové parametry
585	&Access control	&Řízení přístupu
586	&Help	&Nápověda

587	Invoice entry	Zadá ní faktury
588	Error	Chyba
589	Warning, this date does not fall into any of this or last year's reporting dates!	Upozornění , toto datum nespadá do žádného z účetních období tohoto ani loňského roku!
590	This journal does not validate!	Tento zápis není platný!
591	is out of balance by	není vyrovnáno
592	Line	Řádek
593	Allow both	Povolit obojí
594	Journal contains transactions posting to last year!	Zápis obsahuje transakce zaúčtované do loňského roku!
595	Do you want to continue posting?	Chcete pokračovat v účtování ?
596	Cannot post to main account containing Sub-accounts!	Nelze účtovat na hlavní účet obsahující podúčty!
597	Account does not exist! Do you wish to create it?	Účet neexistuje! Přejete si jej vytvořit?
598	No data to import!	Žádná data k importu!
599	Enter month and year to repeat entries to	Zadejte měsíc a rok pro opakování zápisů do
600	Period	Období
601	Year	Rok
602	&Select contra account	&Vybrat protúčten
603	This year	Tento rok
604	Last year	Loňský rok
605	Code	Kód
606	Description	Popis
607	Reference	Reference
608	Account	Účet
609	Tax	Daň
610	Abbreviation definition	Definice zkratky
611	Balance journal	Vyrovnat zápis
612	Delimited file import	Import souboru s oddělovači
613	Erase journal	Vymazat zápis
614	Generate multiple transactions	Generovat více transakcí
615	List journal	Seznam zápisů
616	Post journal	Zaúčtovat zápis
617	Repeating transactions	Opakované transakce
618	Totals for each period	Součty za každé období
619	Write delimited file	Zapsat soubor s oddělovači
620	Process the journal	Zpracovat zápis
621	Are you sure you want to erase this	Jste si jisti, že chcete vymazat celý

	entire journal?	tento zápis?
622	Options for this journal	Možnosti pro tento zápis
623	Increment reference	Zvýšit referenci
624	Repeat details	Opakovat detaily
625	Contra account per line	Protúčtená řádek
626	Consolidate balancing	Konsolidovat vyrovnání
627	Amount entry	Zadáání částky
628	Confirmation	Potvrzení
629	Information	Informace
630	Warning	Upozornění
631	You cannot report from	Nelze vykazovat z
632	already exists!	již existuje!
633	Select Pastel data folder !!!	Vyberte složku dat Pastel !!!
635	You must have a Set of Books open to use this option!	Musíte mít otevřené účetnictví, abyste mohli tuto možnost použít!
636	You have not set up a Set of Books yet!	Dosud jste nenastavili účetnictví!
637	Include opening balances	Zahrnout počáteční zůstatky
638	You cannot select this account because it contains sub-accounts!	Nelze vybrat tento účet, protože obsahuje podúčty!
639	The information on this line will be lost if it's changed to comment!	Informace na tomto řádku budou ztraceny, pokud bude změněn na komentář!
640	Are you sure you want a comment on this line?	Jste si jisti, že chcete na tomto řádku komentář?
641	This will radically alter your data! We recommend that you stop and make a backup!	Toto radikálně změní vaše data! Doporučujeme zastavit a provést zálohu!
642	Do you wish to continue?	Přejete si pokračovat?
643	This account has an opening last year balance! You cannot delete the account!	Tento účet má počáteční zůstatek z loňského roku! Nelze jej smazat!
644	This account is not an income / expense account!	Toto není účet výnosů / nákladů!
645	Exclusive total	Celkem bez DPH
646	Invoice total	Celková faktura
647	Total discount	Celková sleva
648	Unit excl.	Jednotka bez DPH
649	Unit incl.	Jednotka vč. DPH
650	Amount excl.	Částka bez DPH
651	Amount incl.	Částka vč. DPH
652	Item code	Kód položky
653	Description	Popis

655	Qty order	Objednané množství (Obj. mn.)
656	Qty ship	Odeslané množství (Odes. mn.)
657	Disc.	Sleva
658	F8: Discount	F8: Sleva
659	F9: Comment	F9: Komentář
660	F10: Delete all	F10: Smazat vše
662	&Comment line	&Komentář k řádku
663	&Enter overall discount	&Zadat celkovou slevu
664	F7: Inclusive	F7: Včetně DPH
665	You have changed payment and receipt journal! This will corrupt your recon! Do you wish to continue?	Změnili jste knihu plateb a příjmů! To naruší odsouhlasení! Přejete si pokračovat?
666	Control account cannot be used!	Kontrolní účet nelze použít!
667	You have changed the percentage!	Změnili jste procento!
668	Cannot have budgets for an account which has sub-accounts!	Nelze mít rozpočty pro účet, který má podúčty!
669	General ledger account cannot be used!	Účet hlavní knihy nelze použít!
670	Credit note entry	Zadání dobropisu
671	F10: Delete credit note	F10: Smazat dobropis
673	Do you wish to print this credit note now?	Přejete si vytisknout tento dobropis hned teď?
674	Update credit notes	Aktualizovat dobropisy
675	From credit note	Od dobropisu
676	To credit note	Do dobropisu
677	Continue	Pokračovat
678	There is no invoice to print!	Žádná faktura k tisku!
679	Cannot have the same payments journal type as for another bank account!	Nelze mít stejný typ knihy plateb jako pro jiný bankovní účet!
680	Remittance	Úhrada
681	Remittance message	Zpráva pro úhradu
682	Goods received	Přijaté zboží
683	Cannot have the same receipt journal type as for another bank account!	Nelze mít stejný typ knihy příjmů jako pro jiný bankovní účet!
684	Unit price	Jednotková cena
685	Are you sure you want to clear all the entries in this purchase?	Jste si jisti, že chcete vymazat všechny položky v tomto nákupu?
686	Print a purchase document now?	Vytisknout doklad o nákupu hned teď?
687	Tax excluded	Bez daně
688	Tax included	Včetně daně
689	Credit note history	Historie dobropisů

690	Supplier return history	Historie vracené ho zboží dod.
691	Purchases history	Historie ná kupů
692	Quote history	Historie nabídek
693	Orders history	Historie objednávek
694	From purchase	Od nákupu
695	Delete credit notes	Smazat dobropisy
696	Invalid next number! Change it in 'Setup → Documents setup'!	Neplatné následující číslo! Změňte jej v 'Nastavení → Nastavení dokladů'!
697	Do you want to continue backup?	Chcete pokračovat v zálohování ?
698	Do you want to continue restore from?	Chcete pokračovat v obnově z?
699	No Set of Books selected!	Nebylo vybráno žádné účetnictví !
700	Update purchase	Aktualizovat nákupy
701	Update supplier returns	Aktualizovat vrácené zboží dodavateli
702	From supplier return	Od vracené ho zboží dodavateli
703	Purchase no.	Ná kup č.
704	Supplier ret. no.	Vrácené zboží dod. č.
705	Supplier return	Vrácené zboží dodavateli
706	Credit notes	Dobropisy
707	Do you wish to print this order?	Přejete si vytisknout tuto objednávku?
708	Do you wish to print this supplier return?	Přejete si vytisknout toto vrácené zboží dodavateli?
709	Do you wish to print this purchase?	Přejete si vytisknout tento nákup?
710	Do you wish to print this quote?	Přejete si vytisknout tuto nabídku?
711	Run 'Setup → Journal types' and select contra account for this journal!	Spusťte 'Nastavení → Typy zápisů' a vyberte protúčten pro tento zápis!
712	Are you sure you wish to delete this row's information?	Jste si jisti, že chcete smazat informace z tohoto řádku?
713	Client server update	Aktualizace klienta/serveru
714	Internet update	Internetová aktualizace
715	Do want to delete this label definitions?	Chcete smazat tyto definice popisků?
716	Location :	Umístění :
717	Set of Books not found! Directory doesn't exist:	Účetnictví nebylo nalezeno! Adresář neexistuje:
718	Or trouble on a network mapped drive	Nebo problém se síťovou namapovanou jednotkou
719	This will delete all your information! Are you sure you want to continue?	Toto smaže všechny vaše informace! Jste si jisti, že chcete pokračovat?
720	Btrv error:	Chyba Btrv:
721	Nothing to link for this creditor!	Pro tohoto dodavatele není nic k navázání !
722	Warning, if you click [Yes] you will	Upozornění , pokud kliknete na [Ano],

	lose all your current links for this account!	ztratí te všechny aktuální vazby pro tento účet!
723	Insert disk in	Vložte disk do
724	Internet setup information is incorrect! Run 'Setup → Internet'.	Informace o nastavení internetu jsou nesprávné! Spusťte 'Nastavení → Internet'.
725	Do you want to delete?	Chcete smazat?
726	Save	Uložte
727	&First	&První
728	&Previous	&Předchozí
729	&Next	&Další
730	&Last	&Poslední
731	&Zoom	&Zvětšit
732	Copies	Kopie
733	Print range	Rozsah tisku
734	&Pages	&Stránky
735	&From	&Od
736	&To	&Do
737	&All pages	&Všechny stránky
738	Number of &copies	Počet &kopíí
739	Exporting report error!	Chyba exportu přehledu!
740	Error when creating Tmp!	Chyba při vytváření Tmp!
741	Invalid password!	Neplatné heslo!
742	You cannot use this account as a contra account! It contains sub-accounts!	Nelze použít tento účet jako protúčtení! Obsahuje podúčty!
743	Create directory	Vytvořit adresář
744	That Set of Books already exists! Please re-enter!	Toto účetnictví již existuje! Zadejte znovu!
745	Couldn't create directory!	Nepodařilo se vytvořit adresář!
746	Please re-enter!	Zadejte znovu!
747	No data to print!	Žádná data k tisku!
748	Illegal account code!	Neplatný kód účtu!
750	Tax Invoice no.	Daňový doklad č.
751	Quote no.	Nabídka č.
752	Supplier return no.	Vrácené zboží dod. č.
753	Invalid media type for backup!	Neplatný typ média pro zálohu!
754	Cannot delete a control account!	Nelze smazat kontrolní účet!
755	The Set of Books	Účetnictví
756	will permanently be removed from disk!	bude trvale odstraněno z disku!

757	Do you want to cancel the deletion?	Chcete zrušit smazání ?
758	Credit note no.	Dobropis č.
759	Purchase no.	Nákup č.
761	Goods received voucher	Poukaz přijaté ho zboží
762	Order no.	Objednávka č.
763	Balance brought forward when posting	Počáteční zůstatek při účtování
764	Then click [Close] to finish the Creation wizard.	Poté klikněte na [Zavřít] pro dokončení průvodce vytvoření m.
765	Debtor's balance is over credit limit with:	Zůstatek odběratele překračuje kreditní limit o:
766	Cannot transfer transactions to the same account!	Nelze převést transakce na stejný účet!
767	The last time that you worked with this Set of Books you did not exit the program properly!	Při posledním použití tohoto účetnictví jste neukončili program správně!
768	If you encounter any problems, restore your data from a backup.	Pokud narazíte na problémy, obnovte data ze zálohy.
769	<@APPNAME@> would like to remind you that:	<@APPNAME@> by vás rád připomněla:
770	It is good practice to make regular backups and archive copies of your Sets of Books to prevent loss of data.	Pro prevenci ztráty dat je dobré pravidelně zálohovat a archivovat kopie vašeho účetnictví.
771	Quote no.	Nabídka č.
772	From quote	Od nabídky
773	From order	Od objednávky
774	This account has balances, cannot be deleted!	Tento účet má zůstatky, nelze jej smazat!
775	Do you want to create this contactperson?	Chcete vytvořit tuto kontaktní osobu?
776	Do you want to delete this contactperson?	Chcete smazat tuto kontaktní osobu?
777	Contactperson deleted!	Kontaktní osoba smazána!
778	Illegal contact name!	Neplatné jméno kontaktu!
779	Account numbers should be unique!	Číslo účtů by měla být unikátní !
780	All transactions will be removed and account balances will be set to zero!	Všechny transakce budou odstraněny a zůstatky účtů budou nastaveny na nulu!
781	Do you want to cancel the clearing process?	Chcete zrušit proces vymazání ?
782	already exist!	již existuje!
783	Illegal document number!	Neplatné číslo dokladu!
784	Illegal stock code!	Neplatný kód skladu!
785	Balance debtors with amount < x.xx	Vyrovnat odběratele s částkou < x.xx
786	Creditors with charge amount	Závazky s účtovanou částkou

787	Debtors with charge amount	Pohledávky s účtovanou částkou
788	Fixed amount to all debtors	Pevná částka všem odběratelům
789	Interest on overdue debtors	Úrok z prodlení odběratelů
790	Creditor balances at date	Zůstatky závazků k datu
791	Create receipts	Vytvořit příjmy
792	Cash	Hotovost
793	Cheque	Šek
794	Other	Jiné
795	Billion	Miliarda
796	Trillion	Bilion
797	Amount is not the same as the transaction amount!	Částka není stejná jako částka transakce!
798	Orders	Objednávky
799	Reference is not the same as the transaction reference!	Reference není stejná jako reference transakce!
800	Do you wish to close <@APPNAME@>?	Přejete si zavřít aplikaci <@APPNAME@>?
801	Do you want to cancel documents printing?	Chcete zrušit tisk dokladů?
802	No method selected! Please select one!	Nebyla vybrána žádná metoda! Vyberte prosím jednu!
803	Cannot take stock on for an item with a non-zero quantity on hand!	Nelze provést inventuru u položky s nenulovým množstvím na skladě!
804	No user report selected! Please select one!	Nebyl vybrán žádný uživatelský přehled! Vyberte prosím jeden!
805	Do you want to fill all details for this new contact?	Chcete vyplnit všechny detaily pro tento nový kontakt?
806	Are you sure you want to change the next document number?	Jste si jisti, že chcete změnit následující číslo dokladu?
807	Error occurred during copy process!	Během procesu kopírování došlo k chybě!
808	Discount must be in range 0 % to 99.99 %	Sleva musí být v rozsahu 0 % až 99.99 %
809	Interest on overdue amount must be in range 0 % to 99.99 %	Úrok z prodlení musí být v rozsahu 0 % až 99.99 %
810	This price is lower than the unit price of	Tato cena je nižší než jednotková cena
811	on the stock file	ve skladovém souboru
812	The old T3 data was successfully converted	Stará data T3 byla úspěšně převedena
813	An error occurred while converting your old T3 data!	Během převodu starých dat T3 došlo k chybě!
814	Could not find unpaid amount!	Nepodařilo se najít nezaplacenou částku!
815	Your payment and receipt journal are not linked correctly to this bank	Vaše knihy plateb a příjmů nejsou správně navázány na tento bankovní

	account!	účet!
816	May not have a tax type for a debtor or creditor in the payments based system!	V systé mu založ ené m na platbá ch nelze mí t typ daně pro odběratele nebo dodavatele!
817	Backup file not found in	Zá lož ní soubor nebyl nalezen v
818	Select Backup or Restore mode	Vyberte rež im Zá loha nebo Obnova
820	Running on the payment basis requires that all debtors and creditors be converted to open item account. Do you want to continue?	Spuš tění na platební bá zi vyž aduje převod vš ech pohledá vek a zá vazků na účet otevřený ch polož ek. Chcete pokračovat?
821	The payments based method of tax treats tax purely on a cash basis. Tax is payable to the revenue authorities only when it is received from the customer. Do you wish to continue?	Metoda daně založ ená na platbá ch řeš í daň čistě na hotovostní bá zi. Daň je splatná finanční m úř adům pouze při obdrž ení od zá kazní ka. Přejete si pokračovat?
822	You are running payment based method and the due account cannot be found! Please run 'Setup → Company info'!	Použ í vá te metodu založ enou na platbá ch a nelze nají t splatný účet! Spustě te 'Nastavení → Info o společnosti'!
823	Credit Card	Kreditní karta
824	Click on [Finish] to execute.	Klikně te na [Dokončit] pro spuš tění .
825	Which Chart of Accounts do you want to use?	Který úč tový rozvrh chcete použ í t?
826	Please type in the name of the new Set of Books!	Zadejte prosí m ná zev nově ho účetnictví !
827	From journal	Od zá pisu
828	Close	Zavř í t
829	You have no right to process! Access to this process denied!	Nemá te prá vo ke zpracová ní ! Pří stup k tomuto procesu odepřen!
830	Please contact your <@APPNAME@> administrator!	Kontaktujte prosí m administrá tora aplikace <@APPNAME@>!
831	This account is disabled and cannot be used!	Tento účet je zabloková n a nelze jej použ í t!
832	Account does not exist! Process cannot be performed!	Účet neexistuje! Proces nelze prové st!
833	Cannot open fax signature file in	Nelze otevř í t soubor faxové ho podpisu v
834	Backup / Restore	Zá loha / Obnova
835	C&lclose Set of Books	Z&avř í t účetnictví
836	&Backup / Restore Set of Books	&Zá loha / Obnova účetnictví
837	Da&ta Re-index	&Reindexace dat
838	&Contacts	&Kontakty
839	&Quotes	&Nabí dky
840	Co&nfirm	Po&tvrzení
841	Or&ders	Ob&jedná vky
842	&Income statement	&Vý kaz zisku a ztrá ty
843	&Contact listing	&Seznam kontaktů

844	&Backorders	&Nedodané objednávky
845	&Internet	&Internet
846	&Financial categories	&Finanční kategorie
847	&Fonts	&Písma
848	System ¶meters	Systémové parametry
849	Customise language	Přizpůsobit jazyk
850	&Import	&Import
851	Show &welcome	Zobrazit uvítání
852	Online ®istration	Online registrace
853	Online &update	Online aktualizace
854	&Browse	&Procházet
855	Salesperson per product	Obchodní zástupce dle produktu
856	Salesperson per customer	Obchodní zástupce dle odběratele
857	Product per customer	Produkt dle odběratele
858	Product per salesperson	Produkt dle obchodního zástupce
859	Customer per salesperson	Odběratel dle obchodního zástupce
860	Customer per product	Odběratel dle produktu
861	Purchases per supplier	Nákupy dle dodavatele
862	Purchases per product	Nákupy dle produktu
863	Printing options	Možnosti tisku
864	&Printer setup	&Nastavení tiskárny
865	Send report to:	Odeslat přehled komu:
866	Copies:	Kopie:
867	F11: Copy	F11: Kopírovat
868	&Tables	&Tabulky
869	Stock	Sklad
870	&Available fields	&Dostupná pole
871	&Selected fields	&Vybraná pole
872	Select from:	Vybrat z:
873	&Clear All	&Vymazat vše
874	Table	Tabulka
875	Financial periods	Účetní období
876	Salesperson	Obchodní zástupce
877	Set of Books to copy:	Účetnictví ke kopírování:
879	&Back	&Zpět
880	Files corruption	Poškození souborů
881	Balances per period	Zůstatky dle období
882	Count accounts and stock items	Počet účtů a skladových položek

883	Debtors and creditors	Pohledávky a závazky
884	Outstanding journals and documents	Nezaúčtované zápis a doklady
885	Unposted documents	Nezaúčtované doklady
886	Select Set of Books	Vybrat účetnictví
887	Check	Kontrola
888	Last year is closed for posting!	Loňský rok je uzavřen pro účtování !
889	This period is closed for posting!	Toto období je uzavřeno pro účtování !
890	To turn it on, go to 'Setup → Reporting dates'	Pro zapnutí přejděte na 'Nastavení → Účetní období'
891	Backup	Záloha
892	Restore	Obnova
893	Restore from	Obnovit z
894	Restore to	Obnovit do
895	Backup from	Zálohovat z
896	Backup to	Zálohovat do
897	Stop	Zastavit
898	Restore Set of Books	Obnovit účetnictví
899	Backup Set of Books	Zálohovat účetnictví
900	Backup completed...	Zálohování dokončeno...
901	The backup process is completed!	Proces zálohování je dokončen!
902	Ziping	Komprimování
903	Please insert disk!	Vložte prosím disk!
904	of the multi-disk Set of Books backup.	zálohy účetnictví na více disků.
905	Select backup target	Vyberte cíl zálohy
906	UnZiping	Dekomprimování
908	The restore process is completed!	Proces obnovy je dokončen!
909	Restored	Obnoveno
910	Insert the last disk of disk set then	Vložte poslední disk ze sady disků a poté
911	Click on [Yes] to continue or [No] to abort	Klikněte na [Ano] pro pokračování nebo [Ne] pro zrušení
912	Starting backup...	Spouštění zálohování ...
913	No valid Set of Books found in:	Nenalezeno žádné platné účetnictví v:
914	Cannot use this drive! Map it and try again...	Nelze použít tuto jednotku! Namapujte ji a zkuste to znovu...
915	Cannot run backup...	Nelze spustit zálohování ...
916	Backup incompleted...	Zálohování nedokončeno...
917	Set of Books – Backup process cancelled by user!	Účetnictví – Proces zálohování zrušen uživatelem!
918	Files compressed	Soubory komprimovány

919	Process cancelled by the user!	Proces zruš en už ivatelem!
920	Starting Restore...	Spouš tění obnovy...
921	Your Set of Books will be restored in:	Vaš e účetnictví bude obnoveno do:
922	Files restored	Soubory obnoveny
923	Incorrect password!	Nesprá vné heslo!
924	Skipping file:	Přeskaková ní souboru:
925	Error: Opening file!	Chyba: Oteví rá ní souboru!
926	Waiting to run...	Čeká ní na spuš tění ...
927	This user setting is now turned to administrator user by <@APPNAME@>!	Toto už ivatelské nastavení bylo aplikací <@APPNAME@> změněno na administrá tora!
928	Document entry	Zadá ní dokladu
929	Purchases	Ná kupy
930	Details	Detaily
931	Header	Zá hlaví
932	Clear links	Vymazat vazby
933	Generate Balance B/F	Generovat počá teční zůstatek
934	Unlink	Zruš it vazbu
935	Total amount	Celková čá stka
936	Total outstanding	Celková nesplacená čá stka
937	Total ledger	Celková kniha
938	Difference/Amount	Rozdí l/Čá stka
939	Difference/Outstand.	Rozdí l/Nesplacená č.
940	Clear link options	Mož nosti vymazá ní vazeb
941	Clear all links	Vymazat vš echny vazby
942	Use start date	Použí t počá teční datum
943	By credit dates	Dle dat splatnosti
944	Search by	Hledat dle
945	Apply	Použí t
946	Amount	Čá stka
947	Outstanding	Nesplacená čá stka
948	Consolidate	Konsolidovat
949	Show statement	Zobrazit vý kaz
950	Reconcile	Odsouhlasit
951	UnReconcile	Zruš it odsouhlasení
952	&Search	&Hledat
953	Process	Zpracovat
954	Reconciled	Odsouhlaseno
955	Difference	Rozdí l

956	Search by reference	Hledat dle reference
957	Search by amount	Hledat dle částky
958	Search by date	Hledat dle data
959	Current bank account	Aktuální bankovní účet
960	Total	Celkem
961	Posted	Zaúčtováno
962	Unposted	Nezaúčtováno
963	Payment item	Položka platby
964	Receipt item	Položka příjmu
965	Stock control and / or Sales account not set up correctly for this stock item!	Kontrolní účet skladu a / nebo účet prodeje nejsou pro tuto skladovou položku správně nastaveny!
966	This document cannot be posted! Please set up correctly – Sales, Stock control account (and Cost of sales account) and then post it!	Tento doklad nelze zaúčtovat! Nastavte správně – Prodej, Kontrolní účet skladu (a účet Náklady na prodej) a poté zaúčtujte!
967	Unregistered copies of <@APPNAME@>	Neregistrované kopie aplikace <@APPNAME@>
968	are limited to 500 transactions or 500 documents	jsou omezeny na 500 transakcí nebo 500 dokladů
969	&Get it online	&Získat online
970	Unlocking code (from <@APPNAME@>):	Odemykácí kód (z <@APPNAME@>):
971	Serial number:	Sériové číslo:
972	Register your <@APPNAME@>	Zaregistrujte váš <@APPNAME@>
973	To get your unlocking code or	Pro získání odemykácího kódu nebo
974	Phone:	Telefon:
975	This copy of <@APPNAME@> is not registered! Do you wish to register it now?	Tato kopie aplikace <@APPNAME@> není registrována! Přejete si ji nyní registrovat?
976	Company name:	Název společnosti:
977	Purchase analysis	Analýza nákupů
978	Balance sheet options	Možnosti rozvahy
979	Show decimal	Zobrazit desetinná místa
980	Income statement options	Možnosti výkazu zisku a ztráty
981	Show last year	Zobrazit loňský rok
982	Show variance	Zobrazit odchylku
983	New	Nový
984	Delete	Smazat
985	Screen	Obrazovka
986	Printer	Tiskárna
987	Start	Začátek
988	End	Konec

989	Auto-select	Automatický výběr
990	Barcode	Čárový kód
991	Barcode	Čárový kód
992	Product per customer options	Možnosti produktu dle odběratele
993	Product per salesperson options	Možnosti produktu dle obch. zástupce
994	Customer per salesperson options	Možnosti odběratele dle obch. zástupce
995	Customer per product options	Možnosti odběratele dle produktu
996	Salesperson per customer options	Možnosti obch. zástupce dle odběratele
997	Payments cashbook	Pokladní kniha plateb
998	Receipt cashbook	Pokladní kniha příjmů
999	Inclusive mode	Režim včetně DPH
1000	Balance sheet	Rozvaha

Created with the Standard Edition of HelpNDoc: [Effortlessly Create Professional Documentation with HelpNDoc's Clean UI](#)

1001-1414

ID	Angličtina (Source)	Čeština (Formal Accounting)
1001	Windows default	Výchozí nastavení Windows
1002	Accounts	Účty
1003	Select contact	Vybrat kontakt
1004	Select groups	Vybrat skupiny
1005	Do you want to cancel the year-end process?	Chcete zrušit proces uzavírání roku?
1006	Are you sure you want delete this user report?	Jste si jisti, že chcete smazat tento uživatelský přehled?
1007	This will seriously affect your Set of Books! Are you sure you want delete this journal type?	Toto vás vážně ovlivní vaše účetnictví ! Jste si jisti, že chcete smazat tento typ zápisu?
1008	Sales per product options	Možnosti prodeje dle produktu
1009	Default output	Výchozí výstup
1010	Company logo	Logo společnosti
1011	Use logo on reports	Použít logo v přehledech
1012	Options	Možnosti
1013	Rename	Přejmenovat
1014	&Load from file	&Načíst ze souboru
1015	&Paste	&Vložit
1016	&Clear	&Vymazat

1017	<@APPNAME@> – Load logo	<@APPNAME@> – Načíst logo
1018	Delete quotes	Smazat nabídky
1019	Delete orders	Smazat objednávky
1020	Print standard logo	Tisknout standardní logo
1021	Trial balance	Předvaha
1022	to	do
1023	Net profit	Čistý zisk
1024	Page	Strana
1025	Net loss	Čistá ztráta
1026	Total for	Celkem za
1027	Budget	Rozpočet
1028	As at	K datu
1029	&Re-run	&Spustit znovu
1030	Cash flow	Peněžní tok (Cash flow)
1033	Creditor age analysis options	Možnosti analýzy stárání závazků
1034	Ledger options	Možnosti hlavní knihy
1035	Each period separately	Každé období zvlášť
1036	New page per account	Nová stránka na účet
1037	Date of report	Datum přehledu
1039	Select report	Vybrat přehled
1040	Show lines	Zobrazit řádky
1041	Spec file	Specifikační soubor
1042	Labels report options	Možnosti přehledu štítků
1043	Debtor listing options	Možnosti seznamu odběratelů
1044	Creditor listing options	Možnosti seznamu dodavatelů
1045	Cash flow options	Možnosti peněžního toku
1046	Periods	Období
1047	From bank account	Z bankovního účtu
1048	Include petty cash	Zahrnout příruční pokladnu
1049	Set of Books name cannot be blank!	Název účetnictví nemůže být prázdný!
1050	Default zoom preview	Výchozí náhled zvětšení
1051	Salesperson per product options	Možnosti obchodního zástupce dle produktu
1052	Purge list	Vyprázdnit seznam
1053	Select 'Setup → Company info' you want to change!	Vyberte 'Nastavení → Info o společnosti', které chcete změnit!
1054	Do you want to cancel the process?	Chcete proces zrušit?
1055	Do you want to delete the salesperson?	Chcete smazat obchodního zástupce?

1056	All selling prices	Vš echny prodejní ceny
1057	None	Ž ádná
1058	Stock description	Popis skladové polož ky
1059	Cannot run a report twice! The first report is running!	Nelze spustit přehled dvakrát! První přehled se spouš tí !
1060	Your Set of Books is corrupted! Run Data Re-index to rebuild key values.	Vaš e účetnictví je poš kozeno! Spušte Reindexaci dat pro obnovení klí čový ch hodnot.
1063	Select spreadsheet stock file	Vyberte soubor skladu v tabulkové m procesoru
1064	Password	Heslo
1065	Contact name	Jmé no kontaktu
1066	Opening balances	Poč áteční zůstatky
1067	&Preview	&Ná hled
1068	Select type	Vybrat typ
1069	From ... to	Od ... do
1070	Selected	Vybrá no
1071	Journal	Zá pis
1072	User	Už ivatel
1073	Online	Online
1074	Update journal	Aktualizovat zá pis
1076	Show stock groups	Zobrazit skupiny skladu
1077	Purchases per product options	Mož nosti ná kupů dle produktu
1078	Purchases per supplier options	Mož nosti ná kupů dle dodavatele
1079	Type	Typ
1080	Use	Použí t
1081	Cost of sales account	Účet ná kladů na prodej (Pořizovací cena prodané ho zboží /vý robků)
1082	Reorder options	Mož nosti přeobjedná ní
1083	Backorder options	Mož nosti nedodaný ch objedná vek
1084	Show all items	Zobrazit vš echny polož ky
1085	New page per item	Nová strán ka na polož ku
1086	Delivery note options	Mož nosti dodací ho listu
1087	Document type	Typ dokladu
1088	Last year only	Pouze loňský rok
1089	Creditor remittance advise	Ozná mení o úhradě dodavateli
1090	Debtor statement	Vý pis z účtu odběratele
1091	Graph	Graf
1092	Calculator	Kalkulačka
1093	Backspace	Zpět

1094	Transfer	Převod
1095	Print documents	Tisknout doklady
1096	UnPrinted	Nevytiš těno
1097	Unposted	Nezaúčtováno
1098	All	Vše
1099	Payment	Platba
1100	Receipt	Příjem
1101	UnReconcile options	Možnosti zrušení odsouhlasení
1102	UnReconcile by date	Zrušit odsouhlasení dle data
1103	UnReconcile by reference	Zrušit odsouhlasení dle reference
1104	Reconcile options	Možnosti odsouhlasení
1105	Reconcile by date	Odsouhlasit dle data
1106	Reconcile by reference	Odsouhlasit dle reference
1107	Directory	Adresář
1108	Account description	Popis účtu
1109	Account type	Typ účtu
1110	Invoice based	Na bázi faktur
1111	Payments based	Na bázi plateb
1112	Preprinted	Předtištěné
1113	Plain A4	Standardní A4
1114	Service	Služba
1115	Plain Eyeline	Standardní linkovaný (Eyeline)
1116	Forty	Čtyřicet
1117	Added	Přidáno
1118	Show contactperson	Zobrazit kontaktní osobu
1119	From list	Ze seznamu
1120	Document no.	Doklad č.
1121	Document date	Datum dokladu
1122	"Price Name",Value	"Název ceny",Hodnota
1123	deleted!	smazáno!
1124	Missing or corrupted debtors and creditors control accounts! Please contact <@APPNAME@> for support!	Chybí nebo jsou poškozeny kontrolní účty pohledávek a závazků! Kontaktujte prosím <@APPNAME@> pro podporu!
1125	Due	Splatnost
1126	Brought forward	Počáteční zůstatek (Přeneseno z minulého období)
1127	Carried forward	Konečný zůstatek (Převáděno do dalšího období)
1128	Statement to	Výpis z účtu k

1129	Remittance advise to	Oznámení o úhradě komu
1130	Customer tax ref.	Daňové číslo odběratele
1131	Unit	Jednotka
1132	Price	Cena
1133	Invoice accepted	Faktura přijata
1134	Signature	Podpis
1135	TAX registration	Daňová registrace
1136	Amount exclusive	Částka bez DPH
1137	Amount inclusive	Částka včetně DPH
1138	Tax amount	Částka daně
1139	Inv.	Fakt.
1140	Item	Položka
1141	Discount	Sleva
1142	Stock item description	Popis skladové položky
1143	Category	Kategorie
1144	Supplier address	Adresa dodavatele
1145	Invoice address	Fakturační adresa
1146	Credit note accepted	Dobropis přijat
1147	Purchase document accepted	Doklad o nákupu přijat
1148	Quote accepted	Nabídka přijata
1149	Order accepted	Objedávka přijata
1150	Delivery note accepted	Dodací list přijat
1151	Assets	Aktiva
1152	Total Assets	Celková aktiva
1153	Capital and Liabilities	Vlastní kapitál a závazky (Pasiva)
1154	Total Capital and Liabilities	Celkový vlastní kapitál a závazky (Celková pasiva)
1155	Total Net Profit/Loss	Celkový čistý zisk/ztráta
1156	unlocated	nealokováno
1157	at	k
1158	Income and expense report	Výkaz příjmů a nákladů
1159	Variance	Odchylka
1160	Net Profit/Loss	Čistý zisk/ztráta
1161	Search stopped! Limit reached!	Hledání zastaveno! Dosažen limit!
1162	Today's date is beyond your financial period. You should run your year end to process to this date!	Dnešní datum je mimo vaši finanční období. Měli byste spustit uzavření roku pro zpracování k tomuto datu!
1163	&Lookup	&Vyhledat
1164	&Customer	&Zákazník
1165	&Float	&Rezerva (Pokladní hotovost na

		začá tku)
1166	&Payment	&Platba
1167	&Delete all	&Smazat vš e
1168	Please read this	Přečtětě si prosí m toto
1169	Cash in drawer	Hotovost v pokladně
1170	Credit Cards	Kreditní karty
1171	Float in/out	Vklad/vý běr hotovosti (Rezerva)
1172	Cheques	Š eky
1173	Vouchers	Poukazy
1174	POS Access control	Ří zení při stupu POS
1175	Point-of-Sale login	Přihlá š ení do pokladní ho mí sta (POS)
1176	Cashier name	Jmé no pokladní ka
1177	(Saleperson name)	(Jmé no obchodní ho zá stupce)
1178	Remember my login	Zapamatovat si přihlašov ací údaje
1179	Key	Klí č
1180	Abbreviation list	Seznam zkratek
1181	Debtor movement	Pohyb pohledá vek
1182	Creditor movement	Pohyb zá vazků
1183	Account movement	Pohyb na účtu
1184	Budget performance	Plnění rozpočtu
1185	Variance amount	Čá stka odchylky
1186	Variance percentage	Procento odchylky
1187	Retained income	Nerozdělený zisk
1188	Inc / Exp	Pří jmy / Ná klady
1189	List of accounts	Seznam účtů
1190	Items on backorder	Polož ky v nedodaných objedná vkách
1191	Backorders	Nedodané objednávky
1192	Totals for each period	Součty za každ é období
1193	To balance	K vyrovná ní
1194	Journal entry details	Detaily zá pisu v knize
1195	Inclusive	Vč etně DPH
1196	Contra	Protúč et
1197	<@APPNAME@> Support	Podpora <@APPNAME@>
1198	<@APPNAME@> Support page	Strá nka podpory <@APPNAME@>
1199	Journal type details report	Přehled detailů typu zá pisu
1200	Excl. amt.	Čá stka bez DPH
1201	Incl. amt.	Čá stka vč. DPH
1202	Total:	Celkem:

1203	Investigator	Průzkumní k
1204	Search	Hledat
1205	Seach for	Hledat co
1206	Search now	Hledat nyní
1207	Advanced options	Pokročilé možnosti
1208	Back	Zpět
1209	Refine search	Upřesnit hledání
1210	Record found limit	Limit nalezených záznamů
1211	Type in what you are looking for if want to look a specific type check the corresponding button or click down here to refine your search.	Zadejte, co hledáte; pokud chcete hledat konkrétní typ, zaškrtněte odpovídající tlačítko, nebo klikněte zde pro upřesnění hledání.
1212	Search tip	Tip pro hledání
1213	Account information	Informace o účtu
1214	Case sensitive	Rozlišovat malá / velká písmena
1215	Where ever in	Kdekoli v
1216	Starting position	Počáteční pozice
1217	Ending	Ukončení
1218	More	Více
1219	Search options	Možnosti hledání
1220	Account names	Názvy účtů
1221	Everything	Vše
1222	Select debtor	Vybrat odběratele
1223	Quotes to convert to invoice	Nabídky k převodu na fakturu
1224	Order no.	Objednávka č.
1225	Order to convert to purchase	Objednávka k převodu na nákup
1226	Select creditor	Vybrat dodavatele
1227	Search by number	Hledat dle čísla
1228	Search by account	Hledat dle účtu
1229	Search by description	Hledat dle popisu
1230	CASH flow	Peněžní tok (CASH flow)
1231	Opening BANK balance	Počáteční zůstatek banky
1232	Net cash flow	Čistý peněžní tok
1233	Total bank balance	Celkový zůstatek banky
1234	Opening petty cash balance	Počáteční zůstatek při ruční pokladny
1235	Petty cash in	Příjmy do při ruční pokladny
1236	Petty cash out	Platby z při ruční pokladny
1237	Net petty cash flow	Čistý peněžní tok při ruční pokladny
1238	Total petty cash	Celková při ruční pokladna
1239	Total cash flow	Celkový peněžní tok

1240	Funds available	Dostupné fondy
1241	CASH RECEIVED	PŘIJATÁ HOTOVOST
1242	CASH PAID OUT	VYPLACENÁ HOTOVOST
1243	Point-of-Sale cash-up check	Kontrola hotovosti na pokladní m í stě (POS)
1244	System	Systé m
1245	Quantity	Množ ství
1246	Cashed up (in the drawer)	Vyúčtovaná hotovost (v pokladně)
1247	Summary	Souhrn
1248	Checking unposted items	Kontrola nezaúčtovaný ch polož ek
1249	Items	Polož ky
1250	Count	Počet
1251	Contact listing	Seznam kontaktů
1252	Telephone 1	Telefon 1
1253	Telephone 2	Telefon 2
1254	E-mail address	E-mailová adresa
1255	Processing	Zpracová vá ní
1256	Please wait...	Čekejte prosí m...
1257	Real numbers	Reá lná čí sla
1258	Fix decimals	Pevný počet desetinný ch m í st
1259	Document quantity	Množ ství na dokladu
1260	Reporting decimals	Desetinná m í sta ve vý kazech
1261	Data storage	Uklá dá ní dat
1262	Report amounts with	Vykazovat čá stky s
1263	for Credit	pro Kredit
1264	for Debit/Credit	pro Debet/Kredit
1265	T-Account viewer	Zobrazovač účtů typu T
1266	Point-of-Sale	Pokladní m í sto (POS)
1267	&Script engine	&Scriptovací engine
1268	Sales documents	Prodejní doklady
1269	Purchase documents	Ná kupní doklady
1270	POS Invoice	Faktura POS
1271	Enter amount to link	Zadejte čá stku k navá zá ní
1272	Enter amount	Zadejte čá stku
1273	Receipt number	Čí slo pří jmu
1274	Issued by	Vydal
1275	Payment method	Způsob platby
1276	Received for	Přijato za
1277	Received from	Přijato od

1278	Open item selection	Výběr otevřených položek
1279	Payment reference	Reference platby
1280	Outstanding	Nesplaceno
1281	Debtor transactions	Transakce odběratele
1282	Detailed ledger	Detailní hlavní kniha
1283	Creditor transactions	Transakce dodavatele
1284	Report range	Rozsah přehledu
1285	Reference	Reference
1286	Cumulative balance	Kumulovaný zůstatek
1287	Balance at	Zůstatek k
1288	Opening balance at	Počáteční zůstatek k
1289	Closing balance at	Konečný zůstatek k
1290	Accumulative total	Kumulativní součet
1291	Database rebuild	Přestavba databáze
1292	Select Set of Books to rebuild	Vyberte účetnictví k přestavbě
1293	Status	Stav
1294	Header	Záhlaví
1295	Indexes	Indexy
1296	Data	Data
1297	Rebuild	Přestavět
1298	All users must logout before running this process!	Všichni uživatelé se musí odhlásit před spuštěním tohoto procesu!
1299	Waiting to run ...	Čekání na spuštění ...
1300	Re-building keys	Přestavování klíčů
1301	Checked	Zkontrolováno
1302	Key values	Klíčové hodnoty
1303	Key corruption	Poškození klíčů
1304	Checked OK file(s)	Zkontrolovaný(é) OK soubor(y)
1305	Corrupted file(s)	Poškozený(é) soubor(y)
1306	Transaction date/period rebuilt	Datum/období transakce přestavěno
1307	Transaction date/period failed! Try again!	Datum/období transakce selhalo! Zkuste to znovu!
1308	Loading Message.db records	Načítání záznamů Message.db
1309	Compressing Message.db...	Komprimování Message.db...
1310	Error: Filling table structure!	Chyba: Vyplňování struktury tabulky!
1311	Rebuilding	Přestavování
1312	Get date report value	Získat hodnotu data přehledu
1313	Delivery note	Dodací list
1314	Receipt options	Možnosti příjmu

1315	Print out	Tisk
1316	List of debtor accounts	Seznam účtů odběratelů
1317	List of creditor accounts	Seznam účtů dodavatelů
1318	Unlocated	Nenalezeno
1319	Telephone	Telefon
1320	Open item	Otevřená položka
1321	Balance B/F	Počáteční zůstatek
1322	Enabled	Povoleno
1323	Reporting group 1	Reportingová skupina 1
1324	Age type	Typ stáří
1325	Reporting group 2	Reportingová skupina 2
1326	Salesperson	Obchodní zástupce
1327	Contact	Kontakt
1328	Monthly interest	Měsíční úrok
1329	Report type	Typ přehledu
1330	Margins	Okraje
1331	Paper size	Velikost papíru
1332	Paper quality	Kvalita papíru
1333	Others	Jiné
1334	Left	Levý
1335	Top	Horní
1336	Right	Pravý
1337	Bottom	Dolní
1338	mm	mm
1339	Length	Délka
1340	Width	Šířka
1341	Default	Výchozí
1342	Custom	Vlastní
1343	Paper	Papír
1344	Draft	Koncept (Hrubá verze)
1345	Letter	Dopis
1346	Customer	Zákazník
1347	Select customer	Vybrat zákazníka
1348	Press <ESC> to close	Stiskněte <ESC> pro zavření
1349	Still to pay	Stále k úhradě
1350	Charge to account	Účtovat na účet
1351	Bank account code	Kód bankovního účtu
1352	Cheque number	Číslo šeku

1353	Card number	Číslo karty
1354	Holder's name	Jméno držitele
1355	Card type	Typ karty
1356	Expiry date	Datum expirace
1357	POS Sales analysis	Analýza prodeje POS
1358	Item description	Popis položky
1359	Sales amount	Částka prodeje
1360	Totals	Součty
1361	Balance	Zůstatek
1362	Edit price	Upravit cenu
1363	Use serial number tracking	Používat sledování sériových čísel
1364	Default payment method	Výchozí způsob platby
1365	Float limit	Limit hotovosti na začátku (Rezervy)
1366	Allow cash float	Povolit pokladní hotovost na začátku
1367	General	Obecné
1368	Settings	Nastavení
1369	Entry	Zadání
1370	Peripherals	Periferní zařízení
1371	Entry screen	Vstupní obrazovka
1372	Ledger	Hlavní kniha
1373	Print customer details	Tisknout detaily zákazníka
1374	Print delivery address	Tisknout dodací adresu
1375	Print payment details	Tisknout detaily platby
1376	Sales journal entry	Zápis prodejní knihy
1377	Receipts journal entry	Zápis knihy příjmů
1378	Payment description entry	Zadání popisu platby
1379	Cash sales account	Účet pro hotovostní prodeje
1380	Cash transfer account	Účet převodu hotovosti
1381	Till account	Účet pokladny
1382	Max cash in till	Max. hotovost v pokladně
1383	Next number	Další číslo
1384	&Use POS messages	&Používat zprávy POS
1385	Drawer connected	Pokladní zásuvka připojena
1386	Barcode scanner connected	Skener čárových kódů připojen
1387	&Test drawer	&Testovat zásuvku
1388	Serial port parameters	Parametry sériového portu
1389	Port	Port
1390	Open cash drawer for	Otevřít pokladní zásuvku pro

1391	Parallel port	Paralelní port
1392	Serial port	Sériový port
1393	Baud rate	Přenosová rychlost (Baud rate)
1394	Data bits	Datové bity
1395	Stop bits	Stop bity
1396	Parity	Parita
1397	Port number	Číslo portu
1398	Confirm printing	Potvrdit tisk
1399	Use first printer	Použít první tiskárnu
1400	Use second printer	Použít druhou tiskárnu
1401	Second printer	Druhá tiskárna
1402	First printer	První tiskárna
1403	&Test printers	&Testovat tiskárny
1404	Printer control code	Řídící kód tiskárny
1405	Login	Přihlášení
1406	Enter your password	Zadejte své heslo
1407	Dot-matrix printer paper setup	Nastavení papíru jehličkové tiskárny
1408	System parameters	Systémové parametry
1409	POS setup	Nastavení POS
1410	&Use invoice messages	&Používat zprávy faktur
1411	Printers	Tiskárny
1412	Error while importing or invalid file format!	Chyba během importu nebo neplatný formát souboru!
1413	User cannot use this journal!	Uživatel nemůže použít tento zápis!
1414	Enable access in 'Setup → Access control'	Povolte přístup v 'Nastavení → Řízení přístupu'

Created with the Standard Edition of HelpNDoc: [Transform your help documentation into a stunning website](#)

1700-2200

ID	Angličtina (Source)	Čeština (Formal Accounting)
1700	Creditor age analysis	Analýza stáří závazků
1701	Reference no.	Ref. číslo
1702	Transaction total	Celková transakce
1703	Totals for report :	Součty pro přehled:
1704	Debtor age analysis as at	Analýza stáří pohledávek k datu
1706	No.	Č.

1707	Stock code	Kód skladové položky
1708	Description	Popis
1709	Price	Cena
1710	Qty	Množství
1711	Discount	Sleva
1712	Amount	Částka
1713	Float movement	Pohyb pokladniční rezervy (Float)
1714	Point-of-Sale invoice entry	Zadáání faktury v pokladniční místě (POS)
1715	&Out of the drawer	&Ven ze zásuvky
1716	&Into the drawer	&Do zásuvky
1717	Customer	Zákazník
1718	Salesperson:	Obchodní zástupce:
1719	Reference	Reference
1720	Default customer account not setup! Please setup!	Výchozí účet zákazníka není nastaven! Nastavte jej prosím!
1721	New invoice	Nová faktura
1722	Inv. %s (Credit Card)	Fakt. %s (Kreditní karta)
1723	Inv. %s (Account)	Fakt. %s (Účet)
1724	Inv. %s (Voucher)	Fakt. %s (Poukázka)
1725	Inv. %s (Cheque)	Fakt. %s (Šek)
1726	Inv. %s (Cash)	Fakt. %s (Hotovost)
1727	(Credit Card)	(Kreditní karta)
1728	(Account)	(Účet)
1729	(Voucher)	(Poukázka)
1730	(Cheque)	(Šek)
1731	(Cash)	(Hotovost)
1732	Card number:	Číslo karty:
1733	Holder name:	Jméno držitele:
1734	Card type:	Typ karty:
1735	Expiry date:	Datum expirace:
1736	Do you want to close and cancel this invoice now?	Chcete nyní zavřít a zrušit tuto fakturu?
1737	Cannot run without default!	Nelze spustit bez výchozího nastavení !
1738	This will close the invoice entry screen and post all POS invoices for ...	Toto zavře obrazovku zadání faktur a zaúčtuje všechny POS faktury za ...
1739	Change to give back.	Vrácená hotovost (Drobné).
1740	Thanks.	Děkujeme.
1741	Closing shift and posting all invoices	Uzavření směny a zaúčtování všech

		faktur
1742	Posting document	Zaúčtování dokladu
1743	Till slip PRINTER TEST	TISK TESTU pokladní holí stku
1744	Left alignment	Zarovnání vlevo
1745	Centre alignment	Zarovnání na střed
1746	Right alignment	Zarovnání vpravo
1747	3 Blank lines	3 prázdné řádky
1748	Up 3 blank lines ?	O 3 prázdné řádky nahoru?
1749	<@APPNAME@> till test	Test pokladny <@APPNAME@>
1750	&Cash up	&Vyúčtovat hotovost
1751	&Reprint last invoice	&Znovu vytisknout poslední fakturu
1752	Cl&ose shift	&Uzavřít směnu
1753	Incl./Excl. mode	Režim Včetně/Bez DPH
1754	&Report	&Přehled
1755	&Open drawer	&Otevřít zásuvku
1756	Change alias (journal name)	Změnit alias (název zápisu)
1757	Reverse journal (D<-->C)	Otočit zápis (MD<-->D)
1758	Posted journals import	Import zaúčtovaných zápisů
1759	Point-of-Sale	Pokladní místo (POS)
1760	Search	Hledat
1761	&Report designer	&Návrhář přehledů
1762	&Standard	&Standardní
1763	Search	Hledat
1764	New item	Nová položka
1765	Delete item	Smazat položku
1766	&Advanced	&Pokročilé
1767	Adjustment	Úprava
1768	Ave & latest cost	Průměrná & poslední cena
1769	Qty & ave cost	Množství & průměrná cena
1770	Selling prices	Prodejní ceny
1771	Stock take-on	Počáteční stav skladu
1772	Stock code	Kód skladové položky
1773	Description	Popis
1774	Barcode	Čárový kód
1775	Unit	Jednotka
1776	Quantities	Množství
1777	On hand	K dispozici (Na skladě)
1778	Reorder	Objednat znovu

1779	Qty & latest cost	Množství & poslední cena
1780	Selling price1	Prodejní cena 1
1781	Selling price2	Prodejní cena 2
1782	Selling price3	Prodejní cena 3
1783	Cost	Cena (Náklady)
1784	Avg. cost	Průměrná cena (Náklady)
1785	Unit cost	Jednotková cena (Náklady)
1786	Discount	Sleva
1787	Input	Vstup
1788	Output	Výstup
1789	Tax accounts	Účty daně
1790	General ledger accounts	Účty hlavní knihy
1791	Cost	Náklady
1792	Sales	Prodej
1793	Stock	Sklad
1794	Reporting group	Reportingová skupina
1795	Reporting group2	Reportingová skupina 2
1796	Reporting group	Reportingová skupina
1797	Use spreadsheet file	Použit soubor v tabulkovém procesoru
1798	Generate transactions	Generovat transakce
1799	Use percentage	Použit procento
1800	To all items	Na všechny položky
1801	Barcode	Čárový kód
1802	Date	Datum
1803	Changing the stock code will result in all reports to use this code!	Změna kódu skladové položky způsobí, že všechny přehledy budou používat tento kód!
1804	Are you sure you want to change the code?	Jste si jisti, že chcete změnit kód?
1805	Plugins	Pluginy
1806	Creating Set of Books...	Vytváření účetnictví ...
1807	Creating required accounts...	Vytváření požadovaných účtů...
1808	Creating required accounts (Creditors control)...	Vytváření požadovaných účtů (Kontrolní účet závazků)...
1809	Creditors control	Kontrolní účet závazků
1810	Creating required accounts (Debtors control)...	Vytváření požadovaných účtů (Kontrolní účet pohledávek)...
1811	Debtors control	Kontrolní účet pohledávek
1812	Creating required accounts (Retained earnings)...	Vytváření požadovaných účtů (Nerozdělený zisk)...

1813	Retained earnings	Nerozdělený zisk
1814	Finished!	Dokončeno!
1815	Set control accounts number and company setting and parameters	Nastavit čísla kontrolních účtů a nastavení a parametry společnosti
1816	Enter the name of new Set of Books	Zadejte název nové ho účetnictví
1817	Set of Books to copy :	Účetnictví ke kopírování :
1818	Old Set of Books to convert :	Staré účetnictví k převedení :
1820	&Browse	&Procházet
1821	Creating set of accounts...	Vytváření souboru účtů...
1822	Accounting periods setup	Nastavení účetních období
1823	Journal types setup	Nastavení typů zápisů
1824	Groups setup	Nastavení skupin
1825	Documents setup	Nastavení dokladů
1826	Add salespersons	Přidat obchodní zástupce
1827	Set of Books copied!	Účetnictví zkopírováno!
1828	Name :	Název:
1829	Location :	Umístění :
1831	Converting Set of Books...	Převádění účetnictví ...
1832	Item no.	Položka č.
1833	Account groups	Skupiny účtů
1834	Debtor groups	Skupiny odběratelů
1835	Creditor groups	Skupiny dodavatelů
1836	Stock	Sklad
1837	Document groups	Skupiny dokladů
1838	Group1	Skupina 1
1839	Group2	Skupina 2
1840	New	Nový
1841	Edit	Upravit
1842	Delete	Smazat
1843	Move up	Přesunout nahoru
1844	Move down	Přesunout dolů
1845	Reporting group name:	Název reportingové skupiny:
1846	Groups	Skupiny
1847	REPORTING GROUP ROOT	KOŘEN REPORTINGOVÉ SKUPINY
1848	There are subnodes delete subnodes first!	Existují podřízené uzly, nejprve je smažte!
1849	Clearing totals...	Mazání součtů...
1850	Clearing transactions...	Mazání transakcí ...
1851	Clearing stock transactions...	Mazání skladových transakcí ...

1852	Clearing stock information...	Mazá ní informací o skladu...
1853	Clearing document transactions...	Mazá ní transakcí dokladů...
1854	Clearing journal information...	Mazá ní informací o zápisích...
1855	New group	Nová skupina
1856	Current	Aktuální
1857	30 days	30 dní
1858	60 days	60 dní
1859	90+ days	90+ dní
1860	Description	Popis
1861	Order	Objednávka
1862	Ship	Odeslat
1863	Tax	Daň
1864	Excl. amt.	Částka bez DPH
1865	Disc%	Sleva%
1866	Incl. amt.	Částka vč. DPH
1867	Journal name	Název zápisu
1868	Contra account	Protúčten
1869	Document type	Typ dokladu
1870	Quotes	Nabídky
1871	Orders	Objednávky
1872	&Add selected	&Přidat vybrané
1873	&Remove	&Odebrat
1874	Confirm quotes and orders	Potvrdit nabídky a objednávky
1875	Date	Datum
1876	Account	Účet
1877	Confirmed	Potvrzeno
1778	C&onvert	Převést
1879	Select date	Vybrat datum
1880	&Search...	&Hledat...
1881	Link	Odkaz
1882	Process	Proces
1883	Statement	Výpis z účtu
1884	Over 90 days	Více než 90 dní
1885	Due	Splatnost
1886	Invoice history	Historie faktur
1887	Invoices to repeat	Faktury k opakování
1888	Generate	Generovat
1889	Search by invoice number	Hledat dle čísla faktury

1890	Add all	Přidat vš e
1891	Repeating	Opakují cí se
1892	Apply to selection	Použí t na výběr
1893	Apply to all	Použí t na vš e
1894	Replace message with	Nahradit zprávu za
1895	Set new invoice as repeating	Nastavit novou fakturu jako opakují cí se
1896	Add this comment line	Přidat tento komentá řový řádek
1897	Access control	Ří zení při stupu
1898	Standard security	Standardní zabezpečení
1899	Username	Už ivatelské jméno
1900	User e-mail	E-mail už ivatele
1901	Reports access	Pří stup k přehledům
1902	General ledger reports	Přehledy hlavní knihy
1903	Journals access	Pří stup k zápisům
1904	Select accounts to block	Vybrat účty k bloková ní
1905	Others	Ostatní
1906	Edit accounts	Upravit účty
1907	Edit stock	Upravit sklad
1908	Edit user report	Upravit už ivatelský přehled
1909	New user	Nový už ivatel
1910	Layout file	Soubor rozvrž ení
1911	&Page setup	&Nastavení strá nky
1912	Financial categories	Finanční kategorie
1913	Select categories and allocate appropriate groups	Vyberte kategorie a přiř dte odpoví dají cí skupiny
1914	Capital	Vlastní kapitál
1915	Expenses	Náklady
1916	Income	Pří jmy
1917	Liabilities	Zá vazky
1918	Print Capital before Liabilities	Tisknout Vlastní kapitál před Zá vazky
1919	Print Liabilities before Capital	Tisknout Zá vazky před Vlastní m kapitá lem
1920	Print Income before Expenses	Tisknout Pří jmy před Náklady
1921	Print Expenses before Income	Tisknout Náklady před Pří jmy
1922	Groups	Skupiny
1923	Transferring	Převá dění
1924	Bank	Banka
1925	Tax	Daň
1926	Bank account journals not setup	Zá pisy bankovní ho účtu nejsou

	correctly!	správně nastaveny!
1927	Payment	Platba
1928	Cannot post transactions to an account which has sub-accounts!	Nelze záúčtovat transakce na účet, který má podúčty!
1929	Process	Proces
1930	Receiving from	Přijí má no od
1931	Print receipt	Tisknout potvrzení
1932	To	Komu
1933	From account	Z účtu
1934	To account	Na účet
1935	Account type	Typ účtu
1936	Set an abbreviation	Nastavit zkratku
1937	Push the key you want to assign an abbreviation to	Stiskněte klávesu, které chcete přiřadit zkratku
1938	&Print list	&Tisknout seznam
1939	Type in the abbreviation :	Zadejte zkratku:
1940	Internet setup	Nastavení internetu
1941	E-mail account :	E-mailový účet:
1942	Server name	Název serveru
1943	User id	ID uživatele
1944	Network server (data replication)	Síťový server (replikace dat)
1945	Server name	Název serveru
1946	or IP address	nebo IP adresa
1947	&Test net server	&Testovat síťový server
1948	Verifying %s on server %s	Ověřování %s na serveru %s
1949	verified	ověřeno
1950	not verified! Test failed!	neověřeno! Test selhal!
1951	<@APPNAME@> Report mail sender %s e-mail account %s	Odesílatel e-mailu přehledu <@APPNAME@> %s e-mailový účet %s
1952	E-mail server not found...	E-mailový server nenalezen...
1953	Connected.	Připojeno.
1954	E-mail test in progress...	Test e-mailu probíhá...
1955	Test finished! Success!	Test dokončen! Úspěch!
1956	Connection failed!	Připojení selhalo!
1957	General e-mail failure!	Obecné selhání e-mailu!
1958	Disconnected...	Odpojeno...
1959	Authentication failed!	Ověření selhalo!
1960	Test in progress :%s bytes out of %s	Test probíhá : %s bytů z %s
1961	Connection test started!	Test připojení zahájen!

1962	Invalid server!	Neplatný server!
1963	Net server resolved!	Síťový server vyřešen!
1964	Connecting to %s	Připojování k %s
1965	User testing on server	Testování uživatele na serveru
1966	Server connection failed!	Připojení k serveru selhalo!
1967	<@APPNAME@> the limit of 500 transactions or 500 document is reached! Please register and buy a licence.	<@APPNAME@> limit 500 transakcí nebo 500 dokladů je dosažen! Zaregistrujte se a kupte si licenci.
1968	This software is limited to 500 transactions or 500 documents! Please register and buy a licence for <@APPNAME@>.	Tento software je omezen na 500 transakcí nebo 500 dokladů! Zaregistrujte se a kupte si licenci pro <@APPNAME@>.
1969	Cannot have more than %s for this unregistered <@APPNAME@> copie %s! Please register and get your licence code!	Nelze mít více než %s pro tuto neregistrovanou kopii <@APPNAME@> %s! Zaregistrujte se a získajte licenční kód!
1970	Only periods between 1 and 13 are allowed!	Pouze období mezi 1 a 13 jsou povolena!
1971	Do you want to save these changes ?	Chcete uložit tyto změny?
1972	User password	Heslo uživatele
1973	Date	Datum
1974	Reference	Reference
1975	Payment reference	Reference platby
1976	Number	Číslo
1977	Outstanding	Nesplaceno
1978	Enter amount	Zadejte částku
1979	Open item selection	Výběr otevřených položek
1980	User password	Heslo uživatele
1981	Always balance	Vždy vyrovnat
1982	No tax	Bez daně
1983	Not open item journal	Není zápis otevřených položek
1984	Reverse contra	Otočit protúčty
1985	Remember tax on contra account	Zapamatovat si daň na protúčtu
1986	Remember contra on account	Zapamatovat si protúčty na účtu
1987	Special ledgers	Speciální hlavní knihy
1988	Account lookup type	Typ vyhledávání účtu
1989	Contra account lookup type	Typ vyhledávání protúčtu
1990	Standard	Standardní
1991	Advanced	Pokročilé
1992	Qty & latest cost	Množství a poslední cena
1993	Posting: %s of %s	Účtování : %s z %s
1994	COST OF SALES	NÁKLADY NA PRODEJ (Pořizovací

		cena prodané ho zboží /výrobků)
1995	COSDOC	NÁKLADY NA PRODEJ*DOKLAD*
1996	Checking journal entries ...	Kontrola zápisů...
1997	Updating totals	Aktualizace součtů
1998	Documents	Doklady
1999	Stock	Sklad
2000	Debtors	Odběratelé
2001	Accounts	Účty
2002	Creditors	Dodavatelé
2003	Posted journal	Zaúčtovaný zápis
2004	Export to:	Exportovat do:
2005	File type	Typ souboru
2006	Export files name	Název exportovaných souborů
2007	File name	Název souboru
2008	Log file	Log soubor
2009	Range	Rozsah
2010	From	Od
2011	To	Do
2012	Date / Period	Datum / Období
2013	&Export	&Exportovat
2014	&Import	&Importovat
2015	File to import	Soubor k importu
2016	Headers	Záhlaví
2017	Lines	Řádky
2018	Import from:	Importovat z:
2019	View file	Zobrazit soubor
2020	Import data wizard	Průvodce importem dat
2021	Import data into <@APPNAME@>	Import dat do <@APPNAME@>
2022	Data file import completed!	Import datového souboru dokončen!
2023	Import file format not implemented!	Formát importního souboru není implementován!
2024	Sort by date	Seřadit dle data
2025	Please select the type of data you want to import	Vyberte prosím typ dat, které chcete importovat
2026	Data type to import	Typ dat k importu
2027	File format	Formát souboru
2028	You can now click on [Import] to start the process.	Nyní můžete kliknout na [Import] pro zahájení procesu.
2029	&Change alias	&Změnit alias
2030	Please wait...	Čekejte prosím...

2031	Processing	Zpracová vá ní
2032	of	z
2033	Change company info	Změnit informace o společnosti
2034	Open item selection	Vý běr otevřené polož ky
2035	Opening drawer	Oteví rá ní zá suvky
2036	<@APPNAME@> Invoice	Faktura <@APPNAME@>
2037	TAX INVOICE	DAŇOVÝ DOKLAD (FAKTURA)
2038	Tel.	Tel.
2039	Fax.	Fax.
2040	Cel.	Mobil.
2041	CASH	HOTOVOST
2042	Change	Vrá ceno (Drobné)
2043	TAX-AMT	ČÁSTKA DANĚ
2044	15.00%	15.00%
2045	Cashier name :	Jmé no pokladní ka:
2046	Number	Čí slo
2047	Last name	Pří jmení
2048	Contact	Kontakt
2049	Delivery address	Dodací adresa
2050	Comments	Komentá ře
2051	*Indicates non-TAX item	*Označuje polož ku bez DPH
2052	Items	Polož ky
2053	Due	Splatnost
2054	Record locked by other user! Please try again!	Zá znam uzamčen jiný m už ivatelem! Zkuste to prosí m znovu!
2056	Use invoice print	Použ í t tisk faktury
2057	Bottom feed lines	Řá dky podá vá ní zdola
2058	POS Cash up	Vyú čtová ní hotovosti POS
2059	Cannot get new number! Record is locked! Try again later!	Nelze zí skat nové čí slo! Zá znam je uzamčen! Zkuste to znovu později!
2060	Generate bank bookings	Generovat bankovní rezervace (zá pisy)
2061	Bank statement transactions	Transakce bankovní ho vý pisu
2062	Generating balances ...	Generová ní zůstatků...
2063	Allocating outstanding balances	Alokace neuhrazený ch zůstatků
2064	Ageing ...	Stá rnutí (pohledá vek/zá vazků)...
2065	Creating Set of Books...	Vytvá ření účetnictví ...
2066	Consolidating	Konsolidová ní
2067	Balancing	Vyrovná vá ní
2068	Importing stock items	Import skladový ch polož ek

2069	Reading spreadsheet file	Čtení souboru v tabulkovém procesoru
2070	Importing accounts	Import účtů
2071	Exporting transactions	Export transakcí
2072	Exporting debtors	Export odběratelů
2073	Importing stock items	Import skladových položek
2074	Exporting chart of accounts	Export účtové osnovy
2075	Exporting accounts	Export účtů
2076	Importing documents	Import dokladů
2077	Exporting documents	Export dokladů
2078	Exporting to CSV file	Export do souboru CSV
2079	Exporting to spreadsheet file	Export do souboru v tabulkovém procesoru
2080	Exporting to OpenOffice spreadsheet file	Export do souboru OpenOffice tabulkového procesoru
2081	Exporting to SYLK spreadsheet file	Export do souboru SYLK tabulkového procesoru
2082	Exporting to MS Excel file	Export do souboru MS Excel
2083	Preparing list	Příprava seznamu
2084	Reverse posted journal/document	Stornovat záúčtovaný zápis/doklad
2085	Alias (journal name)	Alias (název zápisu)
2086	Reverse posted journal	Stornovat záúčtovaný zápis
2087	Reverse posted document	Stornovat záúčtovaný doklad
2088	Line count	Počet řádků
2089	Doc. no.	Doklad č.
2090	Use numbers	Použít čísla
2091	Use periods	Použít období
2092	Show contra	Zobrazit protúčty
2093	Including unposted items	Včetně nezáúčtovaných položek
2094	Do you wish to use the current balance as opening balance?	Přejete si použít aktuální zůstatek jako počáteční zůstatek?
2095	You cannot report from %s to %s !	Nelze vykazovat od %s do %s!
2096	A record was edited! Do you wish to post your data?	Záznam byl upraven! Přejete si záúčtovat vaše data?
2097	Float transfer not allowed!	Převod pokladní rezervy (Float) není povolen!
2098	You still have amount receive. %s Cannot leave unpaid amount for POS invoice!	Stále máte částku k přijetí. %s Nelze ponechat neuhrazenou částku pro POS fakturu!
2099	Report layout file not found!	Soubor rozvržení přehledu nebyl nalezen!
2100	Click on [OK] to save new name	Klikněte na [OK] pro uložení nového názvu

2101	General numbers	Obecná čísla
2102	Auto-post documents on print	Automaticky účtovat doklady při tisku
2103	&Customise	&Přizpůsobit
2104	&Update server	&Aktualizovat server
2105	Version :	Verze:
2106	Number	Číslo
2107	Show contact details	Zobrazit kontaktní údaje
2108	From date	Od data
2109	Select Set of Books directory	Vyberte adresář účetnictví
2110	Browse for folder	Procházet složky
2111	Executable exe file	Spustitelný soubor exe
2112	E-mail backup	Záloha e-mailem
2113	Restore from server	Obnovit ze serveru
2114	<@APPNAME@> select backup file	<@APPNAME@> vybrat soubor zálohy
2115	Account digits	Číslice účtu
2116	Name of Set of Books	Název účetnictví
2117	Path	Cesta
2118	Compress message file	Komprimovat soubor zprávy
2119	Change code	Změnit kód
2120	Changing the stock code will result in all reports to use this code!	Změna kódu skladové položky způsobí, že všechny přehledy budou používat tento kód!
2121	Are you sure you want to change the code?	Jste si jisti, že chcete změnit kód?
2122	New stock code	Nový kód skladové položky
2123	Code	Kód
2124	Stock information	Informace o skladu
2125	Update all	Aktualizovat vše
2126	BALANCING ENTRY	VYROVNÁVACÍ ZÁPIS
2127	Correct Debit/Credit	Opravit Debet/Kredit
2128	Totals for each period	Součty za každé období
2129	Add this to descriptions	Přidat toto do popisů
2130	New reference	Nová reference
2131	Process	Proces
2132	&Date for transactions	&Datum pro transakce
2133	&Contra account	&Protúčty
2134	De&scription	Po&pis
2135	To debtors for (amount)	Pro odběratele za (částku)
2136	To debtors with a balance less than (amount)	Pro odběratele se zůstatkem menším než (částka)

2137	Number of days overdue	Počet dní po splatnosti
2138	Generate multiple transactions	Generovat více transakcí
2139	From debtor	Od odběratele
2140	To:	Komu:
2141	%s %s of %s overdue on %s	%s %s z %s po splatnosti k %s
2142	Bal	Zůst.
2143	Count :	Počet:
2144	Use A5 size	Použít velikost A5
2145	and	a
2146	Zero	Nula
2147	Bank balance at	Zůstatek banky k
2148	According to <@APPNAME@>:	Dle <@APPNAME@>:
2149	BALANCE AT	ZŮSTATEK K
2150	items on hand	položek k dispozici (na skladě)
2151	Enter overall discount	Zadat celkovou slevu
2152	Credit note	Dobropis
2153	Purchases	Nákupy
2154	Supplier returns	Vracené zboží dodavateli
2155	Invoice	Faktura
2156	Invoice totals :	Součty faktur:
2157	Credit note totals :	Součty dobropisů:
2158	Customer totals :	Součty zákazníkům:
2159	Sales analysis – Sales per customer	Analýza prodeje – Prodej dle zákazníkům
2160	Purchase totals :	Součty nákupů:
2161	Supplier return totals :	Součty vráceného zboží dodavateli:
2162	Supplier totals :	Součty dodavatelů:
2163	Purchase analysis – Purchases per supplier	Analýza nákupu – Nákupy dle dodavatele
2167	Search by invoice no.	Hledat dle faktury č.
2168	Set of Books location :	Umístění účetnictví :
2169	Quote	Nabídka
2170	Order	Objednávka
2171	Use reference	Použít referenci
2172	Generate Balance B/F options	Možnosti generování počátečního zůstatku
2173	Clear links options	Možnosti zrušení vazeb
2174	By debit dates	Dle dat debetu
2175	Include items since	Zahrnout položky od
2176	Current date	Aktuální datum

2177	Tax amount found but tax account is deleted!	Částka daně nalezena, ale účet daně je smazán!
2178	COST OF SALES	NÁKLADY NA PRODEJ
2179	Day	Den
2180	N	N
2181	From debtor	Od odběratele
2182	To debtor	Do odběratele
2183	Importing : %s of %s	Import: %s z %s
2184	Importing debtors/creditors...	Import odběratelů/dodavatelů...
2185	My description	Můj popis
2186	Bank statement options	Možnosti bankovního výpisu
2187	(Doc.)	(Dokl.)
2188	Checking unposted items	Kontrola nezaúčtovaných položek
2189	Unposted only	Pouze nezaúčtované
2190	Each journal separately	Každý zápis zvlášť
2191	Show details	Zobrazit detaily
2192	Printing on	Tisk na
2193	Dutch text numbering	Nizozemské číslování textu
2194	Use currency sign	Použít symbol měny
2195	Digit symbol	Symbol čísla
2196	Decimal symbol	Desetinný symbol
2197	Mode	Režim
2198	Invoice/Accounting	Faktura/Účetnictví
2199	Accounting	Účetnictví
2200	Point-of-Sale	Pokladniční systém (POS)

Created with the Standard Edition of HelpNDoc: [Why Microsoft Word Isn't Cut Out for Documentation: The Benefits of a Help Authoring Tool](#)

2201-3000

ID	Angličtina (Source)	Čeština (Formal Accounting)
2201	Edit debtors	Upravit odběratele
2202	Edit creditors	Upravit dodavatele
2203	Edit tax	Upravit daň
2204	Edit bank	Upravit banku
2205	Manual bank reconciliation	Manuální odsouhlasení bankovního účtu (rekonciliace)
2206	Address 2	Adresa 2

2207	Country	Země
2208	11 Proof	11 Proof (ověření / důkaz)
2209	Arbitrair	Libovolný
2210	Bank account type	Typ bankovní ho účtu
2211	Bank account no.	Čí slo bankovní ho účtu
2212	Automatic payments	Automatické platby
2213	Payment date	Datum platby
2214	Create Clieop file	Vytvořit soubor Clieop
2215	Payment bank account	Bankovní účet platby
2216	Pay transaction	Transakce platby
2217	Save file	Uložit soubor
2218	Debtor code	Kód odběratele
2219	Creditor code	Kód dodavatele
2220	Address	Adresa
2221	Due days	Dny splatnosti
2222	Due date	Datum splatnosti
2223	Uncheck all	Zrušit výběr všech
2224	Uncheck selected	Zrušit výběr vybraných
2225	Check selected	Vybrat vybrané
2226	Creditor payment report	Přehled plateb dodavatelům
2227	Total rows	Celkový počet řádků
2228	Total amount	Celková částka
2229	Checksum bank accounts	Kontrolní součet bankovních účtů
2230	Enter statement reference	Zadejte referenci výpisu
2231	Statement reference	Reference výpisu
2232	Payments	Platby
2233	Receipts	Příjmy
2234	Last total	Poslední součet
2235	Last entered statement	Poslední zadaný výpis
2236	^D : Delete statement	^D : Smazat výpis
2237	Delete line	Smazat řádek
2238	Import bank statement	Import bankovní ho výpisu
2239	11 Proof	11 Proof (ověření / důkaz)
2240	No check	Bez kontroly
2241	Due days	Dny splatnosti
2242	Sort	Seřadit
2243	Y	A (Ano)
2244	N	N (Ne)

2245	T	P (Pravda)
2246	F	F (Faleš)
2247	Wy	Wy
2248	Delete	Smazat
2249	This feature is not implemented at this time!	Tato funkce není v současné době implementována!
2250	Error: Invalid date!	Chyba: Neplatné datum!
2251	No Windows timers are available!	Nejsou k dispozici žádné časovače Windows!
2252	Invalid trigger handle!	Neplatný popisovač spouš těče!
2253	Folder items editor.	Editor polož ek slož ky.
2254	Folder editor	Editor slož ky
2255	Conflicts with another exclusive event!	Konflikt s jinou exkluzivní udá lostí !
2256	The end time cannot precede the start time!	Koncový čas nemů že předcház et poč áteční mu času!
2257	Error: Posting data to the database!	Chyba: Účtová ní dat do databá ze!
2258	Error converting the month number!	Chyba při převodu čí sla měs í ce!
2259	Error: Invalid day!	Chyba: Neplatný den!
2260	Error: Failure while creating contact!	Chyba: Selhá ní při vytvá ření kontaktu!
2261	Error: Invalid month!	Chyba: Neplatný měs í c!
2262	Error: Invalid month name!	Chyba: Neplatný ná zev měs í ce!
2263	Error: Invalid year!	Chyba: Neplatný rok!
2264	Error: Day is required!	Chyba: Den je povinný !
2265	Error: Month is required!	Chyba: Měsí c je povinný !
2266	Error: Year is required!	Chyba: Rok je povinný !
2267	Error: Name cannot be empty!	Chyba: Jmé no nemů že bý t prá zdné !
2268	Error: Failure while creating task!	Chyba: Selhá ní při vytvá ření ú kolu!
2269	Error: Failure while creating event!	Chyba: Selhá ní při vytvá ření udá losti!
2271	Error: Failure while creating resource!	Chyba: Selhá ní při vytvá ření zdroje!
2272	Error: Duplicate resource!	Chyba: Duplicitní zdroj!
2273	Error: Invalid table specified!	Chyba: Zadá na neplatná tabulka!
2274	Error: Unable to open!	Chyba: Nelze otevří t!
2275	Error: Unable to update!	Chyba: Nelze aktualizovat!
2276	Assistant	Asistent
2277	Callback	Zpětné volá ní
2278	Car	Auto
2279	Company	Společnost
2280	Home	Domů
2281	Home fax	Domá cí fax

2282	ISDN	ISDN
2283	Mobile	Mobil
2284	Other	Jiné
2285	Other fax	Jiný fax
2286	Pager	Pager
2287	Primary	Primární
2288	Radio	Rádio
2289	Telex	Telex
2290	TTY/TDD	TTY/TDD
2291	Work	Práce
2292	Work fax	Pracovní fax
2293	Business	Obchodní
2294	Clients	Klienti
2295	Family	Rodina
2296	Personal	Osobní
2297	Other	Jiné
2298	Week of	Týden od
2299	Through	Do
2300	Sunday	Neděle
2301	Monday	Pondělí
2302	Tuesday	Úterý
2303	Wednesday	Středa
2304	Thursday	Čtvrtek
2305	Friday	Pátek
2306	Saturday	Sobota
2307	Sun	Ne
2308	Mon	Po
2309	Tue	Út
2310	Wed	St
2311	Thu	Čt
2312	Fri	Pá
2313	Sat	So
2314	S	N
2315	M	P
2316	T	Ú
2317	W	S
2318	T	Č
2319	F	P

2320	S	S
2321	None	Žádné
2322	Daily	Denně
2323	Weekly	Týdně
2324	Monthly by day	Měsíčně dle dne
2325	Monthly by date	Měsíčně dle data
2326	Yearly by day	Ročně dle dne
2327	Yearly by date	Ročně dle data
2328	Custom	Vlastní
2329	Minutes	Minuty
2330	Hours	Hodiny
2331	Days	Dny
2332	This operation cannot be undone!	Tuto operaci nelze vrátit zpět!
2333	from your list of contacts?	z vašeho seznamu kontaktů?
2334	Add contact...	Přidat kontakt...
2335	Edit contact...	Upravit kontakt...
2336	Delete contact...	Smazat kontakt...
2337	from your schedule?	z vašeho plánu?
2338	from your task list?	z vašeho seznamu úkolů?
2339	Add task...	Přidat úkol...
2340	Edit task...	Upravit úkol...
2341	Delete task...	Smazat úkol...
2342	Task list -	Seznam úkolů -
2343	Task list	Seznam úkolů
2344	Today	Dnes
2345	Next month	Příští měsíc
2346	Previous month	Předchozí měsíc
2347	Next year	Příští rok
2348	Previous year	Předchozí rok
2349	Add event...	Přidat událost...
2350	Edit event...	Upravit událost...
2351	&Delete event...	&Smazat událost...
2352	Change date	Změnit datum
2353	Today	Dnes
2354	Next week	Příští týden
2355	Previous week	Předchozí týden
2356	Next month	Příští měsíc
2357	Previous month	Předchozí měsíc

2358	Next year	Příští rok
2359	Previous year	Předchozí rok
2360	Previous page	Předchozí stránka
2361	Next page	Další stránka
2362	First page	První stránka
2363	Last page	Poslední stránka
2364	Add event...	Přidat událost...
2365	Edit event...	Upravit událost...
2366	Delete event...	Smazat událost...
2367	Change date	Změnit datum
2368	Today	Dnes
2369	Tomorrow	Zítra
2370	Yesterday	Včera
2371	Next day	Příští den
2372	Previous day	Předchozí den
2373	Next week	Příští týden
2374	Previous week	Předchozí týden
2375	Next month	Příští měsíc
2376	Previous month	Předchozí měsíc
2377	Next year	Příští rok
2378	Previous year	Předchozí rok
2379	Today	Dnes
2380	Tomorrow	Zítra
2381	Yesterday	Včera
2382	Next week	Příští týden
2383	Previous week	Předchozí týden
2384	Position	Pozice
2385	Company	Společnost
2386	Title	Titul
2387	E-mail	E-mail
2388	Country	Země
2389	Category	Kategorie
2390	Notes	Poznámky
2391	Custom 1	Vlastní 1
2392	Custom 2	Vlastní 2
2393	Custom 3	Vlastní 3
2394	Custom 4	Vlastní 4
2395	OK	OK

2396	Cancel	Zruš it
2397	&Close	&Zavří t
2398	&Print	&Tisknout
2399	Untitled	Bez ná zvu
2400	Select a sound	Vybrat zvuk
2401	Sound finder	Vyhledá vač zvuku
2402	Use default sound	Použí t vý chozí zvuk
2403	Event	Udá lost
2404	Appointment	Schůzka
2405	Subject	Předmět
2406	Category	Kategorie
2407	Start time	Čas zahá jení
2408	End time	Čas ukončení
2409	&Reminder	&Připomenutí
2410	Appointment recurrence	Opaková ní schůzky
2411	Interval (days)	Interval (dny)
2412	Repeat until	Opakovat do
2413	&All day event	&Celodenní udá lost
2414	Notes	Poznámky
2415	Contact	Kontakt
2416	Name	Jmé no
2417	Title	Titul
2418	Address	Adresa
2419	Address 2	Adresa 2
2420	Address 3	Adresa 3
2421	Country	Země
2422	Postal code	PSČ
2423	Company	Společnost
2424	Position	Pozice
2425	Print preview	Náhled tisku
2426	Task	Úkol
2427	Due date	Datum splatnosti
2428	Details	Detaily
2429	Task complete	Úkol dokončen
2430	Days overdue	Dny po splatnosti
2431	Created on	Vytvořeno dne
2432	Completed on	Dokončeno dne
2433	Reminder	Připomenutí

2434	OVERDUE!	PO SPLATNOSTI!
2435	Click [&Snooze] to be reminded again in:	Klikněte [&Odlož it] pro opětovné připomenutí za:
2436	Subject	Předmět
2437	Notes	Poznámky
2438	&Dismiss	&Zavřít
2439	&Snooze	&Odlož it
2440	&Open item	&Otevřít položku
2441	5 minutes	5 minut
2442	10 minutes	10 minut
2443	15 minutes	15 minut
2444	30 minutes	30 minut
2445	45 minutes	45 minut
2446	1 hour	1 hodinu
2447	2 hours	2 hodiny
2448	3 hours	3 hodiny
2449	4 hours	4 hodiny
2450	5 hours	5 hodin
2451	6 hours	6 hodin
2452	7 hours	7 hodin
2453	8 hours	8 hodin
2454	1 day	1 den
2455	2 days	2 dny
2456	3 days	3 dny
2457	4 days	4 dny
2458	5 days	5 dní
2459	6 days	6 dní
2460	1 week	1 týden
2461	Previous month	Předchozí měsíc
2462	Next month	Příští měsíc
2463	Previous year	Předchozí rok
2464	Next year	Příští rok
2465	Today	Dnes
2466	Revert	Vrátit zpět
2467	Today	Dnes
2468	Next month	Příští měsíc
2469	Previous month	Předchozí měsíc
2470	Next year	Příští rok
2471	Previous year	Předchozí rok

2472	Revert	Vrátit zpět
2773	Cannot open WININET! Microsoft IE required!	Nelze otevřít WININET! Vyžadován Microsoft IE!
2774	Unable to open file!	Nelze otevřít soubor!
2775	File %s could not be found!	Soubor %s nebyl nalezen!
2776	Unable to allocate memory for XML source!	Nelze alokovat paměť pro zdroj XML!
2777	HTTP read request failed!	Požadavek na čtení HTTP selhal!
2778	HTTP data not available!	Data HTTP nejsou k dispozici!
2779	Unable to send HTTP request!	Nelze odeslat požadavek HTTP!
2780	Unable to open HTTP request!	Nelze otevřít požadavek HTTP!
2781	Unable to make Internet connection!	Nelze navázat internetové připojení !
2782	Unable to open Internet!	Nelze otevřít internet!
2783	Invalid FTP location!	Neplatné umístění FTP!
2784	Invalid FTP directory!	Neplatný adresář FTP!
2785	FTP read request failed!	Požadavek na čtení FTP selhal!
2786	FTP data not available!	Data FTP nejsou k dispozici!
2787	Unable to open FTP file!	Nelze otevřít soubor FTP!
2788	Could not save file via FTP to %s	Nelze uložit soubor přes FTP do %s
2789	Unable to load source!	Nelze načíst zdroj!
2790	Invalid memory pointer!	Neplatný paměťový ukazatel!
2791	Line: %d Col: %d Error: %s !	Řádek: %d Sloupec: %d Chyba: %s!
2792	ERROR INDEX OUT OF BOUNDS!	CHYBA INDEX MIMO ROZSAH!
2793	Expected markup declaration, but found:	Očekávána deklarace značky, ale nalezeno:
2794	Illegal attribute type:	Neplatný typ atributu:
2795	Illegal keyword for attribute default value:	Neplatné klíčové slovo pro výchozí hodnotu atributu:
2796	System identifier missing!	Chybí systémový identifikátor!
2797	External modifier missing:	Chybí externí modifikátor:
2798	Conditional section must begin with INCLUDE or IGNORE	Podmíněná sekce musí začít s INCLUDE nebo IGNORE
2799	Bad separator in content model:	Špatný oddělovač v modelu obsahu:
2800	Expected comment or CDATA section!	Očekáván komentář nebo sekce CDATA!
2801	Unexpected end of file!	Neočekávaný konec souboru!
2802	Mismatched end tag:	Nesouhlasící koncová značka:
2803	Illegal character in reference!	Neplatný znak v referenci!
2804	Reference to undeclared entity:	Odkaz na nedeklarovanou entitu:
2805	Expected String:	Očekávaný řetězec:
2806	Whitespace expected at byte!	Očekáván bílý znak na bytu!

2807	End of input while looking for delimiter:	Konec vstupu při hledání oddělovače:
2808	Expected " or '	Očekáváno " nebo '
2809	XMLPartner does not support XML specification greater than %s	XMLPartner nepodporuje specifikaci XML vyšší než %s
2810	Unable to create stream for input!	Nelze vytvořit proud pro vstup!
2811	Invalid XML name:	Neplatný název XML:
2812	Invalid comment text!	Neplatný text komentáře!
2813	Document cannot start with a comment if it also contains an XML declaration!	Dokument nemůže začít komentářem, pokud obsahuje i deklaraci XML!
2814	Invalid characters in CDATA section	Neplatné znaky v sekci CDATA
2815	Attributes cannot be redefined in a start tag!	Atributy nemohou být předefinovány v počáteční značce!
2816	Circular reference to:	Kruhový odkaz na:
2817	Invalid character in attribute value:	Neplatný znak v hodnotě atributu:
2818	Invalid characters in element's character data:	Neplatné znaky v datech elementu:
2820	Conditional sections not allowed in internal subset of document type declaration!	Podmíněné sekce nejsou povoleny ve vnitřní podmnožině deklarace typu dokumentu!
2821	Notation not declared:	Notace není deklarována:
2822	Invalid public id character:	Neplatný znak veřejného ID:
2823	NDATA not allowed in parameter entity declaration	NDATA není povolena v deklaraci parametrické entity
2824	Stand alone value must equal 'yes' or 'no'	Hodnota stand alone musí být 'yes' nebo 'no'
2825	Invalid encoding declaration:	Neplatná deklarace kódování:
2826	Invalid XML version number:	Neplatné číslo verze XML:
2827	Invalid character in entity value:	Neplatný znak v hodnotě entity:
2828	Comments cannot be placed within other markup!	Komentáře nemohou být umístěny uvnitř jiné značky!
2829	There is invalid data after valid XML document!	Za platným dokumentem XML jsou neplatná data!
2830	The XML declaration must appear before the first element!	Deklarace XML se musí objevit před prvním elementem!
2831	Invalid element name:	Neplatný název elementu:
2832	Parameter-entity text must be properly nested:	Text parametrické entity musí být správně vnořen:
2833	Invalid character encoding specified!	Zadáno neplatné kódování znaků!
2834	Attribute %s of element %s does not have an integer value!	Atribut %s elementu %s nemá celočíselnou hodnotu!
2835	Unknown axis specifier: %s	Neznámý specifikátor osy: %s
2836	Invalid XML Character found!	Nalezen neplatný znak XML!
2837	Invalid (big-endian) UTF-16 character	Neplatné kódování znaků (big-endian)

	encoding!	UTF-16!
2838	Invalid (little-endian) UTF-16 character encoding!	Neplatné kódování znaků (little-endian) UTF-16!
2839	Badly formed UTF-8 character in stream!	Špatně vytvořený znak UTF-8 v proudu!
2840	Unexpected end of document stream!	Neočekávaný konec dokumentového proudu!
2841	Cannot convert UCS-4 character to ISO-8859-1!	Nelze převést znak UCS-4 na ISO-8859-1!
2842	Cannot convert UCS-4 character to UTF-16!	Nelze převést znak UCS-4 na UTF-16!
2843	Cannot convert UCS-4 character to UTF-8!	Nelze převést znak UCS-4 na UTF-8!
2844	Out of range!	Mimo rozsah!
2845	not supported!	není podporováno!
2846	Please supply an element name!	Poskytněte prosím název elementu!
2847	Format name cannot be blank!	Název formátu nemůže být prázdný!
2848	Print controller is not owned by a TVpControlLink!	Tiskový ovladač nevlastní TVpControlLink!
2849	Invalid Print format!	Neplatný tiskový formát!
2850	Invalid item type!	Neplatný typ položky!
2851	Invalid measurement!	Neplatná míra/jednotka!
2852	Owner must be a TWinControl descendant!	Vlastník musí být potomek TWinControl!
2853	Component must be linked to a TVpControlLink!	Komponenta musí být propojena s TVpControlLink!
2854	No print formats have been defined!	Nebyly definovány žádné tiskové formáty!
2855	TCanvas not assigned!	TCanvas není přiřazen!
2856	Localisation file not found!	Lokalizační soubor nebyl nalezen!
2857	Appointment	Schůzka
2858	Repeating invoices	Opakované faktury
2859	Debtor appointment	Schůzka s odběratelem
2860	Creditor appointment	Schůzka s dodavatelem
2861	Category 4	Kategorie 4
2862	Category 5	Kategorie 5
2863	Category 6	Kategorie 6
2864	Category 7	Kategorie 7
2865	Category 8	Kategorie 8
2866	Category 9	Kategorie 9
2867	Edit print formats...	Upravit tiskové formáty...
2868	No resources have been defined! Would you like to add one now?	Nebyly definovány žádné zdroje! Chcete jeden přidat nyní?

2869	No resource has been selected! Would you like to select one now?	Nebyl vybrán žádný zdroj! Chcete jeden vybrat nyní ?
2870	Filter column	Filtrovací sloupec
2871	Value	Hodnota
2872	Display	Zobrazení
2873	Clock	Hodiny
2874	Agenda	Agenda
2875	Tasks	Úkoly
2876	Contacts	Kontakty
2877	Loaded events	Načtené události
2878	# Display days	# Zobrazit dny
2879	Calendar	Kalendář
2880	Please save this repeating invoice first! After reopening you can add clients to the invoice.	Nejprve uložte tuto opakovanou fakturu! Po opětovném otevření můžete přidat klienty k faktuře.
2881	Do you wish to delete this %s?	Přejete si smazat toto %s?
2882	Do you wish to delete all %s?	Přejete si smazat všechna %s?
2883	Repeating invoice	Opakovaná faktura
2884	Invoice date	Datum faktury
2885	Process all	Zpracovat vše
2886	Process list	Zpracovat seznam
2887	Process selected	Zpracovat vybrané
2888	&New	&Nový
2889	&Edit	&Upravit
2890	&Main	&Hlavní
2891	&Telephone	&Telefon
2892	&Notes	&Poznámky
2893	Due amount	Dlužná částka
2894	Document(s) created!	Doklad(y) vytvořen(y)!
2895	Due date is lower then document date!	Datum splatnosti je dříve než datum dokladu!
2896	Automatic receipts	Automatické příjmy
2897	Please enter a name for the Set of Books!	Zadejte prosím název účetnictví !
2898	Update bank account	Aktualizovat bankovní účet
2899	Lookup document	Vyhledat doklad
2900	Lookup document with amount	Vyhledat doklad s částkou
2901	Lookup debtor	Vyhledat odběratele
2902	Lookup creditor	Vyhledat dodavatele
2903	There was already a bank account found! Do you wish to update this?	Již byl nalezen bankovní účet! Přejete si jej aktualizovat?

2904	Report amounts with	Vykazovat částky s
2905	Data storage	Úložisko dat
2906	Speed	Rychlost
2907	Special settings	Speciální nastavení
2908	Reporting decimals	Desetinná místa ve výkazech
2909	Open item ledgers	Hlavní knihy otevřených položek
2910	Do not use Reportman	Nepoužívat Reportman
2911	Real numbers	Reálná čísla
2912	Fixed decimals	Pevný počet desetinných míst
2913	<> for Credit	<> pro Kredit
2914	+/- for Debit/Credit	+/- pro Debet/Kredit
2915	D/C for Debit/Credit	D/K pro Debet/Kredit
2916	Show calendar	Zobrazit kalendář
2917	No warning unposted	Bez varování u nezáúčtovaných
2918	Use current date for reports	Použít aktuální datum pro přehledy
2919	Extra description	Extra popis
2920	BOM	Kusovní k (BOM)
2921	Sales (no stock)	Prodej (bez skladu)
2922	Purchase (no stock)	Nákup (bez skladu)
2923	BOM list	Seznam kusovníku
2924	Copy from item	Kopírovat z položky
2925	Do not calculate journals	Nepočítat zápisy
2926	Document quantity	Množství dokladu
2927	Auto-copy info	Automatické kopírování informací
2928	Use default account	Použít výchozí účet
2929	Default account	Výchozí účet
2930	No backorder	Bez restu (objednávky)
2931	Cannot sell out of stock	Nelze prodat ze skladu s nulovou zásobou
2932	No print confirmation	Bez potvrzení tisku
2933	Check reference used	Zkontrolovat použitou referenci
2934	Cannot create items	Nelze vytvářet položky
2935	Pole display	Zákaznický displej
2936	Pole display connected	Zákaznický displej připojen
2937	Can you see this ??	Vidíte toto??
2938	Default POS Pole	Výchozí POS displej
2939	2 X 20 chars POS Pole	2 X 20 znaků POS displej
2940	Weight dish	Váha
2941	Weight dish connected	Váha připojena

2942	Return value from weight dish	Návratová hodnota z váhy
2943	Test	Test
2945	Fast switch salesperson	Rychlé přepnutí obchodní ho zá stupce
2946	Round POS end amount	Zaokrouhlit koncovou částku POS
2947	Show qty on hand	Zobrazit množství na skladě
2948	Discount password	Heslo pro slevu
2949	Use password for discount	Použít heslo pro slevu
2950	Use debtor selling price	Použít prodejní cenu odběratele
2951	Drawer	Zásuvka
2952	This will remove your current registration and open the enter registration form! Do you want to cancel?	Toto odstraní vaši aktuální registraci a otevře formulář pro zadání registrace! Chcete zrušit?
2953	Print bacodes	Tisknout čárové kódy
2954	Change account	Změnit účet
2956	Backup reports	Zálohovat přehledy
2957	Generate Reportman directories	Generovat adresáře Reportman
2958	Unlink transaction	Zrušit vazbu transakce
2959	Receive payment	Přijmout platbu
2960	Reprint transactions	Znovu vytisknout transakce
2961	Enter amount to link	Zadat částku k navázání
2962	Suppress open item	Potlačit otevřenou položku
2963	Remember inclusive	Zapamatovat si včetně DPH
2964	Printed	Vytisknuto
2965	Select backup directory	Vybrat adresář zálohy
2966	Sample	Ukázka
2967	Use filter	Použít filtr
2968	Outgoing mail server identification (SMTP)	Identifikace odchozího poštovního serveru (SMTP)
2969	Default text	Výchozí text
2970	Please enter your list	Zadejte prosím svůj seznam
2971	Your list with comma separation	Váš seznam oddělený čárkami
2972	Select from delimited list	Vybrat ze seznamu s oddělovači
2973	Hide disabled menu items	Skrýt zakázané položky menu
2974	Document posting	Účtování dokladu
2975	Link to salesperson	Navázat na obchodního zástupce
2976	Edit quantity	Upravit množství
2977	Select new Set of Books directory	Vybrat adresář nového účetnictví
2978	Known bug fix	Oprava známé chyby
2979	Opening balances only	Pouze počáteční zůstatky

2980	Show budget	Zobrazit rozpočet
2981	Show all stock items	Zobrazit všechny skladové položky
2982	Add unposted	Přidat nezaúčtované
2983	Quotes / Orders	Nabídky / Objednávky
2984	Price inclusive	Cena včetně DPH
2985	Show zero stock count	Zobrazit nulový stav skladu
2986	Show all salespersons	Zobrazit všechny obchodní zástupce
2987	Show invoice no.	Zobrazit číslo faktury
2988	Cash-up report	Přehled vyúčtování hotovosti
2989	Sales report	Přehled prodeje
2990	Print frames	Tisknout rámečky
2991	Print logo	Tisknout logo
2992	No document posting	Bez účtování dokladu
2993	Custom limitation	Vlastní omezení
2994	Hide	Skrýt
2995	Disable	Zakázat
2996	Show	Zobrazit
2997	Enable	Povolit
2998	Replication	Replikace
2999	Open journals	Otevřené zápisy
3000	Upload only	Pouze nahrát

Created with the Standard Edition of HelpNDoc: [Full-featured multi-format Help generator](#)

3001-3400

ID	Angličtina (Source)	Čeština (Formal Accounting)
3001	Download only	Pouze stáhnout
3002	Creating directory...	Vytváří se adresář...
3003	Copying Set of Books...	Kopíruje se účetnictví...
3004	Copy from a Set of Books	Kopírovat z účetnictví
3005	of	z
3006	Transfer started to	Přenos zahájen do
3007	Only this account	Pouze tento účet
3008	A new year has been opened successfully!	Nový rok byl úspěšně otevřen!
3009	Moving totals...	Přesouvání součtů...

3010	The reference has been used in a other document! Please check your input for duplicates!	Tato reference byla použita v jiném dokladu! Zkontrolujte prosím svůj vstup na duplicity!
3011	All documents	Všechny doklady
3012	All years	Všechny roky
3013	Bank balance as per bank statement	Zůstatek banky dle bankovního výpisu
3014	Bank reconciliation report as at	Přehled bankovní rekondiliace k datu
3015	Reconciled bank balance	Odsouhlasený zůstatek banky
3016	Bank balance according to <@APPNAME@> at <@APPNAME@> at	Zůstatek banky dle <@APPNAME@> k datu
3017	Difference	Rozdíl
3018	Warning - This report contains unposted journals!	Varování - Tento přehled obsahuje nezaúčtované zápisy!
3019	Show zero stock count	Zobrazit nulový stav skladu
3020	Convert invoice to order	Převést fakturu na objednávku
3021	Copy document	Kopírovat doklad
3022	Set reporting group 1	Nastavit reportovací skupinu 1
3023	Set reporting group 2	Nastavit reportovací skupinu 2
3024	Open osCommerce order in browser	Otevřít objednávku osCommerce v prohlížeči
3025	Open osCommerce customer in browser	Otevřít zákazníka osCommerce v prohlížeči
3026	Bank name	Název banky
3027	Use default tax	Použít výchozí daň
3028	Default tax account	Výchozí daňový účet
3029	First name	Křestní jméno
3030	Connect to remote database	Připojit ke vzdálené databázi
3031	Inclusive mode	Režim s DPH (včetně)
3032	Single line mode	Jednořádkový režim
3033	Auto-alias	Automatický alias
3034	Remember inclusive	Zapamatovat si včetně DPH
3035	Use link tax	Použít daň pro propojení
3036	Link tax	Daň pro propojení
3037	Contra tax	Protiúčetní daň

3038	Open item account	Účet otevřených položek
3039	POS report options	Možnosti přehledu POS
3040	Use document date	Použít datum dokladu
3041	Contra ref. as account ref.	Reference protiúčtu jako reference účtu
3042	Auto refresh	Automatická obnova
3043	Interval (sec.)	Interval (sek.)
3044	Limit documents SQL	Omezit doklady SQL
3045	Search for strings	Hledat řetězce
3046	Subtotal	Mezisoučet
3047	Amount entry	Zadání částky
3048	Document row	Řádek dokladu
3049	Import a posted journal	Import zaúčtovaného zápisu
3050	Use default tax	Použít výchozí daň
3051	Account starts with	Účet začíná na
3052	Expand after refresh	Rozbalit po obnovení
3053	Use link tax	Použít daň pro propojení
3054	Link tax	Daň pro propojení
3055	Contra tax	Protiúčtetní daň
3056	Refresh	Obnovit
3057	Expand	Rozbalit
3058	Collapse	Sbalit
3059	Move left	Přesunout vlevo
3060	Sub-accounts	Podúčty
3061	Total period budget	Celkový rozpočet období
3062	Set period budget	Nastavit rozpočet období
3063	Financial categories	Finanční kategorie
3064	Not a valid account!	Neplatný účet!
3065	No user rights!	Žádná uživatelská práva!
3066	Field missing! Please check import file!	Chybí pole! Zkontrolujte prosím importní soubor!
3067	Error in closing shift! Please try again!	Chyba při uzavírání směny! Zkuste to prosím znovu!

3068	Error : No account found!	Chyba: Nebyl nalezen žádný účet!
3070	Clieop comment lines must be filled!	Řádky komentáře Clieop musí být vyplněny!
3071	You need to enter a bank account number!	Musíte zadat číslo bankovního účtu!
3072	Abort import!	Přerušit import!
3073	Group still has nested groups! Remove them first!	Skupina stále obsahuje vnořené skupiny! Nejprve je odstraňte!
3074	There's still accounts using this group! Please remove them first! (First account =	Stále existují účty používající tuto skupinu! Nejprve je prosím odstraňte! (První účet =
3075	There's still documents using this group! Please remove them first!	Stále existují doklady používající tuto skupinu! Nejprve je prosím odstraňte!
3076	There's still stock using this group! Please remove them first!	Stále existují zásoby používající tuto skupinu! Nejprve je prosím odstraňte!
3077	No connection assigned!	Není přiřazeno žádné připojení!
3078	Account code already exists!	Kód účtu již existuje!
3079	Quote(s) generated!	Nabídka(y) vygenerována(y)!
3080	Do you wish to post on the retained earnings account?	Přejete si účtovat na účet nerozděleného zisku/ztráty?
3081	Reset stock?	Resetovat zásoby?
3082	Import file format not implemented!	Formát importního souboru není implementován!
3083	This item is out of stock! Auto adjusting quantity!	Tato položka není skladem! Automaticky se upravuje množství!
3084	Finished!	Dokončeno!
3085	Empty code!	Prázdný kód!
3086	Code exists!	Kód existuje!
3087	Number %s is not a valid 11 proof number!	Číslo %s není platné číslo pro ověření 11!
3088	Use barcode printer	Použít tiskárnu čárových kódů
3089	Advanced mode	Pokročilý režim
3090	Update type	Typ aktualizace
3091	Setup stock	Nastavení zásob
3092	Setup group	Nastavení skupiny
3093	Transaction date	Datum transakce

3094	Preferred supplier1	Preferovaný dodavatel 1
3095	Preferred supplier2	Preferovaný dodavatel 2
3096	Create invoices for hours	Vytvořit faktury za hodiny
3097	Limit stock SQL	Omezit zásoby SQL
3098	Include unposted invoices	Zahrnout nezaúčtované faktury
3099	Projects	Projekty
3100	You are trying to connect to a remote database! This version does not support that by default! Please contact us at https://www.osfinancials.org/ to support the project and receive your multi-user license!	Pokoušíte se připojit ke vzdálené databázi! Tato verze to standardně nepodporuje! Kontaktujte nás prosím na https://www.osfinancials.org/ , podpořte projekt a získejte multiuživatelskou licenci!
3101	Unregistered	Neregistrovaná
3102	Registered to	Registrováno pro
3103	Single user	Jednouživatelská
3104	Ledger analyser	Analyzátor hlavní knihy
3105	Serial number	Sériové číslo
3106	Column balances	Zůstatky ve sloupcích
3107	Column balances debtors	Zůstatky odběratelů ve sloupcích
3108	Column balances creditors	Zůstatky dodavatelů ve sloupcích
3109	Layout file 1	Soubor rozvržení 1
3110	Layout file 2	Soubor rozvržení 2
3111	Layout file 3	Soubor rozvržení 3
3112	Language	Jazyk
3113	https://www.osfinancials.org/en/forum-en?view=category&catid=8	https://www.osfinancials.org/en/forum-en?view=category&catid=8
3114	https://www.osfinancials.org/en/forum-en	https://www.osfinancials.org/en/forum-en
3115	https://www.osfinancials.org/en/webshop	https://www.osfinancials.org/en/webshop
3116	https://www.osfinancials.org/en/forum-en?view=category&catid=8	https://www.osfinancials.org/en/forum-en?view=category&catid=8
3117	Unregistered version! Please buy this plugin at https://www.osfinancials.org/en/webshop	Neregistrovaná verze! Kupte si prosím tento plugin na https://www.osfinancials.org/en/webshop

	hop and support the <@APPNAME@> development.	hop a podpořte vývoj <@APPNAME@>.
3118	This demo plugin allows %s records to be entered. If you need more, please buy the product at https://www.osfinancials.org/en/webshop	Tento demo plugin umožňuje zadat %s záznamů. Pokud potřebujete více, kupte si prosím produkt na https://www.osfinancials.org/en/webshop
3119	https://www.osfinancials.org/	https://www.osfinancials.org/
3120	:Time license expires in 1 day! Please visit https://www.osfinancials.org/en/webshop	:Časová licence vyprší za 1 den! Navštivte prosím https://www.osfinancials.org/en/webshop
3121	:Time license expires in %s days! Please visit https://www.osfinancials.org/en/webshop	:Časová licence vyprší za %s dní! Navštivte prosím https://www.osfinancials.org/en/webshop
3122	Time license expired! Please visit https://www.osfinancials.org/en/webshop	Časová licence vypršela! Navštivte prosím https://www.osfinancials.org/en/webshop
3123	Welcome to <@APPNAME@>	Vítejte v <@APPNAME@>
3124	Forward	Předat
3125	Auto-open when starting <@APPNAME@>	Automaticky otevřít při spuštění <@APPNAME@>
3126	Convert <@APPNAME@> to this version	Převést <@APPNAME@> na tuto verzi
3127	Net weight	Čistá hmotnost
3128	Gross weight	Hrubá hmotnost
3129	Reorder at	Objednat při
3130	Minimum	Minimum
3131	Reorder level - your items will be reordered until this quantity!	Hladina pro doobjednání - položky budou doobjednány do tohoto množství!
3132	If your stock goes below this, then the system will reorder until the reorder quantity!	Pokud vaše zásoba klesne pod tuto úroveň, systém doobjedná do množství pro doobjednání!
3133	If you want to reserve some stock for sales this field will be deducted from current stock levels in a quote!	Pokud chcete rezervovat nějaké zásoby pro prodej, toto pole bude odečteno od aktuálních zásob v

		nabídce!
3134	Languages	Jazyky
3135	Language	Jazyk
3136	Multi-group	Víceskupinový
3137	Select image	Vybrat obrázek
3138	Delete image	Smazat obrázek
3139	Cur : %s Quote : %s Order : %s Exp : %s	Aktuálně: %s Nabídka: %s Objednávka: %s Předp. %s
3140	Expected quantity	Předpokládané množství
3141	Manufacturer	Výrobce
3142	Option item	Volitelná položka
3143	Option item (no stock)	Volitelná položka (bez zásob)
3144	Options	Možnosti
3145	Generate	Generovat
3146	Linked options	Propojené možnosti
3147	View as tree	Zobrazit jako strom
3148	Combination name	Název kombinace
3149	Remove	Odstranit
3150	Extra price	Extra cena
3151	Financial entry	Finanční zápis
3152	Weight	Hmotnost
3153	If you have OpenOffice installed, you can edit this as HTML by double-clicking in this text field!	Pokud máte nainstalovaný OpenOffice, můžete toto pole upravit jako HTML dvojitým kliknutím do textového pole!
3154	Options	Možnosti
3155	Setup options	Nastavení možností
3156	Double-click to enter the option list.	Dvojklikem vstoupíte do seznamu možností.
3157	Default inclusive for documents	Výchozí nastavení včetně DPH pro doklady
3158	SQL only for stock lookup	SQL pouze pro vyhledávání zásob
3159	Merge invoice to orders	Sloučit faktury do objednávek
3160	Merge items per tax on ledger	Sloučit položky podle DPH v hlavní

		knize
3161	Button lookup	Vyhledávání tlačítkem
3162	Cannot edit price	Nelze upravovat cenu
3163	Cannot edit description	Nelze upravovat popis
3164	Go to quantity	Přejít na množství
3165	Bank accounts	Bankovní účty
3166	Column balances D/C	Zůstatky ve sloupcích D/K
3167	Column balances debtors D/C	Zůstatky odběratelů ve sloupcích D/K
3168	Column balances creditors D/C	Zůstatky dodavatelů ve sloupcích D/K
3169	Strict tax on account	Přísná daň na účtu
3170	Post warning per invoice	Varování o zaúčtování na fakturu
3171	Process warnings	Zpracovat varování
3172	Process subscriptions	Zpracovat předplatné
3173	Send e-mail	Odeslat e-mail
3174	Document layout	Rozvržení dokladu
3175	Contract term not the same!	Doba trvání smlouvy není stejná!
3176	Send warning	Odeslat varování
3177	E-mail signed document	E-mailem podepsaný dokument
3178	Link tax	Daň pro propojení
3179	Bank links	Bankovní propojení
3180	Edit account	Upravit účet
3181	Convert to credit note / supplier return	Převést na dobropis / vrácení dodavateli
3182	Open e-Commerce order in browser	Otevřít e-Commerce objednávku v prohlížeči
3183	Open e-Commerce customer in browser	Otevřít e-Commerce zákazníka v prohlížeči
3184	Convert documents to single document	Převést doklady na jeden doklad
3185	Create purchase on default supplier 1	Vytvořit nákup na výchozího dodavatele 1
3186	Image	Obrázek
3187	Bug report	Hlášení chyby
3188	Cost centres	Nákladová střediska

3189	Close active forms	Zavřít aktivní formuláře
3190	Show / hide sidebar	Zobrazit / skrýt postranní panel
3191	Show / hide topbar	Zobrazit / skrýt horní panel
3192	Only look in account for search	Hledat pouze v účtu
3193	Bug report	Hlášení chyby
3194	Webshop	E-shop
3195	Help	Nápověda
3196	Forum	Fórum
3197	Opening balance - This year	Počáteční zůstatek - Tento rok
3198	Gender	Pohlaví
3199	Male	Muž
3200	Female	Žena
3201	Newsletters and password	Newslettery a heslo
3202	Referral source	Zdroj doporučení
3203	Newsletters	Newslettery
3204	Password confirmation	Potvrzení hesla
3205	General	Obecné
3206	Release	Vydání
3207	Bug fix	Oprava chyby
3208	Community day	Komunitní den
3209	Existing user	Existující uživatel
3210	You have registered successfully !	Byla provedena úspěšná registrace!
3211	Usage	Použití
3212	Website	Webová stránka
3213	Reregister	Znovu registrovat
3214	Consultant	Konzultant
3215	Send	Odeslat
3216	New user	Nový uživatel
3217	Action	Akce
3218	Username and password are used to log in to our forum and shop not for <@APPNAME@> self	Uživatelské jméno a heslo slouží k přihlášení do našeho fóra a obchodu, ne pro samotný <@APPNAME@>

3219	E-mail can be sent via the context menu in the Document list.	E-mail lze odeslat přes kontextové menu v seznamu dokladů.
3220	Mail template	Šablona e-mailu
3221	Select layout	Vybrat rozvržení
3222	Select template	Vybrat šablonu
3223	Report name	Název přehledu
3224	Base folder debtor/creditor	Základní složka odběratele/dodavatele
3225	Base folder	Základní složka
3226	Test e-mail	Testovací e-mail
3227	Send e-mail(s)	Odeslat e-mail(y)
3228	Resume e-mail(s)	Pokračovat v odesílání e-mailu(ů)
3229	Stop e-mail(s)	Zastavit odesílání e-mailu(ů)
3230	Path to the HTML files	Cesta k souborům HTML
3231	POP username	Uživatelské jméno POP
3232	POP password	Heslo POP
3233	POP server	Server POP
3234	SMTP port	Port SMTP
3235	SMTP server	Server SMTP
3236	Return e-mail	Zpáteční e-mail
3237	Return name	Jméno odesílatele
3238	E-mail header text	Text záhlaví e-mailu
3239	Send max mail	Odeslat max. e-mailů
3240	Timer threshold in sec.	Prah časovače v sek.
3241	SMTP username	Uživatelské jméno SMTP
3242	SMTP password	Heslo SMTP
3243	Sign certificate	Podepsat certifikát
3244	Certificate password	Heslo certifikátu
3245	Sign any PDF	Podepsat jakýkoli PDF
3246	Free text	Volný text
3247	Preview in browser	Náhled v prohlížeči
3248	Test E-mail to Extra CC	Testovací e-mail na Extra CC
3249	Extra CC	Extra kopie (CC)

3250	CC (multiple separate with ;)	Kopie (CC) (více oddělit ;)
3251	BCC (multiple separate with ;)	Skrytá kopie (BCC) (více oddělit ;)
3252	Send E-mail	Odeslat e-mail
3253	No extra CC found! Please enter an e-mail address in text box below this button!	Nebyla nalezena žádná extra CC adresa! Zadejte prosím e-mailovou adresu do textového pole pod tímto tlačítkem!
3254	No POP password entered!	Nebylo zadáno heslo POP!
3255	Stopped by user!	Zastaveno uživatelem!
3256	On	Zapnuto
3257	Off	Vypnuto
3258	Setup E-mail Pro	Nastavení E-mail Pro
3259	E-mail Pro	E-mail Pro
3260	No category	Bez kategorie
3261	Freefields	Volná pole
3262	Register	Registrovat
3263	Purge invalid	Vyčistit neplatné
3264	Redo discount on document	Znovu vypočítat slevu na dokladu
3265	Percentage of sale	Procento z prodeje
3266	BOM (Production)	Kusovník (Výroba)
3267	Supplier stock code	Skladový kód dodavatele
3268	Preferred supplier	Preferovaný dodavatel
3269	Next cost price	Další pořizovací cena
3270	Assemble	Sestavit
3271	Disassemble	Rozložit
3272	Link bank account from import to accounts	Propojit bankovní účet z importu s účty
3273	Link all records with current account bank accounts	Propojit všechny záznamy s bankovními účty aktuálního účtu
3274	Select from account open item list	Vybrat ze seznamu otevřených položek účtu
3275	Show references for account	Zobrazit reference pro účet
3276	Bank import extra link functions. Enter bank account for exact match on account. Enter text with a # prefix to	Doplňkové funkce propojení bankovního importu. Zadejte bankovní účet pro přesnou shodu na účtu.

	look inside an imported bank line to see if the text is in that string. Text will be searched in the uppercase.	Zadejte text s prefixem # pro hledání uvnitř importovaného bankovního řádku, zda se text nachází v tomto řetězci. Text bude prohledáván ve velkých písmenech.
3277	Account bank references	Bankovní reference účtu
3278	Std Bank account no.	Std Číslo bankovního účtu
3279	Delivery date	Datum dodání
3280	Check	Kontrola
3281	Plugin mass action	Hromadná akce pluginu
3282	Plugin action	Akce pluginu
3283	Fast add item (code/barcode/serial)	Rychlé přidání položky (kód/čárový kód/sériové číslo)
3284	Enter total	Zadat celkovou částku
3285	Recalculate base	Přepočítat základ
3286	Cost price	Pořizovací cena
3287	Selling price	Prodejní cena
3288	Recalculate sales %	Přepočítat % prodeje
3289	Copy from plugin	Kopírovat z pluginu
3290	Paste to plugin	Vložit do pluginu
3291	Copy from / init	Kopírovat z / inicializovat
3292	Paste to / perform	Vložit do / provést
3293	Copy	Kopírovat
3294	Show tax in documents	Zobrazit daň v dokladech
3295	Sales/Debit	Prodej/Debet
3296	Purchase/Credit	Nákup/Kredit
3297	Hide this tax	Skrýt tuto daň
3298	All	Vše
3299	No out of stock message	Bez zprávy o vyprodání zásob
3300	Use colours for out of stock	Použít barvy pro vyprodání zásob
3301	Calculate BOM stock	Vypočítat zásobu kusovníku
3302	Limit stock purchase only for default supplier or non	Omezit nákup zásob pouze na výchozího dodavatele nebo žádného
3303	Welcome	Vítejte

3304	New invoice	Nová faktura
3305	Data saved	Data uložena
3306	Split bill	Rozdělit účet
3307	Data saved	Data uložena
3308	Reopen invoice	Znovu otevřít fakturu
3309	+Open fast add	+Otevřít rychlé přidání
3310	-Close fast add	-Zavřít rychlé přidání
3311	Create purchase on default supplier 1	Vytvořit nákup na výchozího dodavatele 1
3312	No default supplier 1 for these stock items! Please correct first!	Žádný výchozí dodavatel 1 pro tyto skladové položky! Nejprve prosím opravte!
3313	Months	Měsíce
3314	Per period	Dle období
3315	Free selection	Volný výběr
3316	Hours between date	Hodiny mezi daty
3317	Recalculate selling price	Přepočítat prodejní cenu
3318	Default cost centre	Výchozí nákladové středisko
3319	Cost centre	Nákladové středisko
3320	Save this unsaved document?	Uložit tento neuložený doklad?
3321	Code, description and extra description	Kód, popis a extra popis
3322	Enter new inclusive total	Zadat novou celkovou částku včetně DPH
3323	Create backorders to deliver	Vytvořit resty k dodání
3324	Only new items (no adjust)	Pouze nové položky (bez úpravy)
3325	<- Set selected to this price	<- Nastavit vybrané na tuto cenu
3326	Open item	Otevřená položka
3327	Clieop comment	Komentář Clieop
3328	City	Město
3329	Cur	Aktuální
3330	Quote	Nabídka
3331	P	P (Pravda/Priorita)
3332	LP	LP (Last Price/Poslední cena)

3333	Order	Objednávka
3334	Exp	Předp. (Předpokládané)
3335	Log level	Úroveň protokolu
3336	Next journal no.	Další č. zápisu
3337	Back colour	Barva pozadí
3338	Font colour	Barva písma
3339	Link image	Propojit obrázek
3340	Clear image	Vymazat obrázek
3341	Init all translations and plugins	Inicializovat všechny překlady a pluginy
3342	Show colours	Zobrazit barvy
3343	Find invalid	Najít neplatné
3344	Adjust payment date	Upravit datum platby
3345	Consolidating lines and using tax will mess up your tax report! Please make sure you do not use tax or do not consolidate lines!	Konsolidace řádků a použití DPH naruší váš daňový přehled! Ujistěte se prosím, že nepoužíváte DPH nebo nekonsolidujete řádky!
3346	As PDF file	Jako soubor PDF
3347	Timeslot	Časový úsek
3348	Show at startup	Zobrazit při spuštění
3349	There is document(s) associated with this project! Do you wish to continue ? All project data will be lost!	K tomuto projektu je přidružen(y) doklad(y)! Přejete si pokračovat? Všechna data projektu budou ztracena!
3350	There is transaction(s) associated with this project! Do you wish to continue ? All project data will be lost!	K tomuto projektu je přidružena(y) transakce(e)! Přejete si pokračovat? Všechna data projektu budou ztracena!
3351	There are unposted documents! You cannot close this project!	Existují nezaúčtované doklady! Nemůžete uzavřít tento projekt!
3352	Sales, Purchase, Cost of sales and Tax accounts	Účty prodeje, nákupu, nákladů na prodané zboží a daně
3353	Open transactions only	Pouze otevřené transakce
3354	Remove fault links	Odstranit chybné odkazy
3355	Transfer transactions	Převést transakce
3356	Payroll import	Import mezd

3357	Free selection	Volný výběr
3358	AutoPayment	Automatická platba
3359	Barcode printer	Tiskárna čárových kódů
3360	Label printer	Tiskárna štítků
3361	Use multi printers	Použít více tiskáren
3362	Change remark	Změnit poznámku
3363	Please enter change remark	Zadejte prosím poznámku ke změně
3364	No remark entered, process aborted!	Nebyla zadána žádná poznámka, proces zrušen!
3365	Stock quantity has been changed! Do you want to retain the current database data?	Množství zásob bylo změněno! Chcete zachovat aktuální data v databázi?
3366	Manual adjust	Manuální úprava
3367	Continue action %s ?	Pokračovat v akci %s?
3368	Standard column balances	Standardní zůstatky ve sloupcích
3369	The data of this document has changed by a other user or input screen. %s Do you wish to override the data?	Data tohoto dokladu byla změněna jiným uživatelem nebo vstupní obrazovkou. %s Přejete si data přepsat?
3370	User exit!	Ukončení uživatelem!
3371	If you wish to clear (remove) all documents, click [Yes]. If you wish to retain all documents and set them to unposted, click [No].	Pokud chcete vymazat (odstranit) všechny doklady, klikněte na [Ano]. Pokud chcete zachovat všechny doklady a nastavit je jako nezaúčtované, klikněte na [Ne].
3372	Budget vs actual	Rozpočet vs. skutečnost
3373	This year vs last year	Tento rok vs. minulý rok
3374	Tools	Nástroje
3375	External system links	Propojení s externími systémy
3376	Financial tools	Finanční nástroje
3377	Generic plugins	Generické pluginy
3378	Freefields	Volná pole
3379	Multimedia	Multimédia
3380	Price agreement	Cenová dohoda
3381	StockCheck	Kontrola zásob

3382	QuickOrder	Rychlá objednávka
3383	E-commerce	E-commerce
3384	Activa	Aktiva
3385	Office	Kancelář
3386	Sql Browser	Prohlížeč SQL
3387	DrillDown	Rozpad (DrillDown)
3388	Xml Audit File	Auditní soubor XML
3389	POS Display	POS displej
3390	Send Package	Odeslat balíček
3391	Subscriptions	Předplatné
3392	Web Export	Export na web
3393	Customer on hold	Zákazník v prodlení/pozastaven
3394	Document E-mail Pro	Doklad E-mail Pro
3395	HORECA POS	HORECA POS
3396	RETAIL POS	RETAIL POS
3397	Charter	Chartr
3398	Location-Serials-Batches	Místo-Sériová čísla-Šarže
3400	Remittance	Poukázaná platba (Avízo)

Created with the Standard Edition of HelpNDoc: [Easy Qt Help documentation editor](#)

3401-9901

ID	Angličtina (Source)	Čeština (Formal Accounting)
3401	Reportman	Reportman
3402	HandyTools (Advanced users only)	HandyTools (Pouze pro pokročilé uživatele)
3403	Register plugins	Registrovat pluginy
3404	Export / Import	Export / Import
3405	Stock plugins	Pluginy pro zásoby
3406	Document plugins	Pluginy pro doklady
3407	Branch Specific	Specifické pro pobočku
3408	Driving school plugin	Plugin pro autoškol
3409	Postal code / tax id / reg. no. lookup	Vyhledání PSČ / daňového ID / reg. čísla
3410	Dutch Tax plugin	Nizozemský daňový plugin

3411	CCV PIN	CCV PIN
3412	POS Points	POS body
3413	Controller Login	Přihlášení kontrolora
3414	Multi-user Agenda	Víceuživatelský diář
3415	Woodsales	Prodej dřeva
3416	Document Export Import	Export/Import dokladů
3417	Promeetec	Promeetec
3418	Plugin load list	Seznam načtených pluginů
3419	Activate plugin	Aktivovat plugin
3420	Deactivate plugin	Deaktivovat plugin
3421	Use tabs in stock	Používat záložky v zásobách
3422	You are not yet registered to post on our forum! You will need to register <@APPNAME@> to use that username password to login to our forum or shop.	Nejste zatím registrováni pro příspěvky na našem fóru! Pro přihlášení do našeho fóra nebo obchodu budete muset zaregistrovat <@APPNAME@> a použít toto uživatelské jméno a heslo.
3423	Copy to	Kopírovat do
3424	Delete not local (Books this PC cannot find)	Smazat nelokální (účetnictví, které tento PC nemůže najít)
3425	Reprint ticket	Přetisknout lístek
3426	Rental / Reservations	Pronájem / Rezervace
3427	Calculate minutes	Vypočítat minuty
3428	Minutes inactive	Minuty nečinnosti
3429	Std disc%	Std sleva %
3430	Document id	ID dokladu
3431	Webshop/Forum Login and Newsletters	Přihlášení do E-shopu/Fóra a Newslettery
3432	Step status	Stav kroku
3433	Process	Proces
3434	Date last action	Datum poslední akce
3435	Step name	Název kroku
3436	Used time	Využitý čas
3437	View closed	Zobrazit uzavřené
3438	Belgium Tax Returns	Belgická daňová přiznání
3439	Retype password	Znovu zadat heslo
3440	Branches	Pobočky
3441	Teams name	Název týmu
3442	Reset password (E-mail new password to you)	Resetovat heslo (Odeslat vám nové heslo e-mailem)
3443	Open webshop	Otevřít e-shop
3444	Change password	Změnit heslo

3445	Please register <@APPNAME@> first!	Nejprve prosím zaregistrujte <@APPNAME@>!
3446	To register plugins, you need to register <@APPNAME@> first!	Pro registraci pluginů musíte nejprve zaregistrovat <@APPNAME@>!
3447	Time license	Časová licence
3448	Current total	Aktuální součet
3449	No points used! Please use points or close window!	Nebyly použity žádné body! Použijte body nebo zavřete okno!
3450	Use points	Použít body
3451	Current points	Aktuální body
3452	Points to use	Body k použití
3453	General ledger differences	Rozdíly v hlavní knize
3454	Symbol	Symbol
3455	Rate	Kurz
3465	Tax classes	Daňové třídy
3466	Tax class	Daňová třída
3467	Force stock type check	Vynutit kontrolu typu zásoby
3468	Default cost group	Výchozí nákladová skupina
3469	Workflow setup	Nastavení pracovního postupu
3470	Currencies	Měny
3471	I have read this instruction, and I understand the action!	Přečetl jsem si tento pokyn a chápu tuto akci!
3472	Payment discount	Platební sleva
3473	Payment difference	Platební rozdíl
3474	Auto process	Automatický proces
3475	Outlook sync	Synchronizace s Outlookem
3476	Sync to <@APPNAME@>	Synchronizovat do <@APPNAME@>
3477	From <@APPNAME@> to Outlook	Z <@APPNAME@> do Outlooku
3478	Sync E-mail	Synchronizovat e-mail
3479	E-mail link	Odkaz na e-mail
3480	Outlook synchroniser	Synchronizátor Outlooku
3481	Document links	Propojení dokladů
3482	Links from	Odkazy z
3483	Links to	Odkazy na
3484	Link	Propojit
3485	Where am I?	Kde se nacházím?
3486	Step hint	Nápověda ke kroku
3487	Rights	Práva
3488	Add step	Přidat krok
3489	Edit step	Upravit krok

3490	Delete step	Smazat krok
3491	Transition	Přechod
3492	Create transition	Vytvořit přechod
3493	Duration	Trvá ní
3494	Years	Roky
3495	Status text	Text stavu
3496	Screen type	Typ obrazovky
3497	Step name	Ná zev kroku
3498	Step data	Data kroku
3499	You still have a detail screen open! Click [Cancel] or [Save] to close!	Stá le má te otevřenou obrazovku detailů! Klikněte na [Zruš it] nebo [Ulož it] pro zavření !
3500	Add transition	Přidat přechod
3501	Condition	Podmí nka
3502	Next process date	Datum dalš í ho zpracová ní
3503	Current value	Aktuá lní hodnota
3504	Purchase date	Datum ná kupu
3505	Write-off type	Typ odpisu
3506	Write-off period	Období odpisu
3507	Linked transaction	Propojená transakce
3508	Rest-amount	Zbý vají cí čá stka
3509	Write-off percentage	Procento odpisu
3510	Next write-off amount	Dalš í čá stka odpisu
3511	Total write-off on ledger	Celkový odpis v hlavní knize
3512	Needs processing	Vyž aduje zpracová ní
3513	New transactions	Nové transakce
3514	Add manual	Přidat ručně
3515	Posted transactions	Zaúč tované transakce
3516	Process (selected) lines	Zpracovat (vybrané) řá dky
3517	Purchase amount	Čá stka ná kupu
3518	Activa	Aktiva
3519	Add (selected) lines	Přidat (vybrané) řá dky
3520	Add consolidated	Přidat konsolidované
3521	Show for this user	Zobrazit pro tohoto už ivatele
3522	Selection	V ýběr
3523	Adjust remittance date of selection to :	Upravit datum aví za vybraný ch na :
3524	No auto payment	Bez automatické platby
3525	With a remittance date from	S datem aví za od
3526	Open items with pay date from	Otevř ené polož ky s datem platby od

3527	E-mail filter	E-mailový filtr
3528	E-mail selected	Odeslat e-mailem vybrané
3529	Edit remittance	Upravit aví zo
3530	Print all	Vytisknout vš e
3531	Edit report	Upravit přehled
3532	Show report	Zobrazit přehled
3533	Default days no remittance	Vý chozí počet dní bez aví za
3534	Update Multimedia	Aktualizovat multimé dia
3535	This action will adjust the last date remittance at the "selected" debtors! Do you wish to continue?	Tato akce upraví poslední datum aví za u "vybraný ch" odběratelů! Přejete si pokračovat?
3536	This action will adjust the last date remittance at the "ALL VISIBLE" debtors! Do you wish to continue?	Tato akce upraví poslední datum aví za u "VŠ ECH VIDITELNÝ CH" odběratelů! Přejete si pokračovat?
3537	Popup if there are transactions	Vysunovací okno, pokud existují transakce
3538	Date oldest transaction	Datum nejstarší transakce
3539	Date last remittance	Datum poslední ho aví za
3540	Design edit fields	Ná vrh polí pro ú pravu
3541	Design search fields	Ná vrh polí pro hledá ní
3542	Search SQL	SQL pro hledá ní
3543	Lookup language	Vyhledá vací jazyk
3544	Type of control	Typ ovlá dací ho prvku
3545	Height	Vý š ka
3546	Size	Velikost
3547	Translation	Překlad
3548	Column origin	Původ sloupce
3549	Save and rebuild	Ulož it a přestavět
3550	Copy as new	Kopí rovat jako nový
3551	Generate on table	Generovat na tabulku
3552	SQL and extra data	SQL a doplňková data
3553	Field type	Typ pole
3554	Default value	Vý chozí hodnota
3555	Write off for %s ended do you want to clear the activa accounts?	Odpis za %s skončil, chcete vyčistit účty aktiv?
3556	Project	Projekt
3557	Create entries	Vytvořit zá pisy
3558	Entries created!	Zá pisy vytvořeny!
3559	Bulk time entry	Hromadné zadá vá ní času
3560	Stock out	Vý dej ze skladu
3561	Stock in	Pří jem na sklad

3562	Limit rows	Omezit řádky
3563	User tab	Uživatelská záložka
3564	Auto learn	Automatické učení
3565	Unlinked items	Nepropojené položky
3567	Show disabled	Zobrazit deaktivované
3568	Quotes per period	Nabídky za období
3569	Credit notes per period	Dobropisy za období
3570	Invoices per period	Faktury za období
3571	Sales per product	Prodeje podle produktu
3572	Orders per period	Objednávky za období
3573	Purchases per period	Nákupy za období
3574	Supplier returns per period	Vrácení dodavatelům za období
3575	Purchases per product	Nákupy podle produktu
3576	New report	Nový přehled
3577	New folder	Nová složka
3578	Create parameters and open	Vytvořit parametry a otevřít
3579	No refresh after save	Žádná obnova po uložení
3580	Select test document id	Vybrat ID testovacího dokladu
3581	Explorer folder	Složka Průzkumníka
3582	Copy report	Kopírovat přehled
3583	Save grid layout	Uložit rozvržení mřížky
3584	Leads	Poptávky/Potenciální zákazníci
3585	Mass tag	Hromadné označení
3586	Tags	Štítky
3587	Add tag	Přidat štítek
3588	Mass activity	Hromadná aktivita
3589	CRM	CRM
3590	Activities	Aktivita
3591	Add %s to records	Přidat %s k záznamům
3592	Start timer	Spustit časovač
3593	Stop timer	Zastavit časovač
3594	All accounts	Všechny účty
3595	Lead	Poptávka/Potenciální zákazník
3596	Follow-up	Následná akce
3597	Direction	Směr
3598	Incoming	Příchozí
3599	Outgoing	Odchozí
3600	Handled	Zpracováno

3601	Perform run on	Spustit proces na
3602	Mass contact	Hromadný kontakt
3603	Billing matrix	Fakturační matice
3604	Minimum bill minutes	Minimální fakturované minuty
3605	Increment bill minutes	Přírůstek fakturovaných minut
3606	Cross link	Křížové propojení
3607	Skip lines	Přeskočit řádky
3608	Delimiter	Oddělovač
3609	Date format	Formát data
3610	Date separator	Oddělovač data
3611	Decimal separator	Oddělovač desetinných míst
3612	Redo	Zopakovat
3613	Leads dataset importer	Importér datové sady poptávek
3614	Headers in file	Záhlaví v souboru
3615	Billing	Fakturace
3616	Bill visible	Fakturovat viditelné
3617	Convert to	Převést na
3618	Dashbord view	Zobrazení řídicího panelu
3619	Duration	Doba trvání
3620	Manual input in minutes	Manuální zadání v minutách
3621	Is billed	Je fakturováno
3622	Convert	Převést
3623	Order is placed!	Objednávka je zadána!
3624	Select or create a document!	Vyberte nebo vytvořte doklad!
3625	Please add items to your order!	Přidejte prosím položky do vaší objednávky!
3626	This list shows what you already ordered	Tento seznam ukazuje, co jste již objednali
3627	This list shows what you are going to order when you press the [Order] button	Tento seznam ukazuje, co se chystáte objednat po stisknutí tlačítka [Objednat]
3628	Select a product to add to your order list	Vyberte produkt, který chcete přidat do seznamu objednávek
3629	Merge	Sloučit
3630	Table overview	Přehled stolů
3631	All orders	Všechny objednávky
3632	Print ticket	Vytisknout lístek
3633	Date reservation	Datum rezervace
3634	Day memo	Deník
3635	Guest	Host

3636	Create POS ticket	Vytvořit POS lístek
3637	Person(s)	Osoba(y)
3638	Stay in minutes	Délka pobytu v minutách
3639	Expected time	Očekávaný čas
3640	Horizontal POS layout	Horizontální rozvržení POS
3641	Vertical POS layout	Vertikální rozvržení POS
3642	Clear table movement	Vymazat pohyb stolu
3643	Move seat	Přesunout místo
3644	Link seat	Propojit místo
3645	Unlink seat	Zrušit propojení místa
3646	Hide <@APPNAME@> interface	Skrýt rozhraní <@APPNAME@>
3647	Telephonic orders	Telefonické objednávky
3648	Orders to deliver list	Seznam objednávek k dodání
3649	Lock	Zamknout
3650	Start click here	Začněte kliknutím zde
3651	Click here again	Klikněte zde znovu
3652	Click here	Klikněte zde
3653	Reservations	Rezervace
3654	Close POS	Zavřít POS
3655	Cash entry	Hotovostní vklad/výběr
3656	Payment of posted documents	Platba za účtované doklady
3657	Show doc. info	Zobrazit info o dokladu
3658	Simple action buttons	Jednoduchá akční tlačítka
3659	No captions	Bez popisků
3660	Daily provision	Denní provize
3661	Document without border	Doklad bez ohraničení
3662	Posted payments	Účtované platby
3663	Sales per table	Prodeje podle stolu
3664	New order	Nová objednávka
3665	Show fixed first group list	Zobrazit fixní seznam první skupiny
3666	Show current totals in list	Zobrazit aktuální součty v seznamu
3667	Receive separate payments	Přijímat oddělené platby
3668	Create account from document details	Vytvořit účet z detailů dokladu
3669	Send document type	Odeslat typ dokladu
3670	Print document and send email	Vytisknout doklad a odeslat e-mail
3671	Username	Uživatelské jméno
3672	Enable auto set inactive debtor after x days unpaid	Povolit automatické nastavení neaktivního odběratele po x dnech nezaplacení

3673	Days after payment before inactive	Dny po splatnosti před neaktivitou
3674	Do you want to run this process for 1 creditor?	Chcete spustit tento proces pro 1 dodavatele?
3675	Tax list debtor with tax id	Daňový seznam odběratelů s daňovým ID
3676	Unposted documents found ! Please process all documents before manual edit!	Nalezeny nezaúčtované doklady! Před ruční úpravou zpracujte prosím všechny doklady!
3677	Start quantity	Počáteční množství
3678	Expected quantity	Očekávané množství
3679	Production date	Datum výroby
3680	Max sales date	Datum max. prodeje
3681	Location	Umístění
3682	Serial	Sériové číslo
3683	Batch	Šarže
3684	Total sold	Celkem prodáno
3685	Find with central search	Najít pomocí centrálního hledání
3686	No account creation	Bez vytvoření účtu
3687	Match on open amounts	Párovat s otevřenými částkami
3688	Total Exp sales on price 2	Celkový očekávaný prodej na ceně 2
3689	Total Stock value	Celková hodnota zásob
3690	Enter email address separate with ;	Zadejte e-mailové adresy oddělené znakem ;
3691	Countries	Země
3692	Correction transaction ageing	Korekce stáří transakcí
3693	Please save or cancel your document first!	Nejprve prosím uložte nebo zrušte svůj doklad!
3694	Please save or cancel your stock first!	Nejprve prosím uložte nebo zrušte své zásoby!
3695	Please save or cancel your debtor first!	Nejprve prosím uložte nebo zrušte svého odběratele!
3696	Please save or cancel your creditor first!	Nejprve prosím uložte nebo zrušte svého dodavatele!
3697	Spreadsheet sales	Prodeje v tabulce
3698	Spreadsheet reports	Přehledy v tabulce
3699	Select [All] to stop asking this question.	Vyberte [Vše] pro zastavení dotazování na tuto otázku.
3700	View	Zobrazení
3701	Zoom	Zvětšení
3702	Page layout	Rozvržení stránky
3703	Formulas	Vzorce
3704	Import check	Kontrola importu
3705	Profile	Profil

3706	Save profile	Ulož it profil
3707	Add profile	Přidat profil
3708	Import type	Typ importu
3709	Link on	Propojit na
3710	Small backup (books)	Malá záloha (účetnictví)
3711	This action will close <@APPNAME@> and install version %s we recommend you make a backup of the whole folder of <@APPNAME@>. Do you wish to continue?	Tato akce zavře <@APPNAME@> a nainstaluje verzi %s, doporučujeme provést zálohu celé složky <@APPNAME@>. Přejete si pokračovat?
3712	Updates	Aktualizace
3713	Check for update at start	Zkontrolovat aktualizace při spuštění
3714	Beta versions	Beta verze
3715	Install	Instalovat
3716	Workflow	Pracovní postup
3717	Blockchain	Blockchain
3718	Activate plugins	Aktivovat pluginy
3719	Add to group	Přidat do skupiny
3720	Spreadsheet import	Import tabulky
3721	Enable Blockchain	Povolit Blockchain
3722	Document show quantity	Množství zobrazené v dokladu
3723	Counted quantity	Sečtené množství
3724	Current quantity	Aktuální množství
3725	Date of count	Datum počítání
3726	OK → Next	OK → Další
3727	Uncounted	Nesečtené
3728	Counted	Sečtené
3729	Fast add	Rychlé přidání
3730	Post difference	Zaúčtovat rozdíly
3731	Checked and OK	Zkontrolováno a OK
3732	Your current open year end date %s is greater than today! Do you want to stop opening a new year?	Vaše aktuální otevřené datum konce roku %s je větší než dnešní datum! Chcete zastavit otevření nového roku?
3733	Are you sure you want to overwrite your current books?	Jste si jisti, že chcete přepsat vaše stávající účetnictví?
3734	Post in period 0	Zaúčtovat do období 0
3735	You are putting profit/loss on ledger with tax! This will mess up tax reports! Do you wish to continue?	Účtujete zisk/ztrátu na účet s DPH! To naruší daňové přehledy! Přejete si pokračovat?
3736	You are putting cash from a bank/cash directly to a bank/cash account! Do you wish to continue?	Převádíte hotovost z bankovního/pokladního účtu přímo na jiný bankovní/pokladní účet! Přejete si pokračovat?

3737	Do you wish to cancel the print this receipt?	Chcete zrušit tisk tohoto účtu?
3738	LTR	LTR (Zleva doprava)
3739	Convert quote to one unprocessed invoice per client	Převést nabídku na jednu nezpracovanou fakturu na klienta
9901	// These are the main menu comments	// Toto jsou komentáře hlavního menu

Created with the Standard Edition of HelpNDoc: [Easily create Help documents](#)

20000-22440

ID	Angličtina (Source)	Čeština (Formal Accounting/IT)
20000	You cannot create recursive levels!	Nelze vytvořit rekurzivní úrovně!
20001	Confirm	Potvrdit
20002	Delete record?	Smazat záznam?
20003	Delete all selected records?	Smazat všechny vybrané záznamy?
20004	Click here to add a new row	Klikněte zde pro přidání nového řádku
20005	Filter is <empty>	Filtr je <prázdný>
20006	Customisation	Přizpůsobení
20007	Columns	Sloupce
20008	Use your mouse to pull a column here to group on that column	Přetáhněte myší sloupec sem pro seskupení podle tohoto sloupce
20009	Customise...	Přizpůsobit...
20010	Bands	Pásky (Oblasti)
20011	Missing an intermediary component! Please add a %s component to the form!	Chybí zprostředkující komponenta! Přidejte prosím komponentu %s do formuláře!
20012	cxGrid does not exist!	cxGrid neexistuje!
20013	Component does not exist!	Komponenta neexistuje!
20014	Import error!	Chyba importu!
20015	Grid view does not exist!	Zobrazení mřížky neexistuje!
20016	Active grid level does not exist!	Aktivní úroveň mřížky neexistuje!
20017	Cannot create the export output file!	Nelze vytvořit výstupní soubor pro export!
20018	Ext Lookup Combo Box - Represents an ultra-advanced lookup using the	Ext Lookup Combo Box - Představuje ultra-pokročilé vyhledávání využívající

	quantum grid as its drop down control!	kvantovou mřížku jako rozevírací ovládací prvek!
20019	Equal to	Rovno
20020	Not equal to	Nerovno
20021	Less than	Menší než
20022	Less than or equal to	Menší nebo rovno
20023	Greater than	Větší než
20024	Greater than or equal to	Větší nebo rovno
20025	Like	Podobné (Like)
20026	Not like	Nepodobné (Not like)
20027	Between	Mezi
20028	Not between	Mimo rozsah (Not between)
20029	in	V (in)
20030	Not in	Není v (Not in)
20031	is yesterday	Je včera
20032	is today	Je dnes
20033	is tomorrow	Je zítra
20034	is last week	Je minulý týden
20035	is last month	Je minulý měsíc
20036	is last year	Je minulý rok
20037	is this week	Je tento týden
20038	is this month	Je tento měsíc
20039	is this year	Je tento rok
20040	is next week	Je příští týden
20041	is next month	Je příští měsíc
20042	is next year	Je příští rok
20043	and	a
20044	or	nebo
20045	Not	Ne
20046	Empty	Prázdné
20047	is nul	Je nulové (is null)
20048	is not nul	Není nulové (is not null)

20049	Begins with	Začíná na
20050	Does not begin with	Nezačíná na
20051	Ends with	Končí na
20052	Does not end with	Není zakončeno
20053	Contains	Obsahuje
20054	Does not contain	Neobsahuje
20055	(All)	(Vše)
20056	(Custom...)	(Vlastní...)
20057	(Empty)	(Prázdné)
20058	(Not empty)	(Neprázdné)
20059	Transaction no.	Č. transakce
20060	Journal no.	Č. deníku
20061	,0.00	,0.00
20062	Count : 0	Počet : 0
20063	Export	Export
20064	Columns	Sloupce
20065	Total sales	Celkové tržby
20066	Total Qty.	Celkové množství
20067	Total sales per day	Celkové tržby za den
20068	Total qty. per day	Celkové množství za den
20069	Transactions	Transakce
20070	Customer invoice	Zákaznická faktura
20071	Invoice stock item	Fakturovaná položka zásob
20072	Stock item invoice	Faktura položky zásob
20073	Charts	Grafy
20074	Unique stock no.	Unikátní č. zásoby
20075	Unique document no.	Unikátní č. dokladu
20076	Unique line no.	Unikátní č. řádku
20077	Unique account no.	Unikátní č. účtu
20078	This version will only work till 1-3-2005 for more info go to https://www.osfinancials.org/	Tato verze bude fungovat pouze do 1-3-2005, pro více informací přejděte na https://www.osfinancials.org/
20079	Open a Set of Books first!	Nejprve otevřete účetní knihy!

20080	About	O aplikaci
20081	Exit	Ukončit
20082	Run SQL	Spustit SQL
20083	Load SQL...	Načíst SQL...
20084	Save SQL...	Uložit SQL...
20085	Filters	Filtry
20086	Grouping	Seskupení
20087	Editor font...	Písmo editoru...
20088	Native style	Nativní styl
20089	Open directory	Otevřít adresář
20090	Visible columns	Viditelné sloupce
20091	From	Od
20092	Until	Do
20093	and	a
20094	or	nebo
20095	and not	a ne
20096	or not	nebo ne
20097	Filter	Filtr
20098	New &condition	Nová &podmínka
20099	New &group	Nová &skupina
20100	&Delete row	&Smazat řádek
20101	Delete &all	Smazat &vše
20102	Push this button to add a condition	Stiskněte toto tlačítko pro přidání podmínky
20103	Contains the following conditions	Obsahuje následující podmínky
20104	<Head>	<Hlavička>
20105	<Empty>	<Pra'zdne'>
20106	Cannot empty filter!	Nelze vyprázdnit filtr!
20107	Adjusted filter	Upravený filtr
20108	Invalid value	Neplatná hodnota
20109	Use	Použít
20110	to present a single character	pro reprezentaci jednoho znaku

20111	to present multiple characters	pro reprezentaci více znaků
20112	and	a
20113	or	nebo
20114	Show rows where :	Zobrazit řádky, kde :
20115	Make filter	Vytvořit filtr
20116	noname.flt	noname.flt
20117	Open a saved filter	Otevřít uložený filtr
20118	Save active filter	Uložit aktivní filtr
20119	&Save as...	&Uložit jako...
20120	&Open...	&Otevřít...
20121	&Apply	&Použít
20122	flt	flt
20123	Filter (*.flt)	*.flt
20124	<No data to display>	<Žádná data k zobrazení>
20130	Do not cash	Neprovádět platbu v hotovosti
20131	Create goods sold not taken	Vytvořit prodané, ale nevydané zboží
20132	Cannot delete!	Nelze smazat!
20133	Use advanced stock	Použít rozšířené zásoby
21000	&File	&Soubor
21001	Report Manager Designer	Návrhář Report Manager
21002	&Report	&Přehled
21003	&Edit	&Úpravy
21004	&Display	&Zobrazení
21005	&Preferences	&Předvolby
21006	&Help	&Nápověda
21007	Grid	Mřížka
21008	Grid options for this report	Možnosti mřížky pro tento přehled
21009	Cut	Vymout
21010	Copy	Kopírovat
21011	Paste	Vložit
21012	Cut selected object	Vymout vybraný objekt
21013	Copy selected object to clipboard	Kopírovat vybraný objekt do schránky

21014	Paste from clipboard	Vložit ze schránky
21015	Hide	Skrýt
21016	Hide selected objects	Skrýt vybrané objekty
21017	Show all	Zobrazit vše
21018	Shows all the hidden components	Zobrazí všechny skryté komponenty
21019	All	Vše
21020	Selects all components of the report	Vybere všechny komponenty přehledu
21021	Select	Vybrat
21022	Move	Přesunout
21023	Left	Vlevo
21024	Moves the selection to the left	Přesune výběr doleva
21025	Right	Vpravo
21026	Moves the selection to the right	Přesune výběr doprava
21027	Up	Nahoru
21028	Moves the selection up	Přesune výběr nahoru
21029	Down	Dolů
21030	Moves the selection down	Přesune výběr dolů
21031	Align	Zarovnat
21032	Aligns selection to the left	Zarovná výběr doleva
21033	Aligns selection to the right	Zarovná výběr doprava
21034	Aligns selection up	Zarovná výběr nahoru
21035	Aligns selection down	Zarovná výběr dolů
21036	Horizontal space	Vodorovné mezery
21037	Aligns selection distributing horizontal space	Zarovná výběr s distribucí vodorovných mezer
21038	Vertical space	Svislé mezery
21039	Aligns selection distributing vertical space	Zarovná výběr s distribucí svislých mezer
21040	New	Nový
21041	Creates a new report	Vytvoří nový přehled
21042	Open	Otevřít
21043	Opens an existing report	Otevře existující přehled
21044	Exit	Ukončit

21045	Closes the application	Zavře aplikaci
21046	Save...	Uložit...
21047	Saves the current report	Uloží aktuální přehled
21048	Save as...	Uložit jako...
21049	Saves the report to a new file	Uloží přehled do nového souboru
21050	Page setup	Nastavení stránky
21051	Show report page setup	Zobrazit nastavení stránky přehledu
21052	Print	Tisk
21053	Print the report. You can select pages to print.	Vytiskne přehled. Můžete vybrat stránky k tisku.
21054	Print preview	Náhled tisku
21055	Preview the report in the screen	Zobrazit náhled přehledu na obrazovce
21056	Printer setup...	Nastavení tiskárny...
21057	Displays printer setup dialog	Zobrazí dialog nastavení tiskárny
21058	About Report Manager	O aplikaci Report Manager
21059	Shows information about Report Manger	Zobrazí informace o aplikaci Report Manager
21060	Documentation	Dokumentace
21061	Display Report Manager Designer Documentation	Zobrazit dokumentaci k Návrháři Report Manager
21062	Measurement	Měření
21063	&Cms	&Cm
21064	Change measurement units to cms	Změnit jednotky měření na cm
21065	Inches	Palce
21066	Changes measurement units to inches	Změní jednotky měření na palce
21067	Driver	Ovladač
21068	Qt driver (CLX)	Ovladač Qt (CLX)
21069	Activates the Qt cross platform graphics and printing driver	Aktivuje multiplatformní ovladač grafiky a tisku Qt
21070	GDI Driver (VCL)	Ovladač GDI (VCL)
21071	Activates the GDI32 direct rendering driver (VCL), Windows only	Aktivuje ovladač přímého vykreslování GDI32 (VCL), pouze Windows

21072	Qt System print dialog	Systémový dialog tisku Qt
21073	Shows the system print dialog, or a custom print dialog	Zobrazí systémový nebo vlastní tiskový dialog
21074	Kylix Print Bugfix	Oprava chyby tisku Kylix
21075	Uses Kylix print bugfix (use metaprint to print metafiles)	Používá opravu chyby tisku Kylix (použít metaprint pro tisk metarozhraní)
21076	Status bar	Stavový řádek
21077	Shows or hides the status bar	Zobrazí nebo skryje stavový řádek
21081	Select objects	Vybrat objekty
21082	Inserts a static text	Vloží statický text
21083	Inserts an expression	Vloží výraz
21084	Inserts a simple drawing	Vloží jednoduchou kresbu
21085	Inserts an image	Vloží obrázek
21086	Inserts a barcode	Vloží čárový kód
21087	Inserts a chart	Vloží graf
21093	OK	OK
21094	Cancel	Zrušit
21095	Default	Výchozí
21096	Custom	Vlastní
21097	Page size	Velikost stránky
21098	Page orientation	Orientace stránky
21099	Page margins	Okraje stránky
21100	Left	Levý
21101	Right	Pravý
21102	Top	Horní
21103	Bottom	Dolní
21104	Custom size	Vlastní velikost
21105	Custom page orientation	Vlastní orientace stránky
21106	Portrait	Na výšku
21107	Landscape	Na šířku
21108	Copies	Počet kopií
21109	Collate copies	Třídít kopie

21110	Dialog	Dialog
21111	Two pass report	Dvouprůchodový přehled
21112	Report language	Jazyk přehledu
21113	Printer fonts (Windows GDI Only)	Písma tiskárny (Pouze Windows GDI)
21114	Always use printer fonts	Vždy použít písma tiskárny
21115	Never use printer fonts	Nikdy nepoužít písma tiskárny
21116	Background color	Barva pozadí
21117	All Text	Všechny texty
21118	Selects all text components of the report	Vybere všechny textové komponenty přehledu
21119	Page header	Záhlaví stránky
21120	Inserts a page header in the selected subreport	Vloží záhlaví stránky do vybraného podřazeného přehledu
21121	Page footer	Zápatí stránky
21122	Inserts a page footer in the selected subreport	Vloží zápatí stránky do vybraného podřazeného přehledu
21123	Group header and footer	Hlavička a patička skupiny
21124	Insert a group header and footer	Vložit hlavičku a patičku skupiny
21125	Subreport	Podřazený přehled
21126	Insert a new subreport	Vložit nový podřazený přehled
21127	Delete section/subreport	Smazat sekci/podřazený přehled
21128	Deletes the selected subreport or section	Smaže vybraný podřazený přehled nebo sekci
21129	Detail	Detail
21130	Inserts a detail section in the selected subreport	Vloží sekci detailu do vybraného podřazeného přehledu
21131	Data access configuration	Konfigurace přístupu k datům
21132	Modifies data access information	Upraví informace o přístupu k datům
21133	Parameter definition	Definice parametrů
21134	Shows parameter definition for the report and data configuration	Zobrazí definici parametrů pro přehled a konfiguraci dat
21135	Parameters	Parametry
21136	Show report parameters	Zobrazit parametry přehledu
21137	Delete section	Smazat sekci

21138	Delete the selected section	Smaže vybranou sekci
21139	Moves the section up	Přesune sekci nahoru
21140	Moves the section down	Přesune sekci dolů
21142	Connections	Připojení
21143	Configure printers	Konfigurovat tiskárny
21144	Login prompt	Výzva k přihlášení
21145	Load parameters	Načíst parametry
21146	Load driver parameters	Načíst parametry ovladače
21148	Datasets	Datové sady
21149	Add	Přidat
21150	Delete	Smazat
21152	Parameters	Parametry
21154	Connection	Připojení
21155	Master dataset	Hlavní datová sada
21156	Show data	Zobrazit data
21157	BDE type	Typ BDE
21158	Table and order	Tabulka a pořadí
21159	Query	Dotaz
21160	Table	Tabulka
21161	BDE filter	BDE filtr
21162	Table	Tabulka
21163	Index name	Název indexu
21164	Index fields	Pole indexu
21165	Master fields	Hlavní pole
21166	Note: Write fields separated by ; character	Poznámka: Pole pište oddělená znakem ;
21167	MyBase file name	Název souboru MyBase
21168	Build...	Sestavit...
21216	Save metafile as	Uložit metarozhraní jako
21217	Save the report as a metafile report	Uložit přehled jako přehled metarozhraní
21218	Cancels the report calculation	Zruší výpočet přehledu
21219	Closes the preview window	Zavře okno náhledu

21220	First page	První stránka
21221	Goes to the first page of the report	Přejde na první stránku přehledu
21222	Previous page	Předchozí stránka
21223	Shows the previous page	Zobrazí předchozí stránku
21224	Next page	Další stránka
21225	Shows the next page	Zobrazí další stránku
21226	Last page	Poslední stránka
21227	Goes to the last page of the report	Přejde na poslední stránku přehledu
21228	Normal scale	Normální měřítko
21229	Shows the report in real size	Zobrazí přehled ve skutečné velikosti
21230	Scale to window	Přizpůsobit oknu
21231	Scale adjusting the paper to the window width	Měřítko přizpůsobující papír šířce okna
21232	Scale to full page	Přizpůsobit celé stránce
21233	Scale to view full page	Měřítko pro zobrazení celé stránky
21234	Zoom-	Oddálit
21235	Zooms out the view	Oddálí zobrazení
21236	Zoom+	Přiblížit
21237	Zooms in the view	Přiblíží zobrazení
21354	Reportman manager designer	Návrhář Report Manager
21539	New dataset	Nová datová sada
21540	Rename dataset	Přejmenovat datovou sadu
21732	User defined	Uživatelsky definované
21733	Custom size	Vlastní velikost
21734	Adds a section to the selected subreport	Přidá sekci do vybraného podřazeného přehledu
21741	Select printer	Vybrat tiskárnu
21742	Dialog	Dialog
21743	Configuration file	Konfigurační soubor
21744	User configuration	Uživatelská konfigurace
21745	System configuration	Systémová konfigurace
21746	Position adjustment	Nastavení pozice
21753	Connect	Připojit

21763	Operations after print	Operace po tisku
21764	Example, TM200 Open Drawer: #27#112#48#160#160#4	Příklad, TM200 Otevřít zásuvku: #27#112#48#160#160#4
21765	Example, TM88 Open Drawer: #27#112#48#40#200#4	Příklad, TM88 Otevřít zásuvku: #27#112#48#40#200#4
21766	Cut paper	Odříznout papír
21767	Open drawer	Otevřít pokladní zásuvku
21799	No data available to print!	Nejsou k dispozici žádná data k tisku!
21800	Print only if data available	Tisknout pouze, pokud jsou k dispozici data
21831	First range	První rozsah
21832	Last range	Poslední rozsah
21833	Each line will be evaluated and assigned to each field as the start of the filter and end of the filter	Každý řádek bude vyhodnocen a přiřazen ke každému poli jako začátek a konec filtru
21835	Load section	Načíst sekci
21836	Save section	Uložit sekci
21840	Preview window and scale	Okno náhledu a měřítko
21841	Normal	Normální
21842	Maximized	Maximalizované
21843	Wide	Široké
21844	Normal	Normální
21845	Page	Stránka
21857	Page setup	Nastavení stránky
21858	Print setup	Nastavení tisku
21936	Native driver	Nativní ovladač
21939	Activates the Native driver, no graphics dependent	Aktivuje nativní ovladač, nezávislý na grafice
21976	System information	Systémové informace
21977	Shows system and printer information	Zobrazí systémové informace a informace o tiskárně
22058	Text only driver	Ovladač pouze pro text
22059	Align height 1/6	Zarovnat výšku 1/6
22060	Aligns all sections height to 1/6 inches for dot matrix compatibility	Zarovná výšku všech sekcí na 1/6 palce pro kompatibilitu s jehličkovou

		tiskárnou
22080	Libraries	Knihovny
22081	Open report libraries dialog	Otevřít dialog knihoven přehledů
22082	Dataset client side unions	Klientské sjednocení datové sady
22083	Unions	Sjednocení
22084	Union grouping	Seskupení sjednocení
22085	Field defs file	Soubor definic polí
22086	Modify...	Upravit...
22097	Database connections and datasets	Databázová připojení a datové sady
22098	Available connections	Dostupná připojení
22099	Connection string	Připojovací řetězec
22100	Available	Dostupný
22101	Database driver	Ovladač databáze
22102	New connection	Nové připojení
22103	Adds a new connection	Přidá nové připojení
22104	Delete connection	Smazat připojení
22105	Deletes the selected connection	Smaže vybrané připojení
22106	Delete the selected object	Smazat vybraný objekt
22230	Mail to	Odeslat e-mailem na
22231	Sends the reports to an e-mail destination	Odešle přehledy na e-mailovou adresu
22347	Application font	Písmo aplikace
22348	Application font	Písmo aplikace
22377	Lines per inch	Řádků na palec
22433	Recalculte report	Přepočítat přehled
22434	Find	Najít
22435	Find text	Najít text
22440	Parallel union	Paralelní sjednocení

900000	Parcelware code	Kód Parcelware
900001	Send to Parcelware	Odeslat do Parcelware
900002	House no.	Čí slo domu
900003	House no. unit	Jednotka č. domu
900004	Street	Ulice
901000	Subscriptions	Předplatné / Předplatné služby
901001	Subscriptions list	Seznam předplatných
901002	Warnings	Upozornění
901003	Subscriptions to process	Předplatné ke zpracování
901004	Line value (Incl.)	Hodnota řádku (vč.)
901005	Invoice in days before subscription date	Faktura ve dnech před datem předplatného
901006	Warning in days before subscription date	Upozornění ve dnech před datem předplatného
901007	Interval type	Typ intervalu
901008	Interval	Interval
901009	<Select stock item>	\$<Vyberte skladovou položku>\$
901010	Are you sure you want to delete this subscription?	Jste si jisti, že chcete toto předplatné smazat?
901011	Last run	Poslední spuštění
901012	Next run	Příští spuštění
901013	Start date	Datum zahájení
901014	To	Do
901015	Processed	Zpracováno
901016	Subscriptions	Předplatné
901017	Day	Den
901018	Week	Týden
901019	Month	Měsíc
901020	3 Months	3 měsíce
901021	6 Months	6 měsíců
901022	Year	Rok
901023	Next warning	Příští upozornění
901500	Split	Rozdělit
901501	Seat	Místo (u stolu)
901502	Couvert	Kuvert
901503	Waiter	Číšník / Obsluha
901504	The item %s is out of stock! Please review your entry!	Položka %s je vyprodána! Zkontrolujte prosím svůj zápis!
901505	New lines added please review this payment!	Byly přidány nové řádky, zkontrolujte prosím tuto platbu!

901506	Please close all open invoices first!	Nejprve prosím uzavřete všechny otevřené faktury!
901507	Are you sure you want to continue to close the POS?	Jste si jisti, že chcete pokračovat v uzavření POS?
901508	Close POS	Uzavřít POS
901509	Handheld	Kapesní terminál
902000	Price agreement	Cenová dohoda
902001	Until quantity	Do množství
902002	External product code	Externí kód produktu
902003	Percentage of avg. cost price	Procento z prům. pořizovací ceny
902004	<All stock>	\$<Všechny zásoby>\$
902005	<All debtors>	\$<Všichni odběratelé>\$
902006	Historical	Historické
902007	Price type	Typ ceny
902008	Price list – Large retail – Sales	Ceník – Velkoobchod – Prodej
902009	Price list – Large retail – Purchases	Ceník – Velkoobchod – Nákup
903000	Multimedia	Multimédia
903001	File location	Umístění souboru
903002	Original file name	Původní název souboru
903003	File date	Datum souboru
903004	To database	Do databáze
903005	Link file	Propojit soubor
903006	Copy file	Kopírovat soubor
903007	URL	URL adresa
903008	View/Edit	Zobrazit/Upravit
903009	Press [OK] when you are done editing the file to save it to the database!	Po dokončení úprav souboru stiskněte [OK] pro jeho uložení do databáze!
903010	Save as...	Uložit jako...
903011	List	Seznam
903100	Charter	Karta / Charta
903101	Corrections	Opravy / Korekce
903102	Sysvars	Systémové proměnné
903103	Inconsistencies	Neshody / Nekonzistence
903104	MSG	Zpráva
903105	Run SQL	Spustit SQL
903106	Cleanup journal	Vyčištění deníku
903107	Colour conditions	Barevné podmínky
903108	Ledger transactions	Transakce hlavní knihy
903109	Import	Import

903110	Patches	Zá platy / Patche
903111	Round-off cents	Zaokrouhlení haléřů
903112	Add extra description to stock	Přidat doplňující popis k zásobám
903113	Drop extra description from stock	Odebrat doplňující popis ze zásob
903114	Change stock code type	Změnit typ kódu zásoby
903115	Calculate total in stock	Vypočítat celkové množství na skladě
903116	Test increase	Test navýšení
903117	Type id	ID typu
903118	End stock code	Koncový kód zásoby
903119	Remove groups not in stock	Odebrat skupiny, které nejsou v zásobách
903120	Remove stock not in documents	Odebrat zásoby, které nejsou v dokladech
903121	Generate stock per ledger	Generovat zásoby podle hlavní knihy
903122	Remove from BOM which is not BOM	Odebrat z kusovníku, co není kusovník
903123	Update stock qty for option items	Aktualizovat množství zásob pro volitelné položky
903124	Remove debtors	Odebrat odběratele
903125	Remove creditors	Odebrat dodavatele
903126	Remove stock items	Odebrat skladové položky
903127	Remove contacts	Odebrat kontakty
903128	Clear messages	Vymazat zprávy
903129	Consolidate closed years	Konsolidovat uzavřené roky
903130	Transfer account data	Převést data účtů
903131	Transfer stock data	Převést data zásob
903132	Transfer doubles to Min id and delete	Převést duplicity na Min id a smazat
903133	Consolidate closed years – documents and stock	Konsolidovat uzavřené roky – doklady a zásoby
903134	Fill globals with max + 1 id	Vyplnit globální proměnné s max + 1 id
903135	Remove debtors not in account	Odebrat odběratele, kteří nejsou na účtu
903136	Remove creditors not in account	Odebrat dodavatele, kteří nejsou na účtu
903137	Set all debtors to open item	Nastavit všem odběratelům otevřené položky
903138	Set all creditors to open item	Nastavit všem dodavatelům otevřené položky
903139	Correct account numbers	Opravit čísla účtů
903140	Correct sub-accounts	Opravit podúčty
903141	Trim debtor address and set first character to the UPPERCASE	Oříznout adresu odběratele a nastavit první písmeno na VELKÉ

903142	Generate all total entries	Vygenerovat vš echny souhrnné zá pisy
903143	Remove invalid symbols from bank accounts	Odebrat neplatné symboly z bankovní ch účtů
903144	Reset purchase to basis of last document	Resetovat ná kup na zá klad poslední ho dokladu
903145	Correct errors balance booking descriptions	Opravit chyby v popisech zá účtová ní zůstatků
903146	Set Transact previous years	Nastavit Transact předchozí roky
903147	Update Dothead FTaxAmt	Aktualizovat Dothead FTaxAmt
903148	Correct periods	Opravit období
903149	Fix periods	Opravit období
903150	Find unbalanced entries	Ná jít nevyvá žené (nevyrovnané) zá pisy
903151	Auto-link all zero debtors	Automaticky propojit vš echny nulové odběratele
903152	Remove all links	Odebrat vš echna propojení
903153	Correct Transact line id	Opravit Transact ID řá dku
903154	Correct Incl./Excl. Tax amount (Reverse bug)	Opravit čá stku vč./bez DPH (chyba prohození)
903155	Clear totals	Vymazat součty
903156	Clear Sysvars parameters	Vymazat parametry Sysvars
903157	Delete all invoices	Smazat vš echny faktury
903158	Remove BatCon not in Transact	Odebrat BatCon, které nejsou v Transact
903159	Remove zero invoices	Odebrat nulové faktury
903160	Remove last name from contacts after a comma	Odebrat pří jmen í z kontaktů po čá rce
903161	Find debtors	Ná jít odběratele
903162	Find creditors	Ná jít dodavatele
903163	Generate contacts	Vygenerovat kontakty
903164	Pick colour	Vybrat barvu
903165	Set Selling Price 1 at 1.5 X of Purchase Price and Selling Price 2 at 1.3 X of Purchase Price	Nastavit Prodejní cenu 1 na 1,5ná sobek Ná kupní ceny a Prodejní cenu 2 na 1,3ná sobek Ná kupní ceny
903166	Select	Vybrat
903167	Rerun Patch X	Znovu spustit zá platu X
903168	Reset Sysvars	Resetovat Sysvars
903169	Current version	Aktuální verze
903170	Execute	Spustit
903171	Script	Skript
903172	Set term	Nastavit termí n
903173	Drop	Zruš ít/Odebrat

903174	Save to all users	Uložit pro všechny uživatele
903175	Expression	Výraz
903176	Font expression	Výraz pro písma
903177	Background expression	Výraz pro pozadí
903178	Are you sure?	Jste si jisti?
903179	Nothing found !	Nic nebylo nalezeno!
903180	Enter code	Zadejte kód
903181	Please register <@APPNAME@> first!	Nejprve prosím zaregistrujte <@APPNAME@>!
903182	Registered	Zaregistrováno

Created with the Standard Edition of HelpNDoc: [Effortlessly Spot and Fix Problems in Your Documentation with HelpNDoc's Project Analyzer](#)

906000-906591

ID	Angličtina (Source)	Čeština (Formal Accounting/IT)
906000	Despite previous reminders, according to our records your account is still overdue.	Dle našich záznamů je Váš účet i přes předchozí upozornění stále po splatnosti.
906001	The next subscription will start soon. The invoice for the new period will follow shortly.	Další předplatné brzy začne. Faktura na nové období bude následovat krátko poté.
906002	Document date/time	Datum/čas dokladu
906003	Alias	Alias
906004	Supplier	Dodavatel
906005	Order date	Datum objednávky
906006	Quote date	Datum nabídky
906007	Cum	Kumulativně / Součet
906008	Total paid	Celkem zaplacen
906009	PIN	PIN
906010	Please settle your account as soon as possible!	Vyrovnejte prosím svůj účet co nejdříve!
906011	Exclusive	Bez DPH (Exkluzivně)
906012	Inclusive	Včetně DPH (Inkluzivně)
906013	On account	Na účet
906014	POS Tax Invoice	Daňový doklad POS
906015	IBAN	IBAN
906016	BIC	BIC
906017	SWIFT	SWIFT
906018	Thank you for your patronage.	Děkujeme za Váš nákup.

906019	Have a nice day.	Přejeme Vá m pěkný den.
906020	Tax	Daň
906021	Branch code	Kód pobočky
906022	Account holder	Majitel účtu
906023	- End of report -	- Konec přehledu -
906024	Credit note date	Datum dobropisu
906025	Cum total	Kumulativní součet
906026	Purchase document	Ná kupní doklad
906027	Purchase date	Datum nákupu
906028	Supplier return date	Datum vrácení dodavateli
906029	Supplier return document	Doklad vrácení dodavateli
906030	Supplier return accepted	Vrácení dodavateli přijato
906031	Historical value	Historická hodnota
906032	Order list	Seznam objednávek
906033	Outstanding orders	Nevyřízené objednávky
906034	Outstanding quotes	Nevyřízené nabídky
906035	Debtor - Price agreement	Odběratel - Cenová dohoda
906036	Reorder quantities	Množství k doobjednání
906037	Sales hours	Prodejní hodiny
906038	Stock movement	Pohyb zásob
906039	Transaction details	Detaily transakce
906040	Yagoda barcode	Čárový kód Yagoda
906041	P/L	Z/S (Zisk/Ztráta)
906042	Profit/Loss	Zisk/Ztráta
906043	Sales per customer group	Prodeje dle skupiny zákazníků
906044	Sales per stock group	Prodeje dle skupiny zásob
906045	Debtor list	Seznam odběratelů
906046	Creditor list	Seznam dodavatelů
906047	Contact list - Debtors	Seznam kontaktů - Odběratelé
906048	Contact list - Creditors	Seznam kontaktů - Dodavatelé
906049	Contact list - All	Seznam kontaktů - Vše
906050	Backorder	Nedodaná objednávka
906051	Log report	Protokol
906052	Log-on	Přihlášení
906053	Log-off	Odhlášení
906054	OS user	Uživatel OS
906055	From PC	Z PC
906056	Bar order	Objednávka baru

906057	Kitchen order	Objednávka kuchyně
906058	Turnover	Obrát
906059	Sales per customer	Prodeje dle zákazník
906060	Contact list – Main	Seznam kontaktů – Hlavní
906061	Transaction list – Open item	Seznam transakcí – Otevřené položky
906062	Selected debtor label	Štítek vybraného odběratele
906063	Selected creditor label	Štítek vybraného dodavatele
906064	Delivery address labels	Štítky dodávacích adres
906065	Selected debtor delivery label	Dodací štítek vybraného odběratele
906066	Selected creditor delivery label	Dodací štítek vybraného dodavatele
906067	Payments	Platby
906068	Page no.	Číslo stránky
906069	Your tax reference	Vaše daňová reference
906070	Reprinted	Vytisknout znovu
906071	Cost centre 1	Nákladové středisko 1
906072	Cost centre 2	Nákladové středisko 2
906073	POSPoints	POS body
906074	Journal	Deník
906075	Compare period	Porovnat období
906076	Compare period – Debtors	Porovnat období – Odběratelé
906077	Compare period – Creditors	Porovnat období – Dodavatelé
906078	Compare period – Profit / Loss	Porovnat období – Zisk / Ztráta
906079	Multi-year	Víceletý
906080	On selected account / other	Na vybraném účtu / ostatní
906081	Transaction id	ID transakce
906082	Journal type id	ID typu deníku
906083	Document amount	Částka dokladu
906084	Document tax	Daň dokladu
906085	Tax on tax account	Daň na účtu daně
906086	Control report – Processed transactions per contra account	Kontrolní přehled – Zpracované transakce dle protiúčtu
906087	POS Payment types	Typy plateb POS
906088	Creditor – Price agreement	Dodavatel – Cenová dohoda
906089	POS Sales report	Přehled prodejů POS
906090	POS Current cash report	Přehled aktuální hotovosti POS
906091	POS Historical cash report	Přehled historické hotovosti POS
906092	Total Profit / Loss	Celkový Zisk / Ztráta
906093	Opening balance	Počáteční zůstatek
906094	Total balance	Celkový zůstatek

906095	Total lines	Celkem řádků
906096	Checksum	Kontrolní součet
906097	Automatic receipts report	Přehled automatických příjmů
906098	Journal type report	Přehled dle typu deníků
906099	Journal id	ID deníků
906100	Posted journal	Zaúčtovaný deník
906101	Unposted journal	Nezaúčtovaný deník
906102	Contra accounts	Protiúčty
906103	Creditors outstanding at date	Nevyřízené závazky k datu
906104	Debtors outstanding at date	Nevyřízené pohledávky k datu
906105	Tax per period	Daň dle období
906106	Debtor transactions – Standard	Transakce odběratelů – Standardní
906107	Debtor transactions – Extra details	Transakce odběratelů – Extra detaily
906108	Creditor transactions – Standard	Transakce dodavatelů – Standardní
906109	Creditor transactions – Extra details	Transakce dodavatelů – Extra detaily
906110	General ledger transactions – Standard	Transakce hlavní knihy – Standardní
906111	General ledger transactions – Extra details	Transakce hlavní knihy – Extra detaily
906112	Stock In / Out	Zásoby Dovnitř / Ven
906113	Period quantity	Množství za období
906114	Purchases per period	Nákupy za období
906115	Items per period	Položky za období
906116	Creditor group	Skupina dodavatelů
906117	Debtor group	Skupina odběratelů
906118	Stock group	Skupina zásob
906119	Document group	Skupina dokladů
906120	Supplier returns per period	Vrácení dodavatelům za období
906121	Credit notes per period	Dobropisy za období
906122	Sales per period	Prodeje za období
906123	Debtor transactions	Transakce odběratelů
906124	Creditor transactions	Transakce dodavatelů
906125	Posted invoices	Zaúčtované faktury
906126	Unposted invoices	Nezaúčtované faktury
906127	Posted credit notes	Zaúčtované dobropisy
906128	Unposted credit notes	Nezaúčtované dobropisy
906129	Posted purchases	Zaúčtované nákupy
906130	Unposted purchases	Nezaúčtované nákupy
906131	Posted supplier returns	Zaúčtované vrácení dodavatelům

906132	Unposted supplier returns	Nezaúčtované vrácení dodavatelům
906133	Confirmed quotes	Potvrzené nabídky
906134	Unconfirmed quotes	Nepotvrzené nabídky
906135	Confirmed orders	Potvrzené objednávky
906136	Unconfirmed orders	Nepotvrzené objednávky
906137	Postal address labels	Štítky poštovních adres
906138	List delivery address	Seznam dodacích adres
906139	List postal address	Seznam poštovních adres
906140	List details	Seznam detailů
906141	Journal transactions per period	Transakce deníku za období
906142	Balances detail	Detail zůstatků
906143	Balances detail history (open item)	Historie detailů zůstatků (otevřené položky)
906144	Outstanding open item transaction totals	Celkové nevyřízené transakce otevřených položek
906145	Outstanding transaction totals	Celkové nevyřízené transakce
906146	Debtor age analysis	Stáří pohledávek odběratelů
906147	Balances	Zůstatky
906148	Balances detail 1	Detail zůstatků 1
906149	Reporting groups	Reportovací skupiny
906150	Purchases per period – Quantities	Nákupy za období – Množství
906151	Purchases per period – Amount	Nákupy za období – Částka
906152	Purchases per period – Creditor group 1	Nákupy za období – Skupina dodavatelů 1
906153	Purchases per period – Creditor group 2	Nákupy za období – Skupina dodavatelů 2
906154	Purchases per period – Document group 1	Nákupy za období – Skupina dokladů 1
906155	Invoices per period – Quantities	Faktury za období – Množství
906156	Invoices per period – Amount	Faktury za období – Částka
906157	Invoices per period – Debtor group 1	Faktury za období – Skupina odběratelů 1
906158	Invoices per period – Debtor group 2	Faktury za období – Skupina odběratelů 2
906159	Invoices per period – Document group 1	Faktury za období – Skupina dokladů 1
906160	Cash slip printer	Tiskárna účtenek
906161	Document listing per account	Seznam dokladů dle účtu
906162	Unprinted document listing	Seznam nevytištěných dokladů
906163	Purchases per period – Document group 2	Nákupy za období – Skupina dokladů 2
906164	Purchases per period – Salesperson	Nákupy za období – Prodejce

906165	Invoices per period – Document group 2	Faktury za období – Skupina dokladů 2
906166	Invoices per period – Salesperson	Faktury za období – Prodejce
906167	Graph – Creditors per week	Graf – Dodavatelé za týden
906168	Graph – Debtors per week	Graf – Odběratelé za týden
906169	Graph – Profit / Loss per week	Graf – Zisk / Ztráta za týden
906170	Graph – Invoices per week – Quantities	Graf – Faktury za týden – Množství
906171	Graph – Invoices per week – Amount	Graf – Faktury za týden – Částka
906172	Purchases per product – Stock group 1	Nákupy dle produktu – Skupina zásob 1
906173	Purchases per product – Stock group 2	Nákupy dle produktu – Skupina zásob 2
906174	Sales per product – Stock group 1	Prodeje dle produktu – Skupina zásob 1
906175	Sales per product – Stock group 2	Prodeje dle produktu – Skupina zásob 2
906176	System user	Systémový uživatel
906177	<@APPNAME@> user	Uživatel <@APPNAME@>
906178	Stock in	Příjem na sklad
906179	Stock out	Výdej ze skladu
906180	Open drawer	Otevřít zásuvku
906181	Delivery note (no codes)	Dodací list (bez kódů)
906182	Delivery note (15 code)	Dodací list (15 kód)
906183	POS – STARTSP100	POS – STARTSP100
906184	POS 1	POS 1
906185	POS 2	POS 2
906186	POS A4	POS A4
906187	Default A4	Výchozí A4
906188	Default A4 (10 code)	Výchozí A4 (10 kód)
906189	Default A4 (15 code)	Výchozí A4 (15 kód)
906190	Invoice test	Test faktury
906191	Invoice English (15 code)	Faktura anglicky (15 kód)
906192	Invoice Bank details (no codes)	Faktura Bankovní detaily (bez kódů)
906193	Invoice Bank details (15 code)	Faktura Bankovní detaily (15 kód)
906194	Invoice (no codes)	Faktura (bez kódů)
906195	Credit note (no codes)	Dobropis (bez kódů)
906196	Quote (no codes)	Nabídka (bez kódů)
906197	Purchase (no codes)	Nákup (bez kódů)
906198	Supplier return (no codes)	Vrácení dodavateli (bez kódů)
906199	Order (no codes)	Objednávka (bez kódů)

906200	Invoice (10 code)	Faktura (10 kód)
906201	Credit note (10 code)	Dobropis (10 kód)
906202	Quote (10 code)	Nabídka (10 kód)
906203	Purchase (10 code)	Nákup (10 kód)
906204	Supplier return (10 code)	Vrácení dodavateli (10 kód)
906205	Order (10 code)	Objednávka (10 kód)
906206	Invoice (15 code)	Faktura (15 kód)
906207	Credit note (15 code)	Dobropis (15 kód)
906208	Quote (15 code)	Nabídka (15 kód)
906209	Purchase (15 code)	Nákup (15 kód)
906210	Supplier return (15 code)	Vrácení dodavateli (15 kód)
906211	Order (15 code)	Objednávka (15 kód)
906212	Invoice A4 (no codes)	Faktura A4 (bez kódů)
906213	Credit note A4 (no codes)	Dobropis A4 (bez kódů)
906214	Quote A4 (no codes)	Nabídka A4 (bez kódů)
906215	Purchase A4 (no codes)	Nákup A4 (bez kódů)
906216	Supplier return A4 (no codes)	Vrácení dodavateli A4 (bez kódů)
906217	Order A4 (no codes)	Objednávka A4 (bez kódů)
906218	Invoice A4 (10 code)	Faktura A4 (10 kód)
906219	Credit note A4 (10 code)	Dobropis A4 (10 kód)
906220	Quote A4 (10 code)	Nabídka A4 (10 kód)
906221	Purchase A4 (10 code)	Nákup A4 (10 kód)
906222	Supplier return A4 (10 code)	Vrácení dodavateli A4 (10 kód)
906223	Order A4 (10 code)	Objednávka A4 (10 kód)
906224	Invoice A4 (15 code)	Faktura A4 (15 kód)
906225	Credit note A4 (15 code)	Dobropis A4 (15 kód)
906226	Quote A4 (15 code)	Nabídka A4 (15 kód)
906227	Purchase A4 (15 code)	Nákup A4 (15 kód)
906228	Supplier return A4 (15 code)	Vrácení dodavateli A4 (15 kód)
906229	Order A4 (15 code)	Objednávka A4 (15 kód)
906230	Invoice A4 Plain (no codes)	Faktura A4 čistá (bez kódů)
906231	Credit note A4 Plain (no codes)	Dobropis A4 čistý (bez kódů)
906232	Quote A4 Plain (no codes)	Nabídka A4 čistá (bez kódů)
906233	Purchase A4 Plain (no codes)	Nákup A4 čistý (bez kódů)
906234	Supplier return A4 Plain (no codes)	Vrácení dodavateli A4 čisté (bez kódů)
906235	Order A4 Plain (no codes)	Objednávka A4 čistá (bez kódů)
906236	Invoice A4 Plain (10 code)	Faktura A4 čistá (10 kód)
906237	Credit note A4 Plain (10 code)	Dobropis A4 čistý (10 kód)

906238	Quote A4 Plain (10 code)	Nabídka A4 čistá (10 kód)
906239	Purchase A4 Plain (10 code)	Nákup A4 čistý (10 kód)
906240	Supplier return A4 Plain (10 code)	Vrácení dodavateli A4 čisté (10 kód)
906241	Order A4 Plain (10 code)	Objedávka A4 čistá (10 kód)
906242	Invoice A4 Plain (15 code)	Faktura A4 čistá (15 kód)
906243	Credit note A4 Plain (15 code)	Dobropis A4 čistý (15 kód)
906244	Quote A4 Plain (15 code)	Nabídka A4 čistá (15 kód)
906245	Purchase A4 Plain (15 code)	Nákup A4 čistý (15 kód)
906246	Supplier return A4 Plain (15 code)	Vrácení dodavateli A4 čisté (15 kód)
906247	Order A4 Plain (15 code)	Objedávka A4 čistá (15 kód)
906248	Invoice No Tax (no codes)	Faktura Bez DPH (bez kódů)
906249	Credit note No Tax (no codes)	Dobropis Bez DPH (bez kódů)
906250	Quote No Tax (no codes)	Nabídka Bez DPH (bez kódů)
906251	Purchase No Tax (no codes)	Nákup Bez DPH (bez kódů)
906252	Supplier return No Tax (no codes)	Vrácení dodavateli Bez DPH (bez kódů)
906253	Order No Tax (no codes)	Objedávka Bez DPH (bez kódů)
906254	Invoice No Tax (15 code)	Faktura Bez DPH (15 kód)
906255	Credit note No Tax (15 code)	Dobropis Bez DPH (15 kód)
906256	Quote No Tax (15 code)	Nabídka Bez DPH (15 kód)
906257	Purchase No Tax (15 code)	Nákup Bez DPH (15 kód)
906258	Supplier return No Tax (15 code)	Vrácení dodavateli Bez DPH (15 kód)
906259	Order No Tax (15 code)	Objedávka Bez DPH (15 kód)
906260	Invoice Bank details (10 code)	Faktura Bankovní detaily (10 kód)
906261	Invoice English (10 code)	Faktura anglicky (10 kód)
906262	Invoice English (no codes)	Faktura anglicky (bez kódů)
906263	New report	Nový přehled
906264	DOCUMENTS	DOKLADY
906265	Tax report	Přehled daně
906266	Posted items – Outstanding	Zaúčtované položky – Nevýří zené
906267	Unposted items – Outstanding	Nezaúčtované položky – Nevýří zené
906268	Current stock levels	Aktuální stav zásob
906269	The sum of	Součet z
906270	Amount outstanding	Nevýří zená částka
906271	Original transaction amount	Původní částka transakce
906272	Paid to	Zaplaceno komu
906273	Payment number	Číslo platby
906274	LAY-BUYS (to pay)	NÁKUPY NA SPLÁTKY (k platbě)
906275	accepted	přijato

906276	Document layout (10 code)	Rozvržení dokladu (10 kód)
906277	Document layout (15 code)	Rozvržení dokladu (15 kód)
906278	Document layout (no codes)	Rozvržení dokladu (bez kódů)
906279	Supplier 1	Dodavatel 1
906280	Ledger and tax	Hlavní kniha a daň
906281	Dummy price	Fiktivní cena
906282	Extra convert to languages	Převést navíc do jazyků
906283	Active stock	Aktivní zásoby
906284	Mark copy	Označit kopii
906285	Multi-group copy	Více skupinová kopie
906286	Report total	Celkem přehled
906287	Debit transactions	Debetní transakce
906288	Credit transactions	Kreditní transakce
906289	Graph – Purchases per week – Quantities	Graf – Náklady za týden – Množství
906290	Graph – Purchases per week – Amount	Graf – Náklady za týden – Částka
906291	Credit notes per period – Debtor group 1	Dobropisy za období – Skupina odběratelů 1
906292	Credit notes per period – Debtor group 2	Dobropisy za období – Skupina odběratelů 2
906293	Credit notes per period – Document group 1	Dobropisy za období – Skupina dokladů 1
906294	Credit notes per period – Document group 2	Dobropisy za období – Skupina dokladů 2
906295	Credit notes per period – Salesperson	Dobropisy za období – Prodejce
906296	Supplier returns per period – Creditor group 1	Vrácení dodavatelům za období – Skupina dodavatelů 1
906297	Supplier returns per period – Creditor group 2	Vrácení dodavatelům za období – Skupina dodavatelů 2
906298	Supplier returns per period – Document group 1	Vrácení dodavatelům za období – Skupina dokladů 1
906299	Supplier returns per period – Document group 2	Vrácení dodavatelům za období – Skupina dokladů 2
906300	Supplier returns per period – Salesperson	Vrácení dodavatelům za období – Prodejce
906301	Quotes per period – Debtor group 1	Nabídky za období – Skupina odběratelů 1
906302	Quotes per period – Debtor group 2	Nabídky za období – Skupina odběratelů 2
906303	Quotes per period – Document group 1	Nabídky za období – Skupina dokladů 1
906304	Quotes per period – Document group 2	Nabídky za období – Skupina dokladů 2
906305	Quotes per period – Salesperson	Nabídky za období – Prodejce

906306	Orders per period – Creditor group 1	Objednávky za období – Skupina dodavatelů 1
906307	Orders per period – Creditor group 2	Objednávky za období – Skupina dodavatelů 2
906308	Orders per period – Document group 1	Objednávky za období – Skupina dokladů 1
906309	Orders per period – Document group 2	Objednávky za období – Skupina dokladů 2
906310	Orders per period – Salesperson	Objednávky za období – Prodejce
906311	Credit notes per period – Quantities	Dobropisy za období – Množství
906312	Credit notes per period – Amount	Dobropisy za období – Částka
906313	Supplier returns per period – Quantities	Vrácení dodavatelům za období – Množství
906314	Supplier returns per period – Amount	Vrácení dodavatelům za období – Částka
906315	Quotes per period – Quantities	Nabídky za období – Množství
906316	Quotes per period – Amount	Nabídky za období – Částka
906317	Orders per period – Quantities	Objednávky za období – Množství
906318	Orders per period – Amount	Objednávky za období – Částka
906319	Graph – Credit notes per week – Quantities	Graf – Dobropisy za týden – Množství
906320	Graph – Credit notes per week – Amount	Graf – Dobropisy za týden – Částka
906321	Graph – Supplier returns per week – Quantities	Graf – Vrácení dodavatelům za týden – Množství
906322	Graph – Supplier returns per week – Amount	Graf – Vrácení dodavatelům za týden – Částka
906323	Graph – Quotes per week – Quantities	Graf – Nabídky za týden – Množství
906324	Graph – Quotes per week – Amount	Graf – Nabídky za týden – Částka
906325	Graph – Orders per week – Quantities	Graf – Objednávky za týden – Množství
906326	Graph – Orders per week – Amount	Graf – Objednávky za týden – Částka
906327	Purchase documents per period – Creditor group 1	Ná kupní doklady za období – Skupina dodavatelů 1
906328	Purchase documents per period – Creditor group 2	Ná kupní doklady za období – Skupina dodavatelů 2
906329	Purchase documents per period – Document group 1	Ná kupní doklady za období – Skupina dokladů 1
906330	Purchase documents per period – Document group 2	Ná kupní doklady za období – Skupina dokladů 2
906331	Purchase documents per period – Salesperson	Ná kupní doklady za období – Prodejce
906332	Sales per period – Debtor group 1	Prodeje za období – Skupina odběratelů 1
906333	Sales per period – Debtor group 2	Prodeje za období – Skupina odběratelů 2
906334	Sales per period – Document group 1	Prodeje za období – Skupina dokladů

		1
906335	Sales per period – Document group 2	Prodeje za období – Skupina dokladů 2
906336	Sales per period – Salesperson	Prodeje za období – Prodejce
906337	Purchases and supplier returns per period	Nákupy a vrácení dodavatelům za období
906338	Credit control listing (Credit limit vs current balance) as at	Kontrola úvěrů (Úvěrový limit vs. aktuální zůstatek) k datu
906339	Tax and company registration numbers	Daňová a registrační čísla společnosti
906440	Transaction list	Seznam transakcí
906441	Actual	Skutečnost
906442	Budget v/s realisation 3 periods	Rozpočet vs. realizace 3 období
906443	Ref. no.	Č. reference
906444	Data integrity check report	Přehled kontroly integrity dat
906445	Date / Time	Datum / Čas
906446	ID	ID
906447	Unposted payments	Nezáúčtované platby
906448	Unposted receipts	Nezáúčtované příjmy
906449	Automatic payments report	Přehled automatických plateb
906550	Tax report – Reference / Document no.	Přehled daně – Číslo reference / dokladu
906551	Creditor remittance advise – Outstanding	Avízo o platbě dodavateli – Nevyřízené
906552	Debtor statement – Outstanding	Výpis odběratele – Nevyřízené
906553	Tax list creditor with tax id	Daňový seznam dodavatelů s DIČ
906554	Outdated batch	Zastaralá dávka
906555	Batch bought from supplier	Dávka koupená od dodavatele
906556	Batch sold to customer	Dávka prodaná zákazníkovi
906557	Graphs	Grafy
906558	Graphs per week	Grafy dle týdne
906559	Graphs per month	Grafy dle měsíce
906560	Graph – Profit / Loss per month	Graf – Zisk / Ztráta za měsíc
906561	Graph – Debtors per month	Graf – Odběratelé za měsíc
906562	Graph – Creditors per month	Graf – Dodavatelé za měsíc
906563	Graph – Quotes per month – Quantities	Graf – Nabídky za měsíc – Množství
906564	Graph – Quotes per month – Amount	Graf – Nabídky za měsíc – Částka
906565	Graph – Credit notes per month – Quantities	Graf – Dobropisy za měsíc – Množství
906566	Graph – Credit notes per month – Amount	Graf – Dobropisy za měsíc – Částka

906567	Graph – Invoices per month – Quantities	Graf – Faktury za měsí c – Množ ství
906568	Graph – Invoices per month – Amount	Graf – Faktury za měsí c – Čá stka
906569	Graph – Invoices – Credit notes per month – Quantities	Graf – Faktury – Dobropisy za měsí c – Množ ství
906570	Graph – Invoices – Credit notes per month – Amount	Graf – Faktury – Dobropisy za měsí c – Čá stka
906571	Graph – Purchases – Supplier returns per month – Quantities	Graf – Ná kupy – Vrá cení dodavatelům za měsí c – Množ ství
906572	Graph – Purchases – Supplier returns per month – Amount	Graf – Ná kupy – Vrá cení dodavatelům za měsí c – Čá stka
906573	Graph – Orders per month – Amount	Graf – Objedná vky za měsí c – Čá stka
906574	Graph – Orders per month – Quantities	Graf – Objedná vky za měsí c – Množ ství
906575	Graph – Supplier returns per month – Amount	Graf – Vrá cení dodavatelům za měsí c – Čá stka
906576	Graph – Supplier returns per month – Quantities	Graf – Vrá cení dodavatelům za měsí c – Množ ství
906577	Graph – Purchases per month – Amount	Graf – Ná kupy za měsí c – Čá stka
906578	Graph – Purchases per month – Quantities	Graf – Ná kupy za měsí c – Množ ství
906579	Graph – Invoices – Credit notes per week – Quantities	Graf – Faktury – Dobropisy za tý den – Množ ství
906580	Graph – Invoices – Credit notes per week – Amount	Graf – Faktury – Dobropisy za tý den – Čá stka
906581	Graph – Purchases – Supplier returns per week – Quantities	Graf – Ná kupy – Vrá cení dodavatelům za tý den – Množ ství
906582	Graph – Purchases – Supplier returns per week – Amount	Graf – Ná kupy – Vrá cení dodavatelům za tý den – Čá stka
906583	Tax codes – Tax rates	Kó dy daně – Sazby daně
906584	Production list	Seznam vý roby
906585	Stock item list – Active stock	Seznam skladový ch polož ek – Aktivní zá soby
906586	Stock – Expected quantities	Zá soby – Očeká vaná množ ství
906587	Document reference	Reference dokladu
906588	Value stock account	Hodnota úč tu zá sob
906589	NO-TAX Layout file	Soubor rozvrž ení BEZ DPH
906590	NO-TAX Document layout	Rozvrž ení dokladu BEZ DPH
906591	NO-TAX Document layout (15-code)	Rozvrž ení dokladu BEZ DPH (15-kó d)

ID	Angličtina (Source)	Čeština (Formal)
1000000	English Master File – Do Not Translate. This English Master file contains Journal in stead of Batch related translations.	Hlavní anglický soubor – Nepřekládat. Tento hlavní anglický soubor obsahuje překlady související s deníkem, který má být s daty.
1000001	Welcome to <@APPNAME@>	Vítejte v <@APPNAME@>
1000002	Not used / Do not translate	Nepoužít / Nepřekládat
1000003	*Your Currency	*Vaše měna
1000004	<@APPNAME@>	<@APPNAME@>
1000005	Age analysis – Due report	Stáří pohledávek/závazků – Přehled splatností
1000006	Not used / Do not translate	Nepoužít / Nepřekládat
1000007	Not used / Do not translate	Nepoužít / Nepřekládat
1000008	Not used / Do not translate	Nepoužít / Nepřekládat
1000009	Not used / Do not translate	Nepoužít / Nepřekládat
1000011	Not used / Do not translate	Nepoužít / Nepřekládat
1000012	Not used / Do not translate	Nepoužít / Nepřekládat
1000013	Not used / Do not translate	Nepoužít / Nepřekládat
1000014	Not used / Do not translate	Nepoužít / Nepřekládat
1000015	Not used / Do not translate	Nepoužít / Nepřekládat
1000016	Not used / Do not translate	Nepoužít / Nepřekládat
1000017	Not used / Do not translate	Nepoužít / Nepřekládat
1000018	Not used / Do not translate	Nepoužít / Nepřekládat
1000019	Not used / Do not translate	Nepoužít / Nepřekládat
1000020	Not used / Do not translate	Nepoužít / Nepřekládat
1000021	Not used / Do not translate	Nepoužít / Nepřekládat
1000022	Not used / Do not translate	Nepoužít / Nepřekládat
1000023	Not used / Do not translate	Nepoužít / Nepřekládat
1000024	Not used / Do not translate	Nepoužít / Nepřekládat
1000025	Not used / Do not translate	Nepoužít / Nepřekládat
1000026	Not used / Do not translate	Nepoužít / Nepřekládat
1000027	Not used / Do not translate	Nepoužít / Nepřekládat
1000028	Not used / Do not translate	Nepoužít / Nepřekládat
1000029	Not used / Do not translate	Nepoužít / Nepřekládat
1000030	Not used / Do not translate	Nepoužít / Nepřekládat
1000031	Not used / Do not translate	Nepoužít / Nepřekládat
1000032	Not used / Do not translate	Nepoužít / Nepřekládat
1000033	Not used / Do not translate	Nepoužít / Nepřekládat
1000034	Not used / Do not translate	Nepoužít / Nepřekládat
1000035	Not used / Do not translate	Nepoužít / Nepřekládat

1000036	Not used / Do not translate	Nepoužito / Nepřekládat
1000037	Not used / Do not translate	Nepoužito / Nepřekládat
1000038	Not used / Do not translate	Nepoužito / Nepřekládat
1000039	Not used / Do not translate	Nepoužito / Nepřekládat
1000040	Not used / Do not translate	Nepoužito / Nepřekládat
1000041	Not used / Do not translate	Nepoužito / Nepřekládat
1000042	Not used / Do not translate	Nepoužito / Nepřekládat
1000043	Not used / Do not translate	Nepoužito / Nepřekládat
1000044	Not used / Do not translate	Nepoužito / Nepřekládat
1000045	Not used / Do not translate	Nepoužito / Nepřekládat
1000046	Not used / Do not translate	Nepoužito / Nepřekládat
1000054	Not used / Do not translate	Nepoužito / Nepřekládat
1000055	Not used / Do not translate	Nepoužito / Nepřekládat
1000056	Not used / Do not translate	Nepoužito / Nepřekládat
1000057	Not used / Do not translate	Nepoužito / Nepřekládat

Created with the Standard Edition of HelpNDoc: [Ensure High-Quality Documentation with HelpNDoc's Hyperlink and Library Item Reports](#)

Reviews/Corrections

NOTES on Translation/localization of your selected language file

These notes highlight specific translation issues that need special attention within the translation/localization process.

LabelID - 1000000 The Master Language File

The first label in the language file, **LabelID 1000000**, serves as the file identifier and includes a critical instruction:

- **Content Requirement:** This translation **must** reflect the Language and Country using **ISO codes** (e.g., en-US).
- **Mandatory Instruction:** It **must** include the instruction: *"Do Not Translate. To customize this language file, create a copy."*

Label ID	English (Original)	Example (Customized)	P u
----------	--------------------	----------------------	--------

			r p o s e
1000000	English Master File - Do Not Translate	English Master File for English United States of America (en-US) - Do Not Translate. To customize this language file, create a copy.	l n c l u d e s t h e l a n g u a g e , s c o u n t r y n a m e a n d l S O c o d

e
f
o
r
i
d
e
n
t
i
f
i
c
a
t
i
o
n
a
n
d
p
r
o
v
i
d
e
s
t
h
e
c
r
u
c
i
a
l
i
n
s
t
r
u
c
t

LabelID - 581 *Translate : Enter your details - You may enter your name

If you are customizing or localizing a language file for their town, language, country, or industry, you **absolutely may add their name for credits or acknowledgement.**

This practice is common in software localization, especially for community contributions, and is generally encouraged as it provides two key benefits:

- **Acknowledgement and Credits:** Adding your name (and perhaps contact information or organization name) serves as a way to receive credit for the significant effort involved in creating and maintaining the translation. If the localized file is ever shared or incorporated into future software releases, the credit ensures proper recognition.
- **Source and Contact:** Listing the creator's name makes it clear who the **author and maintainer** of that specific customization or localization is. This is helpful for:
 - **Future Updates:** If the software developer (osFinancials/TurboCASH) needs to contact the translator about updates, corrections, or merging the language file, they know exactly who to reach.
 - **Support:** Other users adopting the custom language file know who to contact if they find specific terms or phrases that need review or adjustment.

Dynamic Place holders

<@APPNAME@> there are 45 labels that include the <@APPNAME@> placeholder.

This dynamically inserts the application name (osFinancials or TurboCASH) based on the running version.
Action: Do not translate the placeholder itself. Ensure the surrounding text flows naturally with the inserted application name.

- If you launch and opened a Set of Books in osFinancials5 , this will display osFinancials in the UI interface, and in labels and reports.
- If you launch and opened a Set of Books in TurboCASH5, this will display TurboCASH in the UI interface, and in labels and reports.

Unify button - Do not use the Unify button as this will change 3 legacy names of TurboCASH3 and 12 broken links to the turbocash.org website.

%s placeholders

This is a standard programming placeholder for inserting variables (e.g., numbers, dates, strings) into the text.

- Action: Do not translate the %s placeholder. Make sure it is positioned correctly in the translated sentence where the variable should appear.

LTR (Left-to-Right) setting

This setting must remain as **LTR** for all languages and should not be altered or translated.

3738 LTR

It is used exclusively to switch the display direction to **RTL (Right-to-Left)**. This setting switches the display direction to **RTL** for languages such as **Arabic, Hebrew, and others**, ensuring proper mirrored layout support in **osFinancials5/TurboCASH5-3**.

Currencies

Amount in words

This printed when in options to Create receipts (Receipt journals lined to a Bank account and Receive payment option when processing open item transactions.

Critical for financial accuracy. The Main denomination) and Sub-denomination must correctly reflect the singular/base units of the currency (e.g., "Dollar," "Cent," "Euro," "Cents").

- Label 157 Main denomination of your currency e.g. Rand, Dollar, Euro
- Label 158 Sub-domination of your currency. e.g. Cents

Ensure these labels are translated with the singular forms of the main and sub-denominations.

Currency Symbol

1000003 \$ the currency symbol of your country

Specific characters should be retained within Translations

- **LabelID 20123** Filter (*.flt)*.flt the Pipe character inside the file extension must be included as this may cause issues with dialog boxes.
- **Quotation marks:** Excessive may be generated when translating languages. These quotation marks within the original string are often part of the message's syntax or intended display, not just part of the sentence structure. These quotation marks should exactly retain the quotation marks (" or ') in your translation:
 - 1122 "Price Name",Value
 - 2808 Expected " or '
 - 3535 This action will adjust the last date remittance at the "selected" debtors! Do you wish to continue?
 - 3536 This action will adjust the last date remittance at the "ALL VISIBLE" debtors! Do you wish to continue?

Specific translations for the Dutch market

Proof

What it is: A unique Dutch algorithm used to validate official numbers like Bank Accounts, Citizen Service Numbers (BSN), and formerly SOFI numbers. It checks if a number is valid, not just random digits.

11 Proof appears on the Accounting information tab of Debtor/Creditor accounts.

2208 11 Proof

2239 11 Proof

3087 Number %s is not a valid 11 proof number!

Arbitrair

What it is: In Dutch banking, this refers to a **"variable" or "discretionary"** payment amount. It's a field on payment forms where the amount isn't pre-printed or fixed, but filled in by the payer.

Arbitrair appears on the Accounting information tab of Debtor/Creditor accounts.

2209 Arbitrair

Clieop

Clieop appears on the Automatic receipts and Automatic payments options in the F9: Batch processing option launched within Journal entry (F2) screens.

What it is: A **Dutch-specific, legacy file format** for batch payment processing (like the Dutch version of SEPA direct debit files). The name is an acronym.

2214 Create Clieop file

3070 Clieop comment lines must be filled!

3327 Clieop comment

Global Banking Identifiers

These terms—**SWIFT**, **IBAN**, and **BIC**—are the essential global standards for identifying banks and bank accounts, and they are crucial for both domestic and international electronic payments.

Here is a breakdown of each term and why they are necessary in a system like **osFinancials5/TurboCASH5-3**:

1. SWIFT

The term **SWIFT** is often used in a general sense to refer to the global network for transmitting secure financial messages, but it is also frequently used interchangeably with the bank's identifier code, the **BIC**.

- **What it is:** Society for **W**orldwide **I**nterbank **F**inancial **T**elecommunication. It's a vast global messaging system that banks use to send and receive information about financial transactions securely.
- **When Used:** It is required for **international transfers** outside of a specific region (like SEPA).
- **Where it's Entered:** In your system, it's entered in:
 - **Setup -> Company info:** To identify *your own* company's bank for outgoing/incoming international transfers.

2. BIC

- **What it is:** Bank Identifier **C**ode. This is the **standardized code** that uniquely identifies a specific bank or financial institution worldwide. It is assigned by the SWIFT network, which is why it is often called the **SWIFT Code**.
- **Format:** It is an 8- or 11-character code (alphabetic and numeric).
 - Example: **DEUTDEFF** (8-character format for Deutsche Bank Germany).
- **When Used:** It's used alongside the IBAN to route payments to the correct destination bank.
- **Where it's Entered:** In your system, it's entered in:

- **Setup -> Company info:** To identify *your own* bank for international payments.
- **Accounting information tab of Debtor/Creditor accounts:** To identify the banks of your **suppliers (Creditors)** and **customers (Debtors)**, allowing you to correctly route payments or direct debits.

3. IBAN

- **What it is:** International **B**ank **A**ccount **N**umber. This is the standardized structure for defining a customer's bank account, designed to facilitate electronic payment processing across borders.
- **Format:** It is a unique string of up to 34 alphanumeric characters, composed of:
 - **Country Code:** 2 letters (e.g., DE for Germany, NL for Netherlands).
 - **Check Digits:** 2 numbers (used for local validation).
 - **Bank Identifier** (part of the local account number).
 - **Basic Bank Account Number (BBAN).**
- **When Used:** It is the standard identifier for transactions, especially within the **SEPA zone** (Europe), where it is often the *only* required identifier for cross-border transactions (replacing older domestic account numbers).
- **Where it's Entered:** In your system, it's entered in:
 - **Setup -> Company info:** To identify *your own* company's bank account.
 - **Accounting information tab of Debtor/Creditor accounts:** This is the **most crucial** location, as you need the IBANs of your trading partners to process electronic payments (Creditors) and direct debits (Debtors).

Acronyms in Banking

These acronyms in Banking should generally **NOT** be translated in your software's user interface, forms, or technical documentation.

These three terms are treated as **technical standards** or **proper nouns** within the global financial industry.

LabelID	Acronym	Stands For (For Reference)	Why It's Not Translated
906015	IBAN	International B ank A ccount N umber	This term is used globally and would make it unclear if translated.
906016	BIC	Bank Identifier C ode	This is the official code used globally, regardless of translation.
906017	SWIFT	Society for W orldwide Interbank F inancial T elecommunication	This is the proper name of the organization.

Document types

The names of these document types for Sales documents i.e. Invoices, Credit notes, Quotes, Delivery notes) and Purchase documents (i.e. Purchases, Supplier returns, Orders) are maintained in the following options:

- **TYPES table:** This table needs to be updated for each Set of Books as this is database specific. The names of these document types for Sales documents i.e. Invoices, Credit notes, Quotes, Delivery notes) and Purchase documents (i.e. Purchases, Supplier returns, Orders) in the Types table should be singular as the 'TYPES.SDESCRIPTION' expression is used in universal document layout files. This will print and display the document name using the same document layout file. for all document types. Implications: If this is in the plural format, it would print Invoices on a single Invoice instead of Invoice.
- **Language files:** If you change the document name in the TYPES table, you need to align it with the translations in the language file. Your language file may include Singular or Plural forms of your document type depending on the context.

Paths to Menu Items (Use Arrow and Single Quotes)

The use of **single quotes** and the **right-facing arrow** (**>**) for navigation paths is mandatory. The arrow is much more intuitive than the old -> ASCII arrow.

- **Format:** 'Menu > Submenu' (e.g., 'Setup > Documents setup')
- **Action:** Review the following translations to align the path notation with the actual English display:

LabelID	NEW Path ()
696	Invalid next number! Change it in ' Setup Documents setup! '
711	Run ' Setup Journal types ' and select contra account for this journal!
724	Internet setup information is incorrect! Run ' Setup Internet '.
822	You are running payment based method and the due account cannot be found! Please run ' Setup Company info! '
890	To turn it on, go to ' Setup Reporting dates '
1053	Select ' Setup Company info ' you want to change!
1414	Enable access in ' Setup Access control '
3726	OK Next

Buttons within language files

Enclosing button names in **square brackets** (**[]**) within message translations is a great choice. It sets a clear, bold boundary around the actionable text, making the instruction stand out.

- **Format:** [Button Name]
- **Action:** Review these labels for correctness and consistency in using the square brackets:

LabelID	[Buttons] Square Brackets ADDED
541	Please select a Set of Books from the list below, or click [Browse] button to select the Set of Books you wish to copy in
544	Welcome to the <@APPNAME@> Set of Books Creation wizard. Please select an option and click on the [Next] button, or
	new Set of Books.
557	Please click [Finish] to specify your:
722	Warning, if you click [Yes] you will lose all your current links for this account!
764	Then click [Close] to finish the Creation wizard.
824	Click on [Finish] to execute.
911	Click on [Yes] to continue or [No] to abort
2028	You can now click on [Import] to start the process.
2100	Click on [OK] to save new name
2435	Click [&Snooze] to be reminded again in:
3371	If you wish to clear (remove) all documents, click [Yes] . If you wish to retain all documents and set them to unposted, cl
3499	You still have a detail screen open! Click [Cancel] or [Save] to close!
3627	This list shows what you are going to order when you press the [Order] button
3699	Select [All] to stop asking this question.
903009	Press [OK] when you are done editing the file to save it to the database!

Spelling, Typos, Punctuation, and Shortcuts

Ensure all translated text is grammatically and mechanically correct, paying special attention to system-specific characters.

- **Action:** Perform a dedicated proofreading pass on the UI elements and report output.
- **Goal:** Correct all spelling mistakes, typographical errors, incorrect capitalization, and ensure punctuation follows the standard conventions of the target language.

Specific Punctuation Checks

Commas, Periods and **Exclamation marks** should be used appropriately according to the target language's grammatical rules.

Ampersand ' & ' Characters

This character is included in the text of your translation because it is a shortcut key for UI navigation (access key or mnemonic).

Do not remove the ampersand unless you are intentionally setting a new, different shortcut key, and ensure the shortcut letter is unique and valid for the control. For example, &File makes F the shortcut key.

Incomplete or Missing Translations

Translations that are incomplete or missing critical technical information pose a serious risk to application functionality and user understanding.

Issue	Description & Risk	Remedial Action
Missing Translation	The message is simply untranslated (e.g., still showing the English source text).	Ensure every Label ID in your language file has a corresponding translation.
Incomplete Information	The translated message is present but missing some critical information necessary for the user to act.	Review the translation against the source text to ensure all instructions, variables, and technical elements are included.
Missing Placeholders	The translation omits dynamic elements like placeholders (<@APPNAME@> or %s) or shortcut characters (&).	Crucial: Verify that all dynamic placeholders (<@APPNAME@>, %s) and UI shortcut characters (&) from the source text are included in the correct position within the translated message.
Missing Formatting	The translation omits necessary formatting, such as square brackets around buttons ([OK]) or arrows in menu paths ('Setup Accounts').	Refer to the Standardized Formatting and Navigation guidelines and ensure all brackets, quotes, and arrows are correctly used.

Terminology and Conceptual Consistency Review

Ensure that terminology is **consistent and accurate** across the entire application, especially where concepts link different modules (UI labels, reports, and underlying database references).

- General Consistency & Core Modules
 - Verify consistent translation for foundational terms used across all modules.
 - **Customer/Supplier Terminology:** Is the term always "**Customer**" or "**Debtor**"? Is it always "**Supplier**" or "**Creditor**"? Do not mix these pairs.

- **Inventory Terminology:** Is the item being tracked consistently translated as "**Stock**," "**Inventory**," or "**Items**"?
- **Tax Terminology:** Is the tax consistently translated as the official local name (e.g., "**VAT**," "**GST**," "**Sales Tax**," "**IVA**," "**MwSt**," etc.)?
- Specific Functional Consistency
- Focus on specialized modules where consistent naming is essential for system function and reporting.

Functional Area	Consistency Requirement
Stock/Inventory Processing	Ensure translations for Batch , Lot , Serial , Location , and Warehouse are consistently applied. These terms are managed or displayed.
Reconciliation	Use a single, standard term for " Reconciliation " (e.g., of bank accounts or statements) across all modules and related reports.
Open Item Processing	Maintain consistency for terms related to open item tracking, such as " Allocations ," " Settlements ," and " Transactions " (which handle outstanding invoices).
Budgeting	Ensure terms for " Budget ," " Forecast ," and " Variance " are consistently applied throughout all modules. Confusion often occurs between "Budget" and similar planning tools like "Quotes."
Orders & Backorders	Maintain distinct and consistent translations for " Order ," " Sales Order ," " Purchase Order ," and " Backorder " to separate future demand from current stock fulfillment.
Spreadsheets	As previously established, use terminology for " Spreadsheet " elements (e.g., cell, row, column) consistently with common applications like Microsoft Excel in the target language.
Back-end Database References	Pay critical attention to text (often hidden in messages or system settings) that references table names . The translation of concepts like " Document Types " (e.g., "Invoice," "Quote") must adhere to the convention in the TYPES table and the UI.

- **Document Types:** Ensure the terms used for documents are consistent across the UI, reports, and the database, particularly where confusion might arise:
 - Is the planning document called a "**Quote**" or a "**Quotation**"?
 - Is the Budget called a "**Budget**" or a "**Forecast**"?
 - Ensure the translation used for the **singular document name in the TYPES table** (as previously discussed) is consistently used when referring to a single instance of that document type throughout the UI.
- **Module/UI Labels:** Review the main navigational labels to ensure similar concepts share the same root term:
 -
 - If the Accounts Payable module is labeled "**Suppliers**," ensure related functions (like

reporting) don't suddenly use the term "Creditors" without proper context.

Acronyms and specialized terms

Acronyms and specialized terms like **POS** (Point of Sale) and **BOM** (Bill of Materials) **should be compliant and follow the target language's official, professional accounting and industry terminology** when localizing software.

This is a critical requirement in professional accounting localization for several reasons:

- **Legal Compliance:** Official accounting and tax forms in the target country rely on standardized terminology. Misusing an acronym could lead to confusion or legal errors.
- **Professional Clarity:** Accountants and financial professionals expect to see the standard terms they use every day in their local language. Using an unfamiliar or transliterated term reduces the software's credibility and usability.
- **User Training:** Users are often trained using materials that use the local language's acronyms and terms. Consistency minimizes the learning curve.

Key Acronyms and Terms to Localize

When translating financial software, you must find the direct, professionally recognized equivalent for the target language:

English Term	Context	Localization Focus
POS (Point of Sale)	Retail, Sales	Use the official local acronym or phrase for retail transaction
BOM (Bill of Materials)	Manufacturing, Inventory	Use the official local acronym or phrase for the complete list for production.
VAT (Value-Added Tax)	Tax, Compliance	Must be translated to the official local tax name (e.g., GST, HST).
GAAP	Accounting Standards	Translate to the locally accepted acronym for Generally Accepted Accounting Principles (or its regional equivalent, e.g., IFRS).
COGS (Cost of Goods Sold)	Accounting, Income Statement	Use the standard local accounting term for this expense category.

Action for Translator: Always consult official government tax documentation, local accounting board standards, or leading professional accounting software manuals in the target language to verify the correct acronym and terminology.

Reviewing/Refreshing Your Translations

Once you have translated, customized, or localized your language file and closed the '**Customise languages**' screen, the new translations will generally be reflected automatically in the osFinancials/TurboCASH UI interface.

In the following instances, you need to manually refresh the view to ensure the new translations take effect:

1. **Refreshing Open Forms:** If you have forms open (such as Debtors, Creditors, Stock, Documents, etc.), you must close them for the new translations to apply to those screens.
 - **Action:** Go to **Tools -> Close active forms** to close all currently open forms. The next time you open a form, the updated text will be displayed
2. **Refreshing the Plugins Menu:** To ensure that the **Plugins menu** (and any associated text) reflects the latest translations:
 - **Action:** Go to **Tools -> Activate plugins** and then simply close this screen. This forces the system to refresh the plugin names and related labels.

Reviewing and Correcting Your Translations/Customizations/Localizations

Once you have translated, customized, or localized your language file, it's essential to perform a thorough review and correction process directly within the **osFinancials/TurboCASH UI interface and all generated reports**.

Quality Assurance checklist:

1. **UI (User Interface) and Report Constraints:** Check that all translated text fits correctly within the designated fields, buttons, and report columns/headers.
 - **Action:** Systematically navigate through all main windows, dialogue boxes, and **generate and review all key reports (Income Statement, Balance Sheet, Trial Balance, Sales/Purchase journals, etc.)**.
 - **Goal:** Check for labels, buttons, menu items, column headers, or **report descriptions** that are **overflowing** or **truncated** (cut off). This is a common issue when your translation is significantly longer than the original English source text.
2. **Terminology and Inconsistencies:** Ensure that you have used the correct and consistent terminology throughout the entire application, and crucially, that the terms used in the UI match those displayed in the reports.
 - **Action:** Create a glossary of key terms and verify every instance of their translation in both the **user interface and the final printed reports**.
 - **Key Terms to Check (Consistency):**
 - **Customer/Sales:** Debtors, Customers, Sales, Quotes, Invoices, Delivery Notes.
 - **Supplier/Purchases:** Creditors, Suppliers, Purchases, Orders, Supplier Returns.
 - **Inventory:** Stock, Inventory, Items, Products.
 - **Financial/Reporting:** Document Types, Tax, VAT, GST, Spreadsheets, Budgets, Assets, Liabilities, Equity.
3. **Spelling, Typos, and Punctuation:** Even minor errors can undermine the professionalism and trustworthiness of the osFinancials/TurboCASH.
 - **Action:** Perform a dedicated proofreading pass on the UI elements and report output.

- **Goal:** Correct all spelling mistakes, typographical errors, incorrect capitalization, and ensure punctuation (commas, periods, quotation marks, etc.) follows the standard conventions of the target language.
4. **Compliance and Legal Context:** Ensure all translated and customized text, especially that which appears on statutory documents and reports, adheres to local legal and financial requirements.
- **Action:** Cross-reference translations of legal text, **tax descriptions, and financial statement line items** against local accounting standards (e.g., IFRS, GAAP).
 - **Goal:** Verify that translated legal disclaimers, document footers, or **tax descriptions (required for tax returns)** are legally accurate and compliant with the country's tax authority and reporting framework.
5. **UI (User Interface) Constraints:** Check that all translated text fits correctly within the designated fields and buttons.
- **Action:** Systematically navigate through all main windows, dialogue boxes, and reports.
 - **Goal:** Check for labels, buttons, menu items, or column headers that are **overflowing or truncated** (cut off). This is a common issue when your translation is significantly longer than the original English source text.
6. **Terminology and Inconsistencies:** Ensure that you have used the correct and consistent terminology throughout the entire application, especially for accounting and business-critical terms.
- **Action:** Create a glossary of key terms and verify every instance of their translation.
 - **Key Terms to Check (Consistency):**
 - **Customer/Sales:** Debtors, Customers, Sales, Quotes, Invoices, Delivery Notes.
 - **Supplier/Purchases:** Creditors, Suppliers, Purchases, Orders, Supplier Returns.
 - **Inventory:** Stock, Inventory, Items, Products.
 - **Financial/Reporting:** Document Types, Tax, VAT, GST, Spreadsheets, Budgets, Assets, Liabilities, Equity.
7. **Spelling, Typos, and Punctuation:** Even minor errors can undermine the professionalism and trustworthiness of the osFinancials/TurboCASH.
- **Action:** Perform a dedicated proofreading pass, ideally using a grammar or spelling check tool where possible, or have a native speaker review the work.
 - **Goal:** Correct all spelling mistakes, typographical errors, incorrect capitalization, and ensure punctuation (commas, periods, quotation marks, etc.) follows the standard conventions of the target language.
8. **Compliance and Legal Context:** Ensure all translated and customized text adheres to local legal and financial requirements.
- **Action:** Cross-reference translations of legal text, tax descriptions, and financial statements against local accounting standards (e.g., IFRS, GAAP).
 - **Goal:** Verify that translated legal disclaimers, document footers, or tax descriptions are **legally accurate** and compliant with the country's tax authority and reporting framework.

Documentation Tool

Currencies

Currency symbol, main amount term, and sub-denomination term for the Czech Republic, presented in English:

Category	English Terminology	Czech Term (Translation Target)
Currency Name	Czech Crown / Czech Koruna	eská koruna
Currency Symbol	K (CZK is the ISO Code)	K
Main Amount in Words	Crowns / Korunas	Korun
Sub-denomination in Words	Hellers	Halé

Created with the Standard Edition of HelpNDoc: [Easily create EBooks](#)

Placeholders

Placeholders

Created with the Standard Edition of HelpNDoc: [Achieve Professional Documentation Results with a Help Authoring Tool](#)
